

Anadolu
İmam-Hatip Lisesi
10. Sınıf

Arapça Dilbilgisi



Adnan HOYLADI

2015

Örneklî

Anadolu İmam-Hatip Lisesi

10. Sınıf

Arapça Dilbilgisi

Adnan Hoyladı

Adnan Hoyladı 1979'da Devrek-Zonguldak'ta doğdu. 1996'da Devrek İ.H.L.'den mezun oldu. Marmara Üniversitesi İlahiyat Fakültesi'nde lisans eğitimini 2001'de tamamladı. Aynı yıl D.İ.B'de, 2004'te M.E.B'de çalışmaya başladı. 2010'da M.Ü.S.B.E.'de İslam Hukuku alanında yüksek lisans eğitimini tamamladı. Din Eğitimi ve İslam Hukuku alanında çalışmaları bulunan yazar, evli ve iki çocuk babasıdır.

Bu kitap internette derlenmiştir. Özellikle fasiharabic.com kullanılmıştır.

İçindekiler

| | |
|--|----|
| 1. Mâzî, Muzâri, Emir (Tekil) | 5 |
| 1.1. Mazi Fiil..... | 5 |
| 1.2. Muzari Fiil..... | 7 |
| 1.3. Emir Fiil | 10 |
| 1.3.1. Emr-i Hazır..... | 10 |
| 1.3.2. Emr-i Gaib..... | 11 |
| 1.3.3. Emr-i Mütakellim..... | 12 |
| 2. İsim Cümlesi..... | 13 |
| 2.1. İsim Cümlesinin Öğeleri | 13 |
| 2.2. Haberin özellikleri | 13 |
| 3. İsim ve Sıfat Tamlaması Örnekleri (Basit İsim Cümleleriyle)..... | 15 |
| 3.1. İsim ve Fiil Cümlesinde İsim Tamlaması | 15 |
| 3.2. İsim ve Fiil Cümlesinde Sıfat Tamlaması..... | 16 |
| 4. İşaret Zamirleri (هَذَا - هَٰذَا - هَٰؤُلَاءِ)..... | 18 |
| 4.1. Yakın İçin Kullanılan Zamirler..... | 18 |
| 4.2. Uzak İçin Kullanılan Zamirler..... | 21 |
| 5. Kişi Zamirleri (هُمَا - أَنْتُمَا - نَحْنُ - هُمْ - أَنْتُمْ - نَحْنُ - هُنَّ - أَنْتُنَّ)..... | 23 |
| 6. İyelik Zamirleri (هُمَا - كَمَا - هُمْ - هُنَّ - كُمْ - كُنَّ)..... | 25 |
| 7. İsim Cümlesi (İkil - Çoğul)..... | 28 |
| 7.1. İsim Cümlesinin Öğeleri | 28 |
| 7.2. Haberin özellikleri | 28 |
| 8. Beş İsim (Esmâ'ul - Hamse)..... | 30 |
| 9. İsim ve Sıfat Tamlaması (İkil - Çoğul) | 33 |
| 9.1. İsim Tamlaması | 33 |
| 9.2. Sıfat Tamlaması..... | 36 |
| 9.2.1. Tanımı..... | 36 |
| 9.2.2. Sıfat ve Mevsuf Uyumu | 37 |
| 10. İne ve Benzerlerinin Muttasıl Zamirlerle Kullanımı | 39 |
| 10.1. İne ve Benzerleri | 39 |

| | |
|--|----|
| 10.1.1. (إِنَّ) | 40 |
| 10.1.2. (أَنَّ) | 41 |
| 10.1.3. (كَأَنَّ) | 42 |
| 10.1.4. (لَكِنَّ) | 42 |
| 10.1.5. (لَيْتَ) | 42 |
| 10.1.6. (لَعَنَّ) | 43 |
| 10.1.7. (لَا) Nâfiye Li'l Cinsi | 44 |
| 10.1. İnne ve Benzerlerine Zamirlerin Bitişmesi | 46 |
| 11. Sayılar (20-100 / 21-22...100 / 100-1000) | 46 |
| 11.1. Atrflı Sayılar | 46 |
| 11.2. Kök Sayılar | 47 |
| 11.3. Yüzlü Sayılar | 48 |
| 11.4. Binli Sayılar | 50 |
| 12. Muzâri Fiilin İkili, Müzekker ve Müennes  oğulu (Gâib-Gâibe-Muhâtab-Muhâtaba-Mütekellim) | 51 |
| 13. Saatler ( eyrek / Yirmi Dakika) | 53 |
| 14. Sayılar ve Temyizi (20-100/21-22...99/100-1000) | 55 |
| 14.1. Müfred Sayılar | 55 |
| 14.2. Mürekkeb Sayılar | 56 |
| 14.3. Ukud Sayılar | 56 |
| 14.4. Ma'tuf Sayılar | 56 |
| 15. Mâzî Fiilin İkili, Müzekker ve Müennes  oğulu (Gâib-Gâibe-Muhâtab-Muhâtaba-Mütekellim) | 57 |
| 16. Mâzî-Muzâri Fiillerin Olumsuzu (İkiller, Müzekker ve Müennes  oğullar) | 58 |
| 16.1. Mazi Fiilin Olumsuzu | 58 |
| 16.1.1. Harfu Nefy | 58 |
| 16.1.2. Cahd-ı Mutlak | 60 |
| 16.1.3. Cahd-ı Müstağrak | 61 |
| 16.2. Muzari Fiillerin Olumsuzu | 62 |
| 16.2.1. Şimdiki Zamanın Olumsuzu | 62 |
| 16.2.2. Geniş Zamanın Olumsuzu | 63 |
| 16.2.3. Gelecek Zamanın Olumsuzu | 63 |
| 17. Muzâri Fiilin Cezmi (Tekil – İkil -  oğul) | 65 |
| 17.1. Cahd-ı Mutlak | 65 |

| | |
|--|----|
| 17.2. Cahd-ı Müstağrak..... | 66 |
| 17.3. Emr-i Hazır..... | 67 |
| 17.4. Emr-i Gaib..... | 68 |
| 17.5. Emr-i Mütekellim..... | 69 |
| 18. Gelecek Zaman (İkiller, Müzekker ve Müennes Çoğullar)..... | 70 |
| 19. Emir Fiili (İkiller, Müzekker ve Müennes Çoğullar)..... | 71 |
| 19.1. Emr-i Hazır..... | 71 |
| 19.2. Emr-i Gaib..... | 72 |
| 19.3. Emr-i Mütekellim..... | 73 |
| 20. Kâne ve Benzerlerinden Bazıları..... | 74 |
| 20.1. كَانَ (...idi, oldu)..... | 74 |
| 20.2. صَارَ (oldu, dönüştü)..... | 77 |
| 20.3. أَصْبَحَ (sabah (vakti) oldu, sabahladı)..... | 77 |
| 20.4. أَضْحَى (kuşluk (vakti) oldu, kuşlukladı)..... | 77 |
| 20.5. ظَلَّ (gündüz (vakti) oldu, devam etti)..... | 78 |
| 20.6. أَمْسَى (akşam (vakti) oldu, akşamladı)..... | 78 |
| 20.7. بَاتَ (geceleyin oldu, geceledi)..... | 78 |
| 20.8. Ef'âlün'l-İstimrâr..... | 80 |
| 21. Leyse ile Olumsuz Yapma..... | 81 |
| 22. Muzâri Fiilinin Nasbı (Tekil - İkil - Çoğul)..... | 83 |
| 22.1. أَنْ (mek, mak)..... | 84 |
| 22.2. لَنْ (asla ...meyecek, mayacak)..... | 84 |
| 22.3. لِي (...mek için, ..mak için)..... | 85 |
| 22.4. لَ (...mek için, ..mak için, ..sın diye)..... | 85 |
| 22.5. إِذَا - إِذْنُ (öyleyse, o zaman, o halde)..... | 85 |
| 22.6. حَتَّى (...incaya kadar)..... | 86 |
| 22.7. أَلْفَاءُ السَّبِيئَةِ..... | 86 |
| 23. Mâzî Fiil (Meçhûl)..... | 87 |
| 24. Mâzî Fiilinin Olumsuzu (Meçhûl)..... | 89 |
| 25. Meçhûl Çatılı Fiille Soru..... | 89 |
| 26. İsm-i Mevsuller (Tekil, İkil, Çoğul)..... | 90 |
| 26.1. Müşterek İsm-i Mevsûl..... | 90 |

| | |
|--|----|
| 26.2. Hususî İsm-i Mevsul | 92 |
| 26.3. Sıla Cümlesinin Özellikleri..... | 94 |
| 26.4. İsm-i Mevsulun Cümlelerin Unsurlarından Biri olması..... | 95 |
| 27. (أَنَّ)'ni Mastariye..... | 96 |
| 28. Mübteda Haber Uyumu (Tekil, İkil, Çoğul)..... | 97 |
| 29. Mâzî Fiilinin Başına (قَدْ) Gelmesi | 98 |
| 30. Muzâri Fiilinin Başına (كَانَ) Gelmesi | 99 |
| 31. Mâzî Fiilinin Başına (قَدْ كَانَ) Gelmesi..... | 99 |

1. Mâzî, Muzâri, Emir (Tekil)

1.1. Mazi Fiil

Geçmiş zamanda, yani söylendiği andan önce meydana gelen fiillere denir. "Gitti, oturdu, yazdı, gitmişti, okumuştun" gibi fiiller mazi fiil grubuna giren fiillerdir. Arapçada mazi fiilleri mazi kalıpları ile tanırız.

Fiili maziler Türkçeye en çok "dili geçmiş zaman" ile çevrilir. Mesela كَتَبَ yazdı gibi. Fiili maziler bazen de "dua kipi" anlamında gelir. Mesela رَحِمَ اللهُ Allah rahmet etsin, قَتَلَ اللهُ Allah öldürsün gibi.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası | Türkçesi | Arapçası |
|----------|----------|--------------|----------|
| Geldi | حَضَرَ | Yardıma etti | نَصَرَ |
| Kırdı | كَسَرَ | Açtı | فَتَحَ |
| Duydu | سَمِعَ | Buldu | وَجَدَ |

Konuyla İlgili Cümle Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|--------------------------------|------------------------------------|
| Ali okula gitti. | ذَهَبَ عَلِيٌّ إِلَى الْمَدْرَسَةِ |
| Çocuk kardeşine selam söyledi. | سَلَّمَ الْوَلَدُ عَلَى أَخِيهِ |
| Okudu ve yazdı. | قَرَأَ وَكَتَبَ |
| Doktor geldi. | جَاءَ الطَّيِّبُ |
| Sınıftan çıktık. | خَرَجْنَا مِنَ الْفَصْلِ |

Muzari fiil çekimi aşağıdaki tablodaki gibidir.

| Müennesi | Türkçesi | Müzekkeri |
|------------|---------------------|------------|
| نَصَرْتُ | Ben yardım ettim. | نَصَرْتُ |
| نَصَرْتِ | Sen yardım ettin. | نَصَرْتِ |
| نَصَرَتْ | O yardım etti. | نَصَرَ |
| نَصَرْنَا | Biz yardım ettik. | نَصَرْنَا |
| نَصَرْتُمْ | Siz yardım ettiniz. | نَصَرْتُمْ |

| | | |
|-------------|----------------------------|-------------|
| نَصَرُوا | Onlar yardım ettiler. | نَصَرُوا |
| نَصَرْنَا | Biz ikimiz yardım ettik. | نَصَرْنَا |
| نَصَرْتُمَا | Siz ikiniz yardım ettiniz. | نَصَرْتُمَا |
| نَصَرْتَا | O ikisi yardım etti. | نَصَرَا |

Başka bir muzari fiil çekim tablosu:

| جَمْع (Çoğul) | تَثْنِيَّة (İkil) | مُفْرَد (Tekil) | Açıklama | |
|-----------------|---------------------|-----------------|-----------------------------------|--------------|
| فَتَحُوا | فَتَحَا | فَتَحَ | (مُذَكَّرٌ غَائِبٌ) (Müzekker) | Uzaktakiler |
| Onlar yaptılar | O ikisi yaptı | O yaptı | Türkçesi | |
| فَتَحْنَا | فَتَحْتَا | فَتَحْتُ | (مُؤَنَّثٌ غَائِبَةٌ) (Müennes) | |
| فَتَحْتُمْ | فَتَحْتُمَا | فَتَحْتِ | (مُذَكَّرٌ مُخَاطَبٌ) (Müzekker) | Yakındakiler |
| Sizler yaptınız | Siz ikiniz yaptınız | Sen yaptın | Türkçesi | |
| فَتَحْتُنَّ | فَتَحْتُمَا | فَتَحْتِ | (مُؤَنَّثٌ مُخَاطَبَةٌ) (Müennes) | |
| فَتَحْنَا | فَتَحْنَا | فَتَحْتُ | (مُشْتَرِكٌ) (Ortak) | Kendisi |
| Bizler yaptık | Biz ikimiz yaptık | Ben yaptım | Türkçesi | |

Not 1: Mazi fiilin başına gelen (فَدَّ) miş'li geçmiş zaman yapar.

Örnek:

| Türkçesi | Arapçası |
|-----------------------|--|
| Öğrenci okula gitmiş. | قَدْ ذَهَبَ الطَّالِبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ |

Not 2: Mazi fiilin başına gelen (فَدَّ) kesinlik ve vurgu katar.

Örnek:

| Türkçesi | Arapçası |
|---------------------------|------------------------|
| قَدْ نَسِيتُ مَا أَفْعَلُ | Ne yapacağımı unuttum. |

Not 3: Mazi fiilin başına gelen (وَقَدْ) durum bildirir.

Örnek:

| Türkçesi | Arapçası |
|---|--|
| Camiye girdiğimde imam Fatiha'yı okumayı bitirmiştii. | دَخَلْتُ الْمَسْجِدَ وَقَدْ قَرَأَ الْإِمَامُ الْفَاتِحَةَ |
| Sınıftan çıktığımızda öğretmen dersi anlatmayı bitirmiştii. | خَرَجْنَا مِنَ الْفَصْلِ وَقَدْ شَرَحَ الْمُدْرِسُ الدَّرْسَ |
| Doktor geldiğinde hasta ölmüştü. | جَاءَ الطَّيِّبُ وَقَدْ مَاتَ الْمَرِيضُ |

Not 4: Mazi fiilin başına gelen (قَدْ كَانَ) ...mişti anlamına gelecek şekilde geçmiş zamanın hikâyesi yapar.

Örnek:

| Türkçesi | Arapçası |
|-------------------------|--|
| Öğrenci okula gitmişti. | قَدْ كَانَ ذَهَبَ الطَّالِبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ |

Not 4: (الله) (Lafzatullah) tan önce mazi fiil getirilirse bu bir temenni ya da dua ifade eder.

Örnek:

| Türkçesi | Arapçası |
|--|-----------------------|
| Allah ondan razı olsun. | رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ |
| Allah ona merhamet etmesin. (Olumsuzu لا ile yapılır.) | لَا رَحْمَةَ اللَّهُ |

1.2. Muzari Fiil

Şimdiki zaman, geniş zamanda bir iş, bir oluş ve bir hareket bildiren fiillere denir. Demek, mazi fiil geçmişten haber verirken; muzari fiil şimdiki zaman, geniş zamandan haber vermektedir. Duruma göre ve başına aldığı ekler ile geleceği de ifade eder. Muzaraat harflerinden (ي ، ت ، أ ، ن) uygun olanının mazi fiilin başına getirilmesi ile Muzari fiiller elde edilirler.

Muzari fiil için şu kaideleri sıralayabiliriz:

1. Muzari fiil mazi fiilden yapılmaktadır. Mazi fiilin başına elif, te, ye ve nun (ا ت ي ن) harflerinden biri şahsa göre getirilir. Bu harfler "eteyne" (أَتَيْنَ) kelimesinde bir araya gelmiştir. Bu harflere "Muzaraat harfleri" denilir.

2. Muzaraat harflerinin harekesi sülâsi (üç harfli fiiller), humâsi (beş harfli fiiller) ve sūdâsi (altı harfli fiiller) fiillerde fethadır. Rubâi fiillerde ise damme yani ötreedir.

3. Mazi fiil muzari yapılırken fiilin sonuna bir takım ekler getirilir. Sonuna ek gelmediği yerlerde harekesi damme yani ötre olur.

4. Sülâsi mazi fiil muzari fiile çevrildiğinde orta harfinin harekesi fiilden fiile göre değişir. Sülâsi fiillerin muzari sigasını öğrenmek için sözlüğe bakmak gerekir. Yani sülâsi fiillerin muzarisi semaîdir. Hâlbuki rubâi (dört harfli), humâsi ve sūdâsi fiillerde muzari fiil belli kalıplara göre gelir.

5. Muzari fiilin başına “se” (سَ) getirilerek “yakın gelecek zaman” ve “sevfe” (سَوْفَ) getirilerek de “uzak gelecek zaman” elde edilir. Mesela: يَكْتُبُ “yazar” fiilinin başına “se” (سَ) getirilerek سَيَكْتُبُ şeklinde söyleyecek olursak, mana “yazacak” anlamına gelir. Eğer سَوْفَ يَكْتُبُ dersek, bu da uzak gelecek zamanda “yazacak” manasına gelir.

Örnekler:

| Türkçesi | Muzari | Mazi | Türkçesi | Muzari | Mazi |
|------------|----------|--------|----------------|----------|---------|
| Vuruyor | يَضْرِبُ | ضَرَبَ | Yardıml ediyor | يُنْصُرُ | نَصَرَ |
| Biliyor | يَعْلَمُ | عَلِمَ | Açıyor | يَفْتَحُ | فَتَحَ |
| Zannediyor | يَحْسِبُ | حَسِبَ | Güzelleşiyor | يَحْسُنُ | حَسَّنَ |

Fiil-i muzâride dikkat edilmesi gereken husus şudur: Yukarıda örnek olarak gösterilen ve أَتَيْنَ harflerinden biriyle başlayan sülâsi (üç harfli) fiillerin ortak noktası; muzaraat harflerinin üstünle başlaması ve hepsinin son harfinin harekesinin merfû olmasıdır. Ortadaki harfin harekesi ise değişkendir. Üstün, ötre veya esre olarak gelebilir ve bunun belli bir kaidesi yoktur. Ancak ezberlenmek ve sözlükten bakılmak suretiyle orta harfi bilinir. Sülâsi mücerret dediğimiz üçlü fiillerde mâzî ile muzâri fiil aşağıdaki altı şekilden biriyle meydana gelir:

| Türkçesi | Muzari | Mazi | Türkçesi | Muzari | Mazi | Bab |
|--------------|----------|---------|----------------|----------|--------|--------|
| Alıyor | يَأْخُذُ | أَخَذَ | Öldürüyor | يَقْتُلُ | قَتَلَ | 1. Bab |
| Dönüyor | يَرْجِعُ | رَجَعَ | Oturuyor | يَجْلِسُ | جَلَسَ | 2. Bab |
| Soruyor | يَسْأَلُ | سَأَلَ | Gidiyor | يَذْهَبُ | ذَهَبَ | 3. Bab |
| Korkuyor | يَجَلُّ | وَجَلَ | Şahit oluyor | يَشْهَدُ | شَهِدَ | 4. Bab |
| Büyük oluyor | يَكْبُرُ | كَبُرَ | Çirkin oluyor | يَقْبُحُ | قَبَحَ | 5. Bab |
| Seviyor | يَمِيقُ | وَمِيقَ | Mirasçı oluyor | يَرِثُ | وَرِثَ | 6. Bab |

Muzari fiilin çekimi aşağıdaki gibidir.

| Müennesi | Türkçesi | Müzekkeri |
|----------|----------------|-----------|
| أَغْسِلُ | Ben yıkıyorum. | أَغْسِلُ |

| | | |
|-------------|--------------------------|-------------|
| تَغْسِلِينَ | Sen yıkıyorsun. | تَغْسِلُ |
| تَغْسِلُ | O yıkıyor. | يَغْسِلُ |
| نَغْسِلُ | Biz yıkıyoruz. | نَغْسِلُ |
| تَغْسِلُونَ | Siz yıkıyorsunuz. | تَغْسِلُونَ |
| يَغْسِلُونَ | Onlar yıkıyorlar. | يَغْسِلُونَ |
| نَغْسِلُ | Biz ikimiz yıkıyoruz. | نَغْسِلُ |
| تَغْسِلَانِ | Siz ikiniz yıkıyorsunuz. | تَغْسِلَانِ |
| تَغْسِلَانِ | O ikisi yıkıyor. | يَغْسِلَانِ |

Başka bir muzari fiil çekim tablosu:

| جَمْع (Çoğul) | تَنْبِيْة (İkil) | مُفْرَد (Tekil) | Açıklama | |
|---------------------------|-------------------------------|----------------------|---------------------------------|--------------|
| يَنْصُرُونَ | يَنْصُرَانِ | يَنْصُرُ | (مُدَكَّر) غَائِب (Müzekker) | Uzaktakiler |
| Onlar yardım ediyorlar | O ikisi yardım ediyor | O yardım ediyor | Türkçesi | |
| يَنْصُرْنَ | تَنْصُرَانِ | تَنْصُرُ | (مُؤَنَّث) غَائِبَة (Müennes) | |
| تَنْصُرُونَ | تَنْصُرَانِ | تَنْصُرُ | (مُدَكَّر) مُخَاطَب (Müzekker) | Yakındakiler |
| Sizler yardım ediyorsunuz | Siz ikiniz yardım ediyorsunuz | Sen yardım ediyorsun | Türkçesi | |
| تَنْصُرْنَ | تَنْصُرَانِ | تَنْصُرِينَ | (مُؤَنَّث) مُخَاطَبَة (Müennes) | |
| نَنْصُرُ | نَنْصُرُ | أَنْصُرُ | (مُشْتَرَك) مُتَكَلِّم (Ortak) | Kendisi |
| Bizler yardım ediyoruz | Biz ikimiz yardım ediyoruz | Ben yardım ediyorum | Türkçesi | |

Not 1: Mâzideki ilk harfi hemze olan أَكَلُ (yedi) - أَمَرَ (emretti) - أَحَدٌ (aldı) gibi fiillerin hemzeleri, muzâri mütekellim vahde (ben) siygalarında, iki hemze yan yana geldiği için (أَكَلُ) şeklinde değil, birleştirilerek أَكَلُّ (yerim), أَمُرُّ (emrederim, emrediyorum), أَحَدُّ (alırım, alıyorum) şeklinde uzatılan tek hemze halinde söylenir.

Not 2: قَدْ : Muzari fiilin başına geldiğinde 'muhtemel', 'bazen' ya da 'kesinlik' ifadesi katar. ('kesinlik' ifadesi nadiren kullanılır.)

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|--|--|
| Yağmur yağabilir. | قَدْ يَمْطُرُ الْمَطَرُ |
| Hala uyuyor musun? Kalk! Neredeyse ikinci ezanı okunmak üzere. | أَلَا تَزَالُ نَائِمًا؟ قُمْ فَقَدْ أُذِّنَ لِلْعَصْرِ |
| Yalancı bazen doğruyu söyleyebilir. | قَدْ يَصْدُقُ الْكَذُوبُ |
| Oysa benim size gönderilmiş Allah'ın bir peygamberi olduğumu biliyorsunuz. | وَقَدْ تَعْلَمُونَ أَنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ |

Konuyla İlgili Cümle Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|---------------------------|--|
| Öğrenci dersine çalışır. | يَجْتَهِدُ التِّلْمِيذُ |
| Halit kardeşini görüyor. | يَرَى خَالِدَ أَخَاهُ |
| Gelecek durakta iniyorum. | أَنْزِلُ فِي الْمَحَطَّةِ الْقَادِمَةِ |
| Yağmur yağıyor. | يَمْطُرُ الْمَطَرُ |
| Yumurta yerim. | أَكُلُ الْبَيْضَ |

1.3. Emir Fiil**1.3.1. Emr-i Hazır**

Muzâri fiilin muhatap-muhataba sîgasının başındaki muzârat harfi kaldırılır. Muzarat harfi atıldıktan sonra kalan ilk harf cezimli değilse başa bir şey getirilmez. Ama kalan ilk harf cezimli ise okuyabilmek için başına bir hemze getirilir. Bu hemze fiilin orta harfinin harekesine göre harekelenir. Üç harfli fiilin orta harfi ötreli ise emir fiilinin başına ötreli hemze (أ), üç harfli fiilin orta harfinin harekesi üstün ya da esre ise emir fiilinin başına esreli hemze (إ) eklenir. Fetha ile harekeleme yoktur. Sonu da cezim yapılır.

Örnekler:

| Çoğul | İkil | Tekil | |
|---------------------|-------------------------|----------------|-----------------|
| تَكْتُبُونَ | تَكْتُبَانِ | تَكْتُبُ | Müzekker Muzari |
| Sizler yazıyorsunuz | Siz ikiniz yazıyorsunuz | Sen yazıyorsun | |

| | | | |
|---------------------|-------------------------|----------------|----------------|
| اُكْتُبُوا | اُكْتُبَا | اُكْتُبْ | Müzekker Emir |
| Sizler yazın | İkiniz yazın | Yaz | |
| تَكْتُبْنَ | تَكْتُبَانِ | تَكْتُبِينَ | Müennes Muzari |
| Sizler yazıyorsunuz | Siz ikiniz yazıyorsunuz | Sen yazıyorsun | |
| اُكْتُبْنَ | اُكْتُبَا | اُكْتُبِي | Müennes Emir |
| Sizler yazın | İkiniz yazın | Yaz | |

Not: Mâzîdeki ilk harfi hemze olan أَكَلَ (yedi) أَمَرَ (emretti) أَحَدَ (aldı) gibi fiillerin emir fiili (أَكُلْ) şeklinde söylenmez. İki hemzenin okunuşu dile ağır geldiği için hemzeli kısım atılır. (كُلْ) (ye) olarak emir yapılır. Hemzeler atıldıktan sonra geriye kalanın çekimi yapılır. Cemi müennes nûnu hariç fiil çekiminde yer alan nunlar düşer.

Önekler:

| | | | |
|--------------|--------------|-------|----------|
| Çoğul | İkil | Tekil | |
| كُلُوا | كُلَا | كُلْ | Müzekker |
| Sizler yiyin | İkiniz yiyin | Ye | Türkçesi |
| كُلْنَ | كُلَا | كُلِي | Müennes |

Konuyla İlgili Cümle Örnekleri:

| | |
|--------------------------|--------------------------------|
| Türkçesi | Arapçası |
| Kitabını aç ve onu oku. | اِفْتَحْ كِتَابَكَ وَاقْرَأْهُ |
| Yerine otur. | اجْلِسْ مَكَانَكَ |
| İkiniz ödevi yapın. | اعْمَلَا الْوَأَجِبْ |
| Arabalara binin. | ارْكَبْنَ السَّيَّارَاتِ |
| Fakirlere merhamet edin. | ارْحَمُوا الْفُقَرَاءَ |

1.3.2. Emr-i Gaib

Üçüncü bir şahıstan bir şeyi yapmasını talep etmektir. “Gitsin, yazsın, Ali’ye söyle, her gün ders çalışsın” gibi emirler emr-i gaibe örnektir. Emr-i gaib, muzari fiil tablosunda gaib ve gaibe çekimlerinden elde edilir. Önce muzari

filin gaib ve gaibe çekimi alınır. Müfred gaib ve gaibede sigaların sonu cezimlenir. Cemi müennes hariç sonlarındaki "nun" (ن) düşürülür. Başına emir lamı (ل) getirilir.

Örnekler:

| Çoğul | İkil | Tekil | |
|------------------|-----------------|------------|-----------------|
| يَكْتُبُونَ | يَكْتُبَانِ | يَكْتُبُ | Müzekker Muzari |
| Onlar yazıyorlar | O ikisi yazıyor | O yazıyor | |
| لِيَكْتُبُوا | لِيَكْتُبَا | لِيَكْتُبْ | Müzekker Emir |
| Onlar yazsın | O ikisi yazsın | O yazsın | |
| يَكْتُبْنَ | تَكْتُبَانِ | تَكْتُبُ | Müennes Muzari |
| Onlar yazıyorlar | O ikisi yazıyor | O yazıyor | |
| لِيَكْتُبْنَ | لَتَكْتُبَا | لَتَكْتُبْ | Müennes Emir |
| Onlar yazsın | O ikisi yazsın | O yazsın | |

Konuyla İlgili Cümle Örnekleri:

| Türkçesi | Arapçası |
|---|---|
| Kendini korusun. | لِتَحْفَظْ نَفْسَهَا |
| Görevlerini yazsınlar. | لِيَكْتُبُوا وَظِيْفَتَهُمْ |
| Gazetede ki haberleri okusunlar ve onları anlasınlar. | لِيَقْرَأَنَّ الْأَخْبَارَ فِي الْجَرِيدَةِ وَلِيَفْهَمَهَا |
| Ali pencereyi açsın. | لِيَفْتَحْ عَلَيَّ النَّافِذَةَ |

1.3.3. Emr-i Mütekellim

Emr-i mütekellim, muzari fiil tablosunda mütekellim sigalarından elde edilir. Önce muzari fiilin mütekellim çekimi alınır. Bu sigaların sonu cezimlenir. Başına emir lamı (ل) getirilir.

Örnekler:

| Çoğul | İkil | Tekil | |
|----------------|-----------------------|----------------|-------------------|
| نَكْتُبُ | نَكْتُبُ | أَكْتُبُ | Mütekellim Muzari |
| Biz yazıyoruz. | Biz ikimiz yazıyoruz. | Ben yazıyorum. | |

| | | | |
|--------------|---------------------|--------------|------------|
| لِنَكْتُبُ | لِنَكْتُبُ | لَأَكْتُبُ | Mütekellim |
| Biz yazalım. | Biz ikimiz yazalım. | Ben yazayım. | |

Konuyla İlgili Cümle Örnekleri:

| Türkçesi | Arapçası |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| Yarın futbol oynayalım. | لِنَلْعَبُ كُرَةَ الْقَدَمِ غَدًا |
| Bu günlerde ders çalışmalıyım. | لَأُدْرُسُ فِي هَذِهِ الْأَيَّامِ |

2. İsim Cümlesi

2.1. İsim Cümlesinin Öğeleri

İsim cümlesinin 2 temel ögesi vardır: Mübteda ve haber. Mübteda, cümlenin öznesidir. Genellikle isim cümlesinin başında bulunur ve ref (harekesi zamme) durumunda gelir. Haber ise cümlenin yüklemidir ve mübtedadan sonra gelir. Haber, mübteda hakkında bilgi veren ögedir.

| Haber (Yüklem) | Mübteda (Özne) |
|---|--|
| مُجْتَهِدٌ | عَلِيٌّ |
| çalışkandır. | Ali |
| Harekesi Zamme | Harekesi Zamme |
| Nekre İsim | Marife İsim |
| Haber bir cümle veya bir kelime olabilir. | Mübteda genelde bir isim veya mastar olur. |

2.2. Haberin özellikleri

Haber Türkçedeki yükleme karşılık gelmektedir. Türkçede ...dır...dir ile biten kelimeler haberdir. Haberin özelliklerini şöyle sıralayabiliriz.

1. Haber tek bir kelime olarak, (müfret, tesniye ve cemi) harf-i cerin mecruru bulunan bir isim olarak veya zarf olarak gelebileceği gibi cümle (isim, fiil veya şibih cümle) olarak da gelebilir.

2. Haber, mübteda gibi ref durumunda gelir. Ancak harf-i cerli isim, zarf ve cümle olarak geldiğinde ref alameti açıkça görülmez. Ref alametini açıkça göremediğimiz için, "yer itibariyle merfu" anlamında "mahallen merfu" ifadesini kullanırız.

3. Mübteda gayr-i âkil cem'i olduğunda, yani akıl sahibi olmayan varlıkların cemisi olduğunda haber müfred-müennes olarak gelir.

4. Haber tek bir kelime olduğunda şu kaideler geçerlidir:

A) Mübteda önce, haber sonra gelir.

B) Mübteda marife, haber nekra olur.

C) Haber mübtedaya cinsiyet, (müzekkerlik ve müenneslik) sayı (müfret, tesniye, cemi) ve irab (her ikisinin de harekesi zamme olur) açısından uyar.

5. Haber, harf-i cerin mecruru olan bir isim veya zarf olduğunda haber mübtedadan önce gelebilir. Bu durumda mübteda nekra olur. Cümle Türkçeye, "Bir yerde bir kimse veya bir şey var." şeklinde tercüme edilir.

6. Haber bir fiil cümlesi olabilir. Bu durumda mübteda mutlaka başta gelir ve marife olur. Haber konumunda olan fiil ise cinsiyet ve sayı bakımından mübtedaya uyar.

7. Haber isim cümlesi olarak da gelebilir.

Örnekler:

| Açıklama | Türkçesi | Arapçası |
|---------------------------------|--------------------------|--|
| Müzekker ve tekil | Kitap faydalıdır. | الْكِتَابُ مُفِيدٌ |
| Müzekker ve ikil | İki kitap faydalıdır. | الْكِتَابَانِ مُفِيدَانِ |
| Müzekker ve çoğul | Müslümanlar ihlaslıdır. | الْمُسْلِمُونَ مُخْلِصُونَ |
| Müzekker ve çoğul (akılsız) | Kitaplar faydalıdır. | الْكِتَابُ مُفِيدَةٌ |
| Müennes ve tekil | Araba hızlıdır. | السَّيَّارَةُ مُسْرِعَةٌ |
| Müennes ve ikil | İki araba hızlıdır. | السَّيَّارَتَانِ مُسْرِعَتَانِ |
| Müennes ve çoğul | Müslümanlar ihlaslıdır. | الْمُسْلِمَاتُ مُخْلِصَاتٌ |
| Müennes ve çoğul (akılsız) | Arabalar hızlıdır. | السَّيَّاراتُ مُسْرِعَةٌ |
| Müzekker ve haberi fiil cümlesi | Öğrenci sınavını geçti. | التِّلْمِيذُ نَجَحَ فِي إِمْتِحَانِهِ |
| Müennes ve haberi fiil cümlesi | Öğrenci sınavını geçti. | التِّلْمِيذَةُ نَجَحَتْ فِي إِمْتِحَانِهَا |
| Müzekker ve haberi isim cümlesi | Kalemin rengi güzeldir. | الْقَلَمُ لَوْنُهُ جَمِيلٌ |
| Müennes ve haberi isim cümlesi | Silginin rengi güzeldir. | الْمِحْمَاةُ لَوْنُهَا جَمِيلٌ |

| | | |
|------------------------------|----------------------------|-------------------------------|
| Müzekker ve haber car-mecrur | Müdür bürosundadır. | الْمُدِيرُ فِي مَكْتَبِهِ |
| Müennes ve haber car-mecrur | Müdire Hanım bürosundadır. | الْمُدِيرَةُ فِي مَكْتَبِهَا |
| Müzekker ve haberi zarf | Kalem masanın üstündedir. | الْقَلَمُ فَوْقَ الطَّاوِلَةِ |
| Müennes ve haberi zarf | Çanta masanın üstündedir. | الْقَلَمُ فَوْقَ الطَّاوِلَةِ |

3. İsim ve Sıfat Tamlaması Örnekleri (Basit İsim Cümleleriyle)

3.1. İsim ve Fiil Cümlesinde İsim Tamlaması

Arapça izafet terkibi olarak adlandırılan isim tamlaması Muzâf Muzâfun İleyh adıyla iki isimden oluşur. Muzaf tamlanan olup muzafun ileyh de tamlayandır. Bu iki mana açısından birbirini tamamlarlar. İzafet terkibi isim cümlesinde mübteda ya da haber olabilir. Mübteda ile haberin harekesi zamme olduğundan isim cümlesinde muzafın harekesi zamme olur.

| Muzafun İleyh (Tamlayan) | Muzaf (Tamlanan) |
|--|--|
| الْوَلَدِ | قَلَمٌ |
| Çocuğ <u>un</u> | kalemi |
| وَلَدٍ | قَلَمٌ |
| (Herhangi) Bir çocuğ <u>un</u> | kalemi |
| Harekesi her zaman mecrurdur. (Kesra) Marife olması için (أل) takısı alabilir. Nekre olduğunda iki kesra alır. | Harekesi cümledeki yerine göre değişir. (أل) takısı almaz. Tenvin almaz. |

Konuyla İlgili Cümle Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|---|--------------------------------------|
| Çocuğ <u>un</u> kitabı güzeldir. | كِتَابُ الْوَلَدِ جَمِيلٌ |
| Çocuğ <u>un</u> iki kitabı güzeldir. | كِتَابَا الْوَلَدِ جَمِيلَانِ |
| Çocuğ <u>un</u> kitaları güzeldir. | كُتُبُ الْوَلَدِ جَمِيلَةٌ |
| Uçağ <u>ın</u> yolcuları geliyor. | مُسَافِرُو الطَّائِرَةِ حَاضِرُونَ |
| Uçağ <u>ın</u> bayan yolcuları geliyor. | مُسَافِرَاتُ الطَّائِرَةِ حَاضِرَاتٌ |

| | |
|--|--|
| Sizin kitabınız faydalıdır. | كِتَابُكُمْ مُفِيدٌ |
| Mü'minin kalbi Allah'ın evidir. | قَلْبُ الْمُؤْمِنِ بَيْتُ اللَّهِ |
| Mü'minlerin kalbi Allah'ın evidir. | قَلْبُ الْمُؤْمِنِينَ بَيْتُ اللَّهِ |
| Mü'minelerin kalbi Allah'ın evidir. | قَلْبُ الْمُؤْمِنَاتِ بَيْتُ اللَّهِ |
| Dönerler bir okulun öğrencileridir. | الرَّجِعُونَ طُلَّابُ مَدْرَسَةٍ |
| Dönerler bir okulun kız öğrencileridir. | الرَّجِعَاتُ طَالِبَاتُ مَدْرَسَةٍ |
| Döner iki kişi bir okulun iki öğrencisidir. | الرَّجِعَانِ طَالِبَا مَدْرَسَةٍ |
| Döner iki bayan bir okulun iki kız öğrencisidir. | الرَّجِعَتَانِ طَالِبَتَا مَدْرَسَةٍ |
| Çocuğun kitabı bulundu. | وُجِدَ كِتَابُ الْوَلَدِ |
| İki çocuğun kitabı bulundu. (Nekre) | وُجِدَ كِتَابُ وَلَدَيْنِ |
| İki çocuğun kitabı bulundu. (Marife) | وُجِدَ كِتَابُ الْوَلَدَيْنِ |
| Okulun iki öğretmeni gitti. (Müzekker) | ذَهَبَ مُعَلِّمًا الْمَدْرَسَةَ |
| Okulun iki öğretmeni gitti. (Müennes) | ذَهَبَتْ مُعَلِّمَاتَ الْمَدْرَسَةَ |
| Okulun öğretmenleri gitti. (Müzekker) | ذَهَبَ مُعَلِّمُوا الْمَدْرَسَةَ |
| Okulun öğretmenleri gitti. (Müennes) | ذَهَبَتْ مُعَلِّمَاتُ الْمَدْرَسَةَ |
| Hâlit'in iki kitabını gördüm. | رَأَيْتُ كِتَابَيْ خَالِدٍ |
| Halit ana babasının ölümünden sonra ne yaptı? | مَاذَا فَعَلَ خَالِدٌ بَعْدَ مَوْتِ وَالِدَيْهِ؟ |
| Ahmet Cuma namazını şehrin mescidinde eda etti. | أَدَّى أَحْمَدُ صَلَاةَ الْجُمُعَةِ فِي مَسْجِدِ الْمَدِينَةِ |
| Tatil günlerinde ailemle başkente giderim. | فِي أَيَّامِ الْعُطْلَةِ أَذْهَبُ مَعَ عَائِلَتِي إِلَى الْعَاصِمَةِ |
| Okulun öğrencileri her işte ona sorarlar. | يَسْأَلُهُ طُلَّابُ الْمَدْرَسَةِ فِي كُلِّ عَمَلٍ |
| Allah bütün insanları kıyamet gününde toplar. | يَجْمَعُ اللَّهُ النَّاسَ جَمِيعًا فِي يَوْمِ الْقِيَامَةِ |

3.2. İsim ve Fiil Cümlesinde Sıfat Tamlaması

En az bir isim ve bir sıfattan meydana gelen tamlamadır. Arapçada sıfat tamlaması yapılırken önce isim sonra onu niteleyen sıfat gelir. Özelliği belirtilen isme mevsuf; özelliğe de sıfat, denilir. Sıfat tamlaması isim cümlesinin

bir ögesi olabilir. Mübteda veya haber olan sıfat tamlamalarının harekesi zammedir. Haber olan sıfat tamlamasının önüne harfi cer-zarf gelirse veya başka bir ismin muzafun ileyi olursa harekesi kesra olur.

| Sıfat (Na't) | Mevsuf (Men'ut) |
|--------------|-----------------|
| جَمِيلَةٌ | بِنْتُ |
| Güzel | bir kız |
| الْكَبِيرُ | الْوَلَدُ |
| Büyük | çocuk |

Konuyla İlgili Cümle Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|---|--|
| Ben <u>yeni bir öğrenciyim</u> . | أَنَا تَلْمِيذٌ جَدِيدٌ |
| <u>Büyük evin</u> şehirdedir. | بَيْتُكَ الْكَبِيرُ فِي الْمَدِينَةِ |
| <u>Ödül çalışkan öğrencinindir</u> . | الْجَائِزَةُ لِلطَّالِبِ الْمُجْتَهِدِ |
| Muhammed <u>lisede</u> öğrencidir. | مُحَمَّدٌ طَالِبٌ فِي الْمَدْرَسَةِ الثَّانَوِيَّةِ |
| Çocuk evin <u>büyük bahçesinde</u> dir. | الْوَلَدُ فِي حَدِيقَةِ الْمَنْزِلِ الْكَبِيرَةِ |
| Fatıma <u>çalışkan ve ihlaslı bir öğrencidir</u> . | فَاطِمَةٌ تَلْمِيذَةٌ مُجْتَهِدَةٌ مُخْلِصَةٌ |
| <u>Küçük evler büyük şehirlerde</u> dir. | الْبُيُوتُ الصَّغِيرَةُ فِي الْمَدِينِ الْكَبِيرَةِ |
| Kur'an'da <u>açık deliller</u> vardır. | فِي الْقُرْآنِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ |
| Bahçede <u>büyük kızlar</u> var. | فِي الْحَدِيقَةِ بَنَاتٌ كَبِيرَاتٌ |
| Ondan <u>iki parlak göz</u> bakıyor. | تَنْظُرُ مِنْهُ عَيْنَانِ بَرَّاقَتَانِ |
| Kütüphaneden <u>iki yeni kitap</u> aldım. | أَخَذْتُ مِنَ الْمَكْتَبَةِ كِتَابَيْنِ جَدِيدَيْنِ |
| <u>Başarılı öğrenciler</u> geldi. | حَضَرَ التَّلَامِيذُ النَّاجِحُونَ |
| <u>Çalışkan öğrenciler</u> imtihanda başarılı oldu. | نَجَحَتِ التَّلْمِيذَاتُ الْمُجْتَهِدَاتُ فِي الْإِمْتِحَانِ |
| <u>Uzun güzel bir kalem</u> satın aldım. | إِشْتَرَيْتُ قَلَمًا طَوِيلًا جَمِيلًا |
| <u>Çalışkan öğrenciyle</u> konuştum. | كَلَّمْتُ الطَّالِبَ الْمُجْتَهِدَ |

| | |
|--|--|
| Geceleyin <u>Arap radyolarını</u> dinliyorum. | أَسْتَمِعُ إِلَى الإِذَاعَاتِ الْعَرَبِيَّةِ لَيْلًا |
| <u>Zor kitapları</u> anlamak istiyorum. | أُرِيدُ أَنْ أَفْهَمَ الْكُتُبَ الصَّعْبَةَ |
| <u>Gelecek yıl Arapçayı</u> sağlamlaştırmayı umuyoruz. | نَتَمَنَّا أَنْ نُثَقِّنَ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ فِي السَّنَةِ التَّحْضِيرِيَّةِ |

4. İşaret Zamirleri (هَذَانِ - هَؤُلَاءِ)

4.1. Yakın İçin Kullanılan Zamirler

Yakındaki isimlere işaret etmek kullanılır. Bu amaçla kullanıldığında işaret zamirinden sonra gelen isim marife olur. İşaret zamirinden sonra gelen kelimeye muşârun ileyh (işaret edilen) denir. Bu isim müzekker ve müennes olması açısından işaret zamiriyle uyumlu olmak zorundadır.

| | |
|---------------|---------------------------|
| Adam | Bu |
| الرَّجُلُ | هَذَا |
| Muşârun İleyh | İsmi İşaret (İşaret İsmi) |
| Marife İsim | Marife |

Örnekler: Tekil ve Çoğulu

| Çoğul (Ortak) | Müennes | Müzekker |
|----------------------|------------------|-----------------|
| هَؤُلَاءِ | هَذِهِ | هَذَا |
| Bunlar | Bu | Bu |
| هَؤُلَاءِ الرَّجَالُ | هَذِهِ الْبِنْتُ | هَذَا الرَّجُلُ |
| Bu adamlar | Bu kız | Bu adam |

Örnekler: Tesniyesi

| Müennes | Müzekker | |
|---------------------|----------------------|----------------------------------|
| هَاتَانِ | هَذَانِ | Ref (Zamme) Hali |
| هَاتَيْنِ | هَذَيْنِ | Nasp (Fetha) ve Cer (Kesra) Hali |
| Bu ikisi | Bu ikisi | |
| هَاتَانِ الْبِنَاتِ | هَذَانِ الْوَلَدَانِ | Ref (Zamme) Hali |

| | | |
|--------------------------|------------------------|----------------------------------|
| Bu iki kız | Bu iki çocuk | |
| هَاتَيْنِ الْبَنَاتَيْنِ | هَدَيْنِ الْوَلَدَيْنِ | Nasp (Fetha) ve Cer (Kesra) Hali |
| Bu iki kız | Bu iki çocuk | |

Ref hali kelimenin harekesinin zamme (ötre) olduğu durumlar demektir. Bir kelime cümle içinde mübteda (özne), haber (yüklem) ve fail (özne) olduğunda harekesi zamme olur.

Nasp hali kelimenin harekesinin fetha (üstün) olduğu durumlar demektir. Bir kelime cümle içinde meful (nesne) olduğunda harekesi fetha olur. Tesniyelerde kelimenin sonuna يَنْ cemilerde ise müzekkere يَنْ veya müenneslere اتِ eklenerek nasb edilir.

Cer hali kelimenin harekesinin kesra (esre) olduğu durumlar demektir. Bir kelime cümle içinde başına harfi cer gelirse, muzafun ileyh olarak gelirse veya bir zarftan sonra gelirse harekesi kesra olur. Tesniyelerde kelimenin sonuna يَنْ cemilerde ise müzekkere يَنْ veya müenneslere اتِ eklenerek cer edilir.

Her cansız çoğul tek bir müennes hükmünde olduğundan insana işaret olmadığı takdirde cemi yerine müfred müennes işareti kullanılır.

| Türkçesi | Arapçası | Türkçesi | Arapçası | Türkçesi | Arapçası |
|-------------|------------------|-------------|------------------|-------------|---------------------|
| Bu kitaplar | هَذِهِ الْكُتُبُ | Şu kitaplar | تِلْكَ الْكُتُبُ | Bu kalemler | هَذِهِ الْأَقْلَامُ |

İşaret isimlerine harf-i cer birleştiğinde harf-i cer işaret isimli kelimenin önünde yazılır.

| Türkçesi | Arapçası |
|------------|----------------------|
| Bu kitapta | فِي هَذَا الْكِتَابِ |

Bir yeri göstermek için (burası, burada) manasına kullanılan işaret sıfatı هُنَا dır.

| Türkçesi | Arapçası |
|-------------------|-----------------|
| Burası evimizdir. | هُنَا بَيْتُنَا |

Uzak bir yeri göstermek için ise هُنَا sıfatının sonuna كْ takısı gelir. (هُنَاكَ) orası, orada. Daha uzak bir yeri göstermek için (هُنَالِكَ) kullanılır.

| Türkçesi | Arapçası |
|-----------------------|-----------------------|
| Orası okulumuzdur. | هُنَاكَ مَدْرَسَتُنَا |
| Onu taa orada gördüm. | رَأَيْتُهُ هُنَالِكَ |

Not: İşaret isimlerinden müfred ve cemilerin harekesi mebnidir. Yani cümle içindeki hali ne olursa olsun bu kelimelerin sonunda bir değişiklik olmaz.

Örnekler: Müfret

| Türkçesi | Arapçası | |
|-------------------------------|----------------------------------|----------------------|
| Bu çocuk geldi. | جَاءَ هَذَا الْوَلَدُ | Ref müfret müzekker |
| Bu kız geldi. | جَاءَتْ هَذِهِ الْبِنْتُ | Ref müfret müennes |
| Bu çocuğu gördüm. | رَأَيْتُ هَذَا الْوَلَدَ | Nasp müfret müzekker |
| Bu kızı gördüm. | رَأَيْتُ هَذِهِ الْبِنْتَ | Nasp müfret müennes |
| Bu çocuğa selâm verdim. | سَلَّمْتُ عَلَى هَذَا الْوَلَدِ | Cer müfret müzekker |
| Bu kız çocuğuna selâm verdim. | سَلَّمْتُ عَلَى هَذِهِ الْبِنْتِ | Cer müfret müennes |

Örnekler: Tesniye

| Türkçesi | Arapçası | |
|---------------------------------|--|-----------------------|
| Bu iki çocuk geldi | جَاءَ هَذَانِ الْوَلَدَانِ | Ref tesniye müzekker |
| Bu iki kız geldi. | جَاءَتْ هَاتَانِ الْبِنْتَانِ | Ref tesniye müennes |
| Bu iki çocuğu gördüm. | رَأَيْتُ هَذَيْنِ الْوَلَدَيْنِ | Nasp tesniye müzekker |
| Bu iki kızı gördüm. | رَأَيْتُ هَاتَيْنِ الْبِنْتَيْنِ | Nasp tesniye müennes |
| Paraları bu iki çocuktan aldım. | أَخَذْتُ الْفُلُوسَ مِنْ هَذَيْنِ الْوَلَدَيْنِ | Cer tesniye müzekker |
| Paraları bu iki kızdan aldım. | أَخَذْتُ الْفُلُوسَ مِنْ هَاتَيْنِ الْبِنْتَيْنِ | Cer tesniye müennes |

Örnekler: Cemi

| Türkçesi | Arapçası | |
|-------------------------|-----------------------------------|----------------------|
| Bu Müslümanlar geldi. | جَاءَ هَؤُلَاءِ الْمُسْلِمُونَ | Ref müfret müzekker |
| Bu kızlar geldi. | جَاءَتْ هَؤُلَاءِ الْبَنَاتُ | Ref müfret müennes |
| Bu Müslümanları gördüm. | رَأَيْتُ هَؤُلَاءِ الْمُسْلِمِينَ | Nasp müfret müzekker |
| Bu kızları gördüm. | رَأَيْتُ هَؤُلَاءِ الْبَنَاتِ | Nasp müfret müennes |

| | | |
|----------------------------------|--|---------------------|
| Bu Müslümanlara selâm verdim. | سَلَّمْتُ عَلَى هَؤُلَاءِ الْمُسْلِمِينَ | Cer müfret müzekker |
| Bu kız çocuklarına selâm verdim. | سَلَّمْتُ عَلَى هَؤُلَاءِ الْبَنَاتِ | Cer müfret müennes |

4.2. Uzak İçin Kullanılan Zamirler

Uzaktaki isimlere işaret etmek kullanılır. Yakın için kullanılanlarla aynı kurallara tabidir.

Örnekler: Tekil ve Çoğulu

| Çoğul (Ortak) | Müennes | Müzekker |
|----------------------|-------------------|------------------|
| أُولَئِكَ | تِلْكَ | ذَلِكَ - ذَلِكَ |
| Şunlar | Şu | Şu |
| أُولَئِكَ الرَّجَالُ | تِلْكَ الْبَنَاتُ | ذَلِكَ الرَّجُلُ |
| Şu adamlar | Şu kız | Şu adam |

أُولَئِكَ kelimesindeki vâv yazıldığı halde okunmaz. İşaret isimlerinden yalnızca tesniye halleri murabdır, yani merfû ve mansûb ya da mecrûr oluşuna göre değişir. Diğerleri ise mebnidir. İşaret isimleri normal olarak isimlerden önce gelirler. Sayı yönünden ve müzekkerlik müenneslik bakımından önüne geldiği kelimelerle tam bir uyum halindedirler.

Örnekler: Tesniyesi

| Müennes | Müzekker | |
|-------------------------|------------------------|----------------------------------|
| تَانِكَ | ذَانِكَ | Ref (Zamme) Hali |
| تَيْنِكَ | ذَيْنِكَ | Nasp (Fetha) ve Cer (Kesra) Hali |
| Şu ikisi | Şu ikisi | |
| تَانِكَ الْبَنَاتَانِ | ذَانِكَ الْوَلَدَانِ | Ref (Zamme) Hali |
| Şu iki kız | Şu iki çocuk | |
| تَيْنِكَ الْبَنَاتَيْنِ | ذَيْنِكَ الْوَلَدَيْنِ | Nasp (Fetha) ve Cer (Kesra) Hali |
| Şu iki kız | Şu iki çocuk | |

Örnekler: Müfret

| Türkçesi | Arapçası | |
|----------|----------|--|
|----------|----------|--|

| | | |
|-------------------------------|----------------------------------|----------------------|
| Şu çocuk geldi. | جَاءَ ذَلِكَ الْوَلَدُ | Ref müfret müzekker |
| Şu kız geldi. | جَاءَتْ تِلْكَ الْبِنْتُ | Ref müfret müennes |
| Şu çocuğu gördüm. | رَأَيْتُ ذَلِكَ الْوَلَدَ | Nasp müfret müzekker |
| Şu kızını gördüm. | رَأَيْتُ تِلْكَ الْبِنْتَ | Nasp müfret müennes |
| Şu çocuğa selâm verdim. | سَلَّمْتُ عَلَى ذَاكَ الْوَلَدِ | Cer müfret müzekker |
| Şu kız çocuğuna selâm verdim. | سَلَّمْتُ عَلَى تِلْكَ الْبِنْتِ | Cer müfret müennes |

Örnekler: Tesniye

| Türkçesi | Arapçası | |
|---------------------------------|---|-----------------------|
| Şu iki çocuk geldi | جَاءَ ذَانِكَ الْوَلَدَانِ | Ref tesniye müzekker |
| Şu iki kız geldi. | جَاءَتْ تَانِكَ الْبِنْتَانِ | Ref tesniye müennes |
| Şu iki çocuğu gördüm. | رَأَيْتُ ذَيْنِكَ الْوَلَدَيْنِ | Nasp tesniye müzekker |
| Şu iki kızını gördüm. | رَأَيْتُ تَيْنِكَ الْبِنْتَيْنِ | Nasp tesniye müennes |
| Paraları şu iki çocuktan aldım. | أَخَذْتُ الْفُلُوسَ مِنْ ذَيْنِكَ الْوَلَدَيْنِ | Cer tesniye müzekker |
| Paraları bu iki kızdan aldım. | أَخَذْتُ الْفُلُوسَ مِنْ تَيْنِكَ الْبِنْتَيْنِ | Cer tesniye müennes |

Örnekler: Cemi

| Türkçesi | Arapçası | |
|----------------------------------|--|----------------------|
| Şu Müslümanlar geldi. | جَاءَ أَوْلِيَاكَ الْمُسْلِمُونَ | Ref müfret müzekker |
| Şu kızlar geldi. | جَاءَتْ أَوْلِيَاكَ الْبَنَاتُ | Ref müfret müennes |
| Şu Müslümanları gördüm. | رَأَيْتُ أَوْلِيَاكَ الْمُسْلِمِينَ | Nasp müfret müzekker |
| Şu kızları gördüm. | رَأَيْتُ أَوْلِيَاكَ الْبَنَاتِ | Nasp müfret müennes |
| Şu Müslümanlara selâm verdim. | سَلَّمْتُ عَلَى أَوْلِيَاكَ الْمُسْلِمِينَ | Cer müfret müzekker |
| Şu kız çocuklarına selâm verdim. | سَلَّمْتُ عَلَى أَوْلِيَاكَ الْبَنَاتِ | Cer müfret müennes |

5. Kişi Zamirleri (هُمَا - أَنْتُمَا - نَحْنُ - هُمْ - أَنْتُمْ - نَحْنُ - هُنَّ - أَنْتُنَّ)

Munfasıl Zamir: Hiçbir kelimeye bitişmeden ayrı bir kelime olarak yazılan zamirlerdir. Bu zamirler kendi arasında ikiye ayrılırlar: 1- Merfu munfasıl zamir. 2- Mensub munfasıl zamir.

Merfu Munfasıl Zamir: Zamirlerin sonu aslında cümledeki yerlerine göre değişmez. Yani mebni kelimelerdir. Bu zamirler fiil cümlesinde fail, isim cümlesinde mübteda veya fasıl zamiri olarak kullanılırlar. (Harekesinin zamme olması gereken her durumda bu zamirler kullanılırlar.) Başka bir kelimeye bitişmezler. Fiil cümlesinde çekimli fiilden sonra gelirler.

| Müennes | Türkçesi | Müzekker |
|-----------|------------|-----------|
| أَنَا | Ben | أَنَا |
| أَنْتِ | Sen | أَنْتَ |
| هِيَ | O | هُوَ |
| نَحْنُ | Biz | نَحْنُ |
| أَنْتُنَّ | Siz | أَنْتُمْ |
| هُنَّ | Onlar | هُمْ |
| هُمَا | O ikisi | هُمَا |
| أَنْتُمَا | Siz ikiniz | أَنْتُمَا |
| نَحْنُ | Biz ikimiz | نَحْنُ |

Merfu munfasıl zamir çekim tablosu

| جَمْعٌ (Çoğul) | تَنْبِيْةٌ (İkil) | مُفْرَدٌ (Tekil) | Açıklama | |
|----------------|-------------------|------------------|-----------------------------------|--------------|
| هُمْ | هُمَا | هُوَ | (مُذَكَّرٌ غَائِبٌ) (Müzekker) | Uzaktakiler |
| Onlar | O ikisi | O | Türkçesi | |
| هُنَّ | هُمَا | هِيَ | (مُؤَنَّثٌ غَائِبَةٌ) (Müennes) | |
| أَنْتُمْ | أَنْتُمَا | أَنْتَ | (مُذَكَّرٌ مُخَاطَبٌ) (Müzekker) | Yakındakiler |
| Sizler | Siz ikiniz | Sen | Türkçesi | |
| أَنْتُنَّ | أَنْتُمَا | أَنْتِ | (مُؤَنَّثٌ مُخَاطَبَةٌ) (Müennes) | |

| | | | | |
|--------|------------|-------|----------------------------------|---------|
| نَحْنُ | نَحْنُ | أَنَا | (مُشْتَرِكٌ) مُتَكَلِّمٌ (Ortak) | Kendisi |
| Bizler | Biz ikimiz | Ben | Türkçesi | |

Mansub Munfasıl Zamirler: Cümlede daha çok meful olarak kullanılır. Mefuller nasb durumunda olduğundan bu zamirlere mensub munfasıl zamirler denir. Mensub munfasıl zamirleri şu tabloda toplu olarak gösterebiliriz.

| جَمْعٌ (Çoğul) | تَّثْنِيَّةٌ (İkil) | مُفْرَدٌ (Tekil) | Açıklama | |
|----------------|--------------------------|------------------|-----------------------------------|--------------|
| إِيَّاهُمْ | إِيَّاهُمَا | إِيَّاهُ | (مُذَكَّرٌ) غَائِبٌ (Müzekker) | Uzaktakiler |
| Onlara, onları | O ikisine, o ikisini | Ona, onu | Türkçesi | |
| إِيَّاهُنَّ | إِيَّاهُمَا | إِيَّاهَا | (مُؤَنَّثٌ) غَائِبَةٌ (Müennes) | Yakındakiler |
| Size, sizi | Siz ikinize, siz ikinizi | Sana, seni | Türkçesi | |
| إِيَّاكُمْ | إِيَّاكُمَا | إِيَّاكَ | (مُذَكَّرٌ) مُخَاطَبٌ (Müzekker) | Kendisi |
| Size, sizi | Siz ikinize, siz ikinizi | Sana, seni | Türkçesi | |
| إِيَّاكُنَّ | إِيَّاكُمَا | إِيَّاكِ | (مُؤَنَّثٌ) مُخَاطَبَةٌ (Müennes) | Kendisi |
| Bize, bizi | Biz ikimize, biz ikimizi | Bana, beni | Türkçesi | |
| إِيَّانَا | إِيَّانَا | إِيَّايَ | (مُشْتَرِكٌ) مُتَكَلِّمٌ (Ortak) | Kendisi |
| Bize, bizi | Biz ikimize, biz ikimizi | Bana, beni | Türkçesi | |

Örnekler: Merfu munfasıl zamirler

| Türkçesi | Arapçası |
|--------------------------------|--|
| O evde hastadır. | هُوَ مَرِيضٌ فِي الْمَنْزِلِ |
| O, teyzesine bir mektup yazdı. | هِيَ كَتَبَتْ رِسَالَةً إِلَى خَالَتِهَا |
| Sen öğretmen misin? | هَلْ أَنْتَ مُدَرِّسٌ؟ |
| Sen öğretmen misin? | هَلْ أَنْتِ مُدَرِّسَةٌ؟ |
| Ben dedeme bir mektup yazdım. | أَنَا كَتَبْتُ رِسَالَةً إِلَى جَدِّي |
| Biz lisede okuyoruz. | نَحْنُ نَدْرُسُ فِي الثَّانَوِيَّةِ |
| O ikisi Arapça okudular | هُمَا دَرَسَا الْعَرَبِيَّةَ |

| | |
|------------------------------|-------------------------------|
| Siz ikiniz gittiniz. | أَنْتُمَا ذَهَبْتُمَا |
| Biz (ikimiz) otobüse bindik. | نَحْنُ رَكِبْنَا الْحَافِلَةَ |

Örnekler: Merfu munfasıl zamirler

| Türkçesi | Arapçası |
|---------------------------------------|--|
| Ben seni ve onu çarşıda gördüm. | أَنَا رَأَيْتُكَ وَ إِيَّاهُ فِي السُّوقِ |
| Kadın Aişe'yi o sandı. | ظَنَّتِ الْمَرْأَةُ عَائِشَةَ إِيَّاهَا |
| Adam Halit'i sen zannetti. | ظَنَّ الرَّجُلُ خَالِدًا إِيَّاكَ |
| Adam Halide'yi sen zannetti. | ظَنَّ الرَّجُلُ خَالِدَةَ إِيَّاكَ |
| Hoca yalnız beni methetti. | مَدَحَ الْأُسْتَاذُ إِيَّايَ |
| Hoca yalnız bizi methetti. | مَدَحَ الْأُسْتَاذُ إِيَّانَا |
| Kardeşlerinizi ve sizi zengin bulduk. | وَجَدْنَا إِخْوَانَكُمْ وَإِيَّاكُمْ أَغْنِيَاءَ |
| Halit'i ve sizi çarşıda gördüm. | رَأَيْتُ خَالِدًا وَ إِيَّاكُمْ فِي السُّوقِ |
| Ben seni ve o ikisini çarşıda gördüm. | أَنَا رَأَيْتُكَ وَ إِيَّاهُمَا فِي السُّوقِ |
| Hoca yalnız biz (ikimiz)i methetti. | مَدَحَ الْأُسْتَاذُ إِيَّانَا |

Not: Me'ûl munfasıl zamirler başa geldikleri takdirde vurguyu kuvvetlendirmek amacıyla "yalnız, ancak sana, ancak ona.." manası verirler.

Örnek:

| Türkçesi | Arapçası |
|---------------------------------------|------------------------------|
| Yalnızca sana ibadet ettim ey Rabbim! | إِيَّاكَ عَبَدْتُ يَا رَبِّي |

6. İyelik Zamirleri (هُمَا - كَمَا - هُمْ - هُنَّ - كُمْ - كُنَّ)

Bu zamirler fiil cümlesinde meful olarak kullanılırlar. Ayrıca aitlik (iyelik) zamiri olarak cümlelerde herhangi bir öge olarak kullanılırlar.

| Müennes | Türkçesi | Müzekker |
|---------|-------------------|----------|
| ي | Beni, bana, benim | ي |

| | | |
|-----------|---|-----------|
| لِ | Seni, sena, senin | لَكَ |
| لِهَا | Onu, ona, onun | لِهَا |
| لَنَا | Bizi, bize, bizim | لَنَا |
| لَكُمْ | Sizi, size, sizin | لَكُمْ |
| لَهُنَّ | Onları, onlara, onların | لَهُنَّ |
| لَهُمَا | O ikisini, o ikisine, o ikisinin | لَهُمَا |
| لَكُمْمَا | Siz ikinizi, siz ikinize, siz ikinizin | لَكُمْمَا |
| لَنَا | Biz(ikimiz)i, biz(ikimiz)e, biz(ikimiz)in | لَنَا |

İsimlerin sonuna birleşen zamirler, isim tamlaması [muzâf (tamlanan)-muzâfun ileyh (tamlayan)] şeklinde o ismin kime ait olduğunu bildirir. Sonuna zamir alan kelime ise artık harf-i tarif almaz. Çünkü zaten belirli hale gelmiştir.

Örnek:

| | |
|-----------------|----------------|
| قَلَمُكَ | |
| Muzafun İleyh | <u>Muzaf</u> |
| Senin | <u>kalemin</u> |

İsimlerin sonuna eklenen birleşik zamirlerin tablo halinde gösterimi

| جَمْع (Çoğul) | تَثْنِيَّة (İkil) | مُفْرَد (Tekil) | Açıklama | |
|-----------------|-------------------|-----------------|-----------------------------------|--------------|
| قَلَمُهُمْ | قَلَمُهُمَا | قَلَمُهُ | (مُذَكَّرٌ غَائِبٌ) (Müzekker) | Uzaktakiler |
| Onların kalemi | O ikisinin kalemi | Onun kalemi | Türkçesi | |
| قَلَمُهُنَّ | قَلَمُهُمَا | قَلَمُهَا | (مُؤَنَّثٌ غَائِبَةٌ) (Müennes) | |
| قَلَمُكُمْ | قَلَمُكُمَا | قَلَمُكَ | (مُذَكَّرٌ مُخَاطَبٌ) (Müzekker) | Yakındakiler |
| Sizin kaleminiz | İkinizin kalemi | Senin kalemin | Türkçesi | |
| قَلَمُكُنَّ | قَلَمُكُمَا | قَلَمُكِ | (مُؤَنَّثٌ مُخَاطَبَةٌ) (Müennes) | |
| قَلَمُنَا | قَلَمُنَا | قَلَمِي | (مُشْتَرِكٌ) (Ortak) | Ken |

| | | | | |
|-----------------|-----------------|---------------|----------|--|
| Bizim kalemimiz | İkimizin kalemi | Benim kalemim | Türkçesi | |
|-----------------|-----------------|---------------|----------|--|

Not: Zamirlerin harekesi değişmez fakat zamirden önceki ismin harekesi fâil mef'ûl vs. oluşuna yani cümledeki yerine göre hareke alır. Ancak mütekellim yâ'sı (ي) birleşen ismin son harfinin harekesi her durumda esre olarak harekelenir. (مَدْرَسَتِي) okulum, (صَدِيقِي) arkadaşım gibi.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|--------------------------------------|--|
| Onun (erkek) kalemini aldım. | أَخَذْتُ قَلَمَهُ |
| Onun (kadın) kitabını gördüm. | رَأَيْتُ كِتَابَهَا |
| Bu senin kitabındır. | هَذَا كِتَابُكَ |
| Elbiselerini giydim. | لَبِستُ مَلَابِسَكَ |
| Bu benim çantam. | هَذِهِ حَقِيبَتِي |
| Bu bizim okulumuz. | هَذِهِ مَدْرَسَتُنَا |
| Ali'yi gördüm ve ona selam verdim. | رَأَيْتُ عَلِيًّا وَسَلَّمْتُ عَلَيْهِ |
| Sana söylüyorum. | أَقُولُ إِلَيْكَ |
| Çocuğun okuldan geldi. | حَضَرَ وَلَدُكَ مِنَ الْمَدْرَسَةِ |
| Ahmet kalemini buldu. | وَجَدَ أَحْمَدُ قَلَمَهُ |
| Ahmed dersini senin kaleminle yazdı. | كَتَبَ أَحْمَدُ دَرْسَهُ بِقَلَمِكَ |
| Kitabını masaya koydu. | وَضَعَ كِتَابَهُ عَلَى الطَّاوِلَةِ |
| Kapısını açtık. | فَتَحْنَا بَابَهُ |
| Halit hayatını din için bağışladı. | وَهَبَ خَالِدٌ حَيَاتَهُ لِلدِّينِ |
| Kitaplarını aldılar. | أَخَذْنَ كُتُبَهُنَّ |
| Arkadaşımla çay içtim. | شَرِبْتُ الشَّايَ مَعَ صَدِيقِي |
| Kapılarını açtık. | فَتَحْنَا أَبْوَابَهُمْ |
| Evde kitaplarımı okudum. | قَرَأْتُ كُتُبِي فِي الْبَيْتِ |

| | |
|---|---|
| Arabama bindim. | رَكِبْتُ سَيَّارَتِي |
| Ahmet ve Adil babalarından bisiklet istediler | طَلَبَ أَحْمَدُ وَ عَادِلٌ مِنَ وَالِدَيْهِمَا الدَّرَاجَةَ |

7. İsim Cümlesi (İkil - Çoğul)

7.1. İsim Cümlesinin Öğeleri

İsim cümlesinin 2 temel ögesi vardır: Mübteda ve haber. Mübteda, cümlenin öznesidir. Genellikle isim cümlesinin başında bulunur ve ref (harekesi zamme) durumunda gelir. Haber ise cümlenin yüklemidir ve mübtedadan sonra gelir. Haber, mübteda hakkında bilgi veren ögedir.

| Türkçesi | Haber (Yüklem) | Mübteda (Özne) |
|----------------------------------|-----------------|-------------------|
| Ali çalışkandır. | مُجْتَهِدٌ | عَلِيٌّ |
| İki öğrenci çalışkandır. | مُجْتَهِدَانِ | التِّلْمِيذَانِ |
| Müslümanlar ihlaslıdır. | مُخْلِصُونَ | الْمُسْلِمُونَ |
| Ayşe çalışkandır. | مُجْتَهِدَةٌ | عَائِشَةُ |
| İki (kız) öğrenci çalışkandır. | مُجْتَهِدَاتِنِ | التِّلْمِيذَاتِنِ |
| (Hanım) Müslümanlar çalışkandır. | مُجْتَهِدَاتُ | الْمُسْلِمَاتُ |

7.2. Haberin özellikleri

Haber Türkçedeki yükleme karşılık gelmektedir. Türkçede ...dır...dir ile biten kelimeler haberdir. Haberin özelliklerini şöyle sıralayabiliriz.

1. Haber tek bir kelime olarak, (müfret, tesniye ve cemi) harf-i cerin mecruru bulunan bir isim olarak veya zarf olarak gelebileceği gibi cümle olarak da gelebilir.

2. Haber, mübteda gibi ref durumunda gelir. Ancak harf-i cerli isim, zarf ve cümle olarak geldiğinde ref alameti açıkça görülmez. Ref alametini açıkça göremediğimiz için, "yer itibariyle merfu" anlamında "mahallen merfu" ifadesini kullanırız.

3. Mübteda gayr-i âkıl cem'i olduğunda, yani akıl sahibi olmayan varlıkların cemisi olduğunda haber müfred-müennes olarak gelir.

4. Haber tek bir kelime olduğunda şu kaideler geçerlidir:

A) Mübteda önce, haber sonra gelir.

B) Mübteda marife, haber nekra olur.

C) Haber mübtedaya cinsiyet, (müzekkerlik ve müenneslik) sayı (müfret, tesniye, cemi) ve irab (her ikisinin de harekesi zamme olur) açısından uyar.

5. Haber, harf-i cerin mecruru olan bir isim veya zarf olduğunda haber mübtedadan önce gelebilir. Bu durumda mübteda nekra olur. Cümle Türkçeye, "Bir yerde bir kimse veya bir şey var." şeklinde tercüme edilir.

6. Haber bir fiil cümlesi olabilir. Bu durumda mübteda mutlaka başta gelir ve marife olur. Haber konumunda olan fiil ise cinsiyet ve sayı bakımından mübtedaya uyar.

7. Haber isim cümlesi olarak da gelebilir.

Örnekler:

| Açıklama | Türkçesi | Arapçası |
|---------------------------------|----------------------------|--|
| Müzekker ve tekil | Kitap faydalıdır. | الْكِتَابُ مُفِيدٌ |
| Müzekker ve ikil | İki kitap faydalıdır. | الْكِتَابَانِ مُفِيدَانِ |
| Müzekker ve çoğul (akılsız) | Kitaplar faydalıdır. | الْكِتَابُ مُفِيدَةٌ |
| Müennes ve tekil | Araba hızlıdır. | السَّيَّارَةُ مُسْرِعَةٌ |
| Müennes ve ikil | İki araba hızlıdır. | السَّيَّارَتَانِ مُسْرِعَتَانِ |
| Müennes ve çoğul | Arabalar hızlıdır. | السَّيَّارَاتُ مُسْرِعَةٌ |
| Müzekker ve haberi fiil cümlesi | Öğrenci sınavını geçti. | التَّلْمِيذُ نَجَحَ فِي إِمْتِحَانِهِ |
| Müennes ve haberi fiil cümlesi | Öğrenci sınavını geçti. | التَّلْمِيذَةُ نَجَحَتْ فِي إِمْتِحَانِهَا |
| Müzekker ve haberi isim cümlesi | Kalemin rengi güzeldir. | الْقَلَمُ لَوْنُهُ جَمِيلٌ |
| Müennes ve haberi isim cümlesi | Silginin rengi güzeldir. | الْمِحَاةُ لَوْنُهَا جَمِيلٌ |
| Müzekker ve haber car-mecrur | Müdür bürosundadır. | الْمُدِيرُ فِي مَكْتَبِهِ |
| Müennes ve haber car-mecrur | Müdire Hanım bürosundadır. | الْمُدِيرَةُ فِي مَكْتَبِهَا |
| Müzekker ve haberi zarf | Kalem masanın üstündedir. | الْقَلَمُ فَوْقَ الطَّاوَلَةِ |
| Müennes ve haberi zarf | Çanta masanın üstündedir. | الْقَلَمُ فَوْقَ الطَّاوَلَةِ |

8. Beş İsim (Esmâ'ul - Hamse)

Arapça'da Esmâ'ül-Hamse denen ve tamlama kalıbında kullanıldığında alışılmamış bir şekil değişikliğine uğrayan 5 isim vardır. Bu beş isim şunlardır:

فُو (ağız) ذُو (sahip) أَخ (erkek kardeş) أَب (baba) حَم (kayınpeder)

Bu isimler mütekellim yâ'sı (ي) dışındaki zamirle birleştikleri takdirde (vâv: و) ile merfû, (elif: ا) ile mansûb ve (yâ: ي) ile mecrû olurlar. Yâni bu isimlerden birinin fâil ya da mübtedâ veya nâib-i fâil olması durumunda son harfinin merfû (ötre) olması gerekirse zamirle birleşmeden önce sonunda vâv bulunur (أَبُوكَ gibi). Mef'ûl gibi mansûb (fethalı) olması gerekirse zamirle birleşmeden önce sonunda elif bulunur (أَخَاكَ gibi). Harf-i cer'den sonra gelmeleri gibi esre olmaları gereken durumda ise sonunda yâ bulunur (مِنْ أَبِيكَ - مِنْ أَخِيكَ gibi).

Beş ismin irabının harflerle olabilmesi için şu şartların oluşması gerekmektedir:

1. Müfred olmalı. Tesniye veya cemî olmamalı.
2. Mütekellim yâ'sı dışında herhangi bir isme veya zamire muzâf olmalı.
3. Musaggar olmamalı. Yani küçültme vezninde (ism-i tasgir) olmamalı.

Bu şartları taşıyan beş ismin ref hali vav (و), nasb hali elif (ا) cer hali ise yâ (ي) ile olmaktadır. Beş isimden أَخ - أَب - حَم bu şartları taşımazlarsa normal müfred kelimeler gibi hareke alırlar. ذُو - فُو ancak yularındaki şartlar dahilinde kullanılırlar. Ağız anlamına gelen فُو , ayrıca mim harfiyle de kullanılmaktadır. Mim ile kullanıldığında muzâf dahi olsa irabı harekeyle olur. Misal: فَمَهُ - فَمَهُ

| Mecrû Hali | Mansûb Hali | Merfû Hali | Beş İsim | Türkçesi |
|------------|-------------|------------|----------|------------|
| أَبِي | أَبَا | أَبُو | أَب | Baba |
| أَخِي | أَخَا | أَخُو | أَخ | Kardeş |
| حَمِي | حَمَا | حَمُو | حَم | Kayınpeder |
| ذِي | ذَا | ذُو | ذُو | Sahip |
| فِي | فَا | فُو | فُو | Ağız |

Konuyla İlgili Cümle Örnekler: Merfu

| Türkçesi | Arapçası |
|--------------------------|----------------------------------|
| Baban işten döndü. | رَجَعَ أَبُوكَ مِنَ الْعَمَلِ |
| Kardeşi Ankara'ya gitti. | سَافَرَ أَخُوهُ إِلَى أَنْقَرَةَ |

| | |
|----------------------------|-------------------------|
| Ağzın dert görmesin. | لَا فُضَّ فُوكَ |
| Kayınpederi çok zengindir. | حَمُوهُ غَنِيٌّ جِدًّا |
| Edep sahibi sevilir. | دُو الْأَدَبِ مَحْبُوبٌ |

Konuyla İlgili Cümle Örnekler: Mansub

| Türkçesi | Arapçası |
|---|---|
| Babam, kayınpederini akşam yemeğine davet ediyor. | أَبِي يَدْعُو حَمَاكَ إِلَى الْعِشَاءِ |
| Diş doktoru hastadan ağzını açmasını istedi. | طَلَبَ طَبِيبُ الْأَسْنَانِ مِنَ الْمَرِيضِ أَنْ يَفْتَحَ فَاهُ |
| Kim olursa olsun hak sahibine hakkını ver. | أَتِذَا الْحَقِّ حَقَّهُ كَانْنَا مَنْ كَانَ |
| Hangimiz rahmetli babanı tanımayız ki! | مَنْ مِمَّنَّا لَا يَعْرِفُ أَبَاكَ الْمَرْحُومَ |
| Müdür, Ali'nin kardeşini sınıftan attı. | طَرَدَ الْمُدِيرُ أَخَا عَلِيِّ مِنَ الصَّفِّ |

Konuyla İlgili Cümle Örnekler: Mecrur

| Türkçesi | Arapçası |
|---|--|
| Ağzımda su var, ağzında su olan kimse konuşabilir mi? | فِي فَمِي مَاءٌ وَهَلْ يَنْطِقُ مَنْ فِي فِيهِ مَاءٌ |
| Kardeşine söyle bir daha benle konuşmasın. | قُلْ لِأَخِيكَ لَا يَتَكَلَّمْ مَعِيَ ثَانِيَةً |
| Kötü ahlaklı kişiden uzak dur. | إِبْتَعِدْ عَن شَخْصٍ ذِي خُلُقٍ سَيِّئٍ |
| Her kız babasına hayrandır. | كُلُّ بِنْتٍ بِأَبِيهَا مُعْجَبَةٌ |
| Dersten sonra kayınpederine uğrayacağım. | سَأَمُرُّ بِحَمِيكَ بَعْدَ الدَّرْسِ |

Bu beş isimden أَحْ – أَبٌ – حَمٌ – تاملama kalıbında olmadıklarında normal kurallı isimler gibidir.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|-------------------------------|--|
| Baba çarşıdan evine dönüyor. | الْأَبُّ يَرْجِعُ إِلَى بَيْتِهِ مِنَ السُّوقِ |
| Kayın pederin senin babandır. | حَمُوكَ أَبٌ لَكَ |

دُو (sahip olan) sadece tamlama yapısının ilk elemanı olan muzâf olarak görev yapar ve belirsiz (nekre) şekli de yoktur. Zamirlerle kullanılmaz.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|---|--------------------------------------|
| Gerçekten sen akıllısın. | إِنَّكَ ذُو عَقْلٍ |
| Kerim insanlara karşı fazilet (iyilik) sahibidir. | الْكَرِيمُ ذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ |

Bu beş isimden biri olan ve Kur'ân'da çok geçen ذُو isminin çekimi şöyledir:

| Mecrûr Hali | Mansûb Hali | Merfû Hali | |
|-------------|-------------|------------|------------------|
| ذِي | ذَا | ذُو | Müfred-Müzekker |
| ذَاتِ | ذَاتَ | ذَاتُ | Müfred-Müennes |
| ذَوِي | ذَوِي | ذَوَا | Müsennâ-Müzekker |
| ذَوَاتِي | ذَوَاتِي | ذَوَاتَا | Müsennâ- Müennes |
| ذَوِي | ذَوِي | ذَوُوا | Cem-Müzekker |
| ذَوَاتِ | ذَوَاتِ | ذَوَاتُ | Cem-Müennes |
| أُولِي | أُولِي | أُولُوا | Cem-Müzekker |
| أُولَاتِ | أُولَاتِ | أُولَاتُ | Cem-Müennes |

Beş ismin tesniyeleri:

| Nasp Hali | Merfu Hali | Beş İsim | |
|------------|------------|-------------|--------------|
| أَبَوَيْنِ | أَبَوَانِ | أَبَّ | Baba |
| أَخَوَيْنِ | أَخَوَانِ | أَخَّ | Erkek Kardeş |
| حَمَوَيْنِ | حَمَوَانِ | حَمَّ | Kayınpeder |
| ذَوِي | ذَوَا | ذُو | Sahip |
| فَمَيْنِ | فَمَانِ | فُو - فَمَّ | Ağız |

Beş ismin cemileri:

| Merfu Hali | Beş İsim | |
|------------|----------|--|
| | | |

| | | |
|----------------------|-------------|--------------|
| آبَاءٌ | أَبٌ | Baba |
| إِخْوَانٌ - إِخْوَةٌ | أَخٌ | Erkek Kardeş |
| أَحْمَاءٌ | حَمٌّ | Kayınpeder |
| أَوْلُو - ذَوُّوا | ذُو | Sahip |
| أَفْوَاهٌ | فُو - فَمٌّ | Ağız |

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|---|---|
| Kaç kardeşin var? İki kardeşim var. | كَمْ أَخًا لَكَ؟ لِي إِخْوَانِ اثْنَانِ |
| Çocuklar ana babalarına saygı gösterir. | يَحْتَرِمُ الْإِبْنَاءُ الْآبَاءَ وَالْبَوَيْنِ |
| Ana babamız bize yardım ediyor. | يَنْصُرُنَا آبَاؤُنَا |
| Çalışkan iki kardeş geldi. | جَاءَ الْإِخْوَانِ الْمُجْتَهِدَانِ |
| İlim sahibi iki kişiyi gördüm. | رَأَيْتُ ذَوِي عِلْمٍ |
| Babanıza selam verdim. | سَلَّمْتُ عَلَى أَبِيكُمْ |
| Kardeşler birbirlerine yardım ederler. | الْإِخْوَانُ يُسَاعِدُ بَعْضُهُمْ بَعْضًا |
| Babalar çocuklarının eğitiminden sorumludurlar. | الْآبَاءُ مَسْئُولُونَ عَنِ تَرْبِيَةِ أَوْلَادِهِمْ |
| Babam her yıl bir kere düzenlenen kayınpederler toplantısına katıldı. | شَارَكَ أَبِي فِي اجْتِمَاعِ الْأَحْمَاءِ الَّذِي يُقَامُ مَرَّةً كُلَّ عَامٍ |
| İhtiyaç sahipleri geldi. | جَاءَ ذَوُو الْحَاجَاتِ |
| İhtiyaç sahiplerini gördüm. | رَأَيْتُ ذَوِي الْحَاجَاتِ |
| İhtiyaç sahiplerine selam verdim. | سَلَّمْتُ عَلَى ذَوِي الْحَاجَاتِ |

9. İsim ve Sıfat Tamlaması (İkil - Çoğul)**9.1. İsim Tamlaması**

Arapça izafet terkibi olarak adlandırılan isim tamlaması Muzâf Muzâfun İleyh adıyla iki isimden oluşur. Muzaf tamlanan olup muzafun ileyh de tamlayandır. Bu iki mana açısından birbirini tamamlarlar. İzafet terkibi Türkçe'ye çevrilirken genellikle önce muzâfun ileyh sonra muzâf tercüme edilir. Muzâfun ileyh bağlanırken ..in, in,

..un, ün takısı alır. Muzâf cümledeki yerine göre hareke alır, yani fâil olduğunda merfû, mef'ûl olduğunda mansûb, veya harfi cerden sonra geldiğinde mecrûr olur. Muzâfun ileyh'in ise sonu hep mecrûrdur (esredir). İki ismin birbirine müzekkerlik-müenneslik veya müfret-tesniye-cemi hususunda uyması gerekmez. Muzafun ileyh marife olursa tamlama belirtili isim tamlaması, nekre olursa belirtisiz isim tamlaması olur.

| Muzafun İleyh (Tamlayan) | Muzaf (Tamlanan) |
|---|---|
| الْوَلَدِ | قَلَمٌ |
| Çocuğun | kalemi |
| وَلَدٍ | قَلَمٌ |
| (Herhangi) Bir çocuğun | kalemi |
| Harekesi her zaman mecrurdur. (Kesra) Marife olması için (ألْ) takısı alabilir. Nekre olduğunda iki kesra alır. | Harekesi cümledeki yerine göre değişir. (ألْ) takısı almaz. Tenvin almaz. |

İzafet ikiden fazla isimden de oluşabilir. Zincirleme isim tamlaması dediğimiz bu terkipte harf-i tarifi veya tenvini en sondaki isim alır. Aradakiler bir sonrakine muzâf olarak esre alsa da harf-i tarif almaz.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|---------------------------------------|---------------------------|
| Evin Bahçesinin Kapısı | بَابُ حَدِيقَةِ الْبَيْتِ |
| (Herhangi Bir) Evin Bahçesinin Kapısı | بَابُ حَدِيقَةِ بَيْتٍ |

Tamlamalı isimlerde harfi cerler tamlamanın önüne gelir.

Örnek:

| Türkçesi | Arapçası |
|--|--|
| Sabah gazetesini <u>okulun kütüphanesinde</u> mi okudun? | هَلْ قَرَأْتَ جَرِيدَةَ الصَّبَاحِ فِي مَكْتَبَةِ الْمَدْرَسَةِ؟ |

Muzaf olan kelime tesniye (ikil) ya da cemi (çoğul) müzekker ise bu kelimelerin sonunda bulunan nun harfi silinir.

Örnekler:

| İsim Tamlaması | İsim | Cemi Müzekker İsim |
|----------------|------|--------------------|
| | | |

| | | |
|-------------|-----------|----------------------|
| مُسْلِمُونَ | الْبَلَدُ | مُسْلِمُو الْبَلَدِ |
| مُسْلِمِينَ | الْبَلَدُ | مُسْلِمِي الْبَلَدِ |
| Müslümanlar | Ülke | Ülkenin Müslümanları |

| | | |
|----------------|-----------|-----------------------|
| İsim Tamlaması | İsim | Cemi Müennes İsim |
| مُسْلِمَاتُ | الْبَلَدُ | مُسْلِمَاتُ الْبَلَدِ |
| Müslümanlar | Ülke | Ülkenin Müslümanları |

| | | |
|----------------|---------------|--------------------------|
| İsim Tamlaması | İsim | Tesniye Müzekker İsim |
| تَلْمِيذَانِ | الْمَدْرَسَةُ | تَلْمِيذَا الْمَدْرَسَةِ |
| تَلْمِيذَيْنِ | الْمَدْرَسَةُ | تَلْمِيذَي الْمَدْرَسَةِ |
| İki Öğrenci | Okul | Okulun iki öğrencisi |

| | | |
|-----------------|---------------|----------------------------|
| İsim Tamlaması | İsim | Tesniye Müzekker İsim |
| تَلْمِيذَتَانِ | الْمَدْرَسَةُ | تَلْمِيذَتَا الْمَدْرَسَةِ |
| تَلْمِيذَتَيْنِ | الْمَدْرَسَةُ | تَلْمِيذَتَي الْمَدْرَسَةِ |
| İki Öğrenci | Okul | Okulun iki öğrencisi |

Örnekler:

| | | | |
|-----------------|--------------|--------------------|------------------|
| Türkçesi | Arapçası | Türkçesi | Arapçası |
| Bir evin kapısı | بَابُ بَيْتٍ | Evin kapısı | بَابُ الْبَيْتِ |
| Senin dayın | خَالَكَ | Muhammed'in kalemi | قَلَمُ مُحَمَّدٍ |

Konuyla İlgili Cümle Örnekler:

| | |
|------------------------------------|-----------------------|
| Türkçesi | Arapçası |
| <u>Bir çocuğun kitabı</u> bulundu. | وُجِدَ كِتَابُ وَلَدٍ |

| | |
|---|--|
| Çocuğun kitabı bulundu. | وُجِدَ كِتَابُ الْوَلَدِ |
| İki çocuğun kitabı bulundu. (Nekre) | وُجِدَ كِتَابٌ وَلَدَيْنِ |
| İki çocuğun kitabı bulundu. (Marife) | وُجِدَ كِتَابُ الْوَلَدَيْنِ |
| Okulun iki öğretmeni gitti. (Müzekker) | ذَهَبَ مُعَلِّمًا الْمَدْرَسَةَ |
| Okulun iki öğretmeni gitti. (Müennes) | ذَهَبَتْ مُعَلِّمَاتَ الْمَدْرَسَةَ |
| Okulun öğretmenleri gitti. (Müzekker) | ذَهَبَ مُعَلِّمُوا الْمَدْرَسَةَ |
| Okulun öğretmenleri gitti. (Müennes) | ذَهَبَتْ مُعَلِّمَاتُ الْمَدْرَسَةَ |
| Hâlit'in iki kitabını gördüm. | رَأَيْتُ كِتَابَيْ خَالِدٍ |
| Halit ana babasının ölümünden sonra ne yaptı? | مَاذَا فَعَلَ خَالِدٌ بَعْدَ مَوْتِ وَالِدَيْهِ؟ |
| Mü'minin kalbi Allah'ın evidir. | قَلْبُ الْمُؤْمِنِ بَيْتُ اللَّهِ |
| Ahmet Cuma namazını şehrin mescidinde eda etti. | أَدَّى أَحْمَدُ صَلَاةَ الْجُمُعَةِ فِي مَسْجِدِ الْمَدِينَةِ |
| Tatil günlerinde ailemle başkente giderim. | فِي أَيَّامِ الْعُطْلَةِ أَذْهَبُ مَعَ عَائِلَتِي إِلَى الْعَاصِمَةِ |
| Okulun öğrencileri her işte ona sorarlar. | يَسْأَلُهُ طُلَّابُ الْمَدْرَسَةِ فِي كُلِّ عَمَلٍ |
| Allah bütün insanları kıyamet gününde toplar. | يَجْمَعُ اللَّهُ النَّاسَ جَمِيعًا فِي يَوْمِ الْقِيَامَةِ |

9.2. Sıfat Tamlaması

9.2.1. Tanımı

Varlıkların nasıl olduğunu, yani rengini, durumunu veya sayısını bildirene kelimelere sıfat denir. Kırmızı, sarı, büyük, küçük, uzun, kısa, birinci, beşinci gibi kelimeler sıfat grubuna giren kelimelerdir. Arapça olarak birkaç örnek verecek olursak: حَرٌّ sıcak; بَارِدٌ soğuk; صَغِيرٌ küçük; كَبِيرٌ büyük; جَدِيدٌ yeni; أَخْضَرٌ yeşil gibi kelimeler sıfat grubuna giren kelimelerdir. Sıfatlar isim grubunda yer alır ve ismin özelliklerini taşırlar. Yerine göre tenvin veya elif-lam takısı alırlar. Müfred, müsenna ve cemi olurlar. Müzekker veya müennes olurlar.

En az bir isim ve bir sıfattan meydana gelen tamlamaya sıfat tamlaması denir. Arapçada sıfat tamlaması yapılırken önce isim sonra onu niteleyen sıfat gelir. Özelliği belirtilen isme mevsuf, diğer ifadeyle men'ut; özelliğe de sıfat, diğer ifadeyle na't denilir.

| Sıfat (Na't) | Mevsuf (Men'ut) |
|--------------|-----------------|
| جَمِيلَةٌ | بِنْتُ |

| | |
|------------|-----------|
| Güzel | bir kız |
| الْكَبِيرُ | الْوَلَدُ |
| Büyük | çocuk |

9.2.2. Sıfat ve Mevsuf Uyumu

Sıfat mevsufa 4 yönden uyar:

9.2.2.1. Marifelik- Nekrelik

Mevsûf harfi tarifliyse sıfat da harf-i tarifli, mevsûf harf-i tarifsizse sıfat da harf-i tarifsiz yani nekre gelir.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|-------------------------------------|--|
| <u>Yeni</u> topu getirdim. | أَحْضَرْتُ الْكُرَّةَ الْجَدِيدَةَ |
| <u>Yeni</u> öğrenci futbol oynuyor. | يَلْعَبُ التِّلْمِيذُ الْجَدِيدُ كُرَّةَ الْقَدَمِ |

9.2.2.2. Müzekkerlik- Müenneslik

Mevsûf müennes ise sıfat da müennes, mevsûf müzekker ise sıfat da müzekkerdir.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|------------------------------------|--|
| Ayşe <u>ortaokulda</u> öğrencidir. | عَائِشَةُ طَالِبَةٌ فِي الْمَدْرَسَةِ الْمُتَوَسِّطَةِ |
| Muhammed <u>lisede</u> öğrencidir. | مُحَمَّدٌ طَالِبٌ فِي الْمَدْرَسَةِ الثَّانَوِيَّةِ |

9.2.2.3. İ'rab (Hareke)

Mevsûf'un harekesi ne ise sıfatın da harekesi odur.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|---|---|
| <u>Küçük</u> bir öğrenci büyük bir kütüphaneye gitti. | ذَهَبَتْ تِلْمِيذَةٌ صَغِيرَةٌ إِلَى مَكْتَبَةٍ كَبِيرَةٍ |
| O evde <u>büyük</u> bir kütüphaneye sahiptir. | هُوَ يَمْلِكُ مَكْتَبَةً كَبِيرَةً فِي الْبَيْتِ |
| Halit'in ninesi <u>yeni</u> bir evde oturuyor. | تَسْكُنُ جَدَّةُ خَالِدٍ فِي بَيْتٍ جَدِيدٍ |

9.2.2.4. Sayı

Mevsûf müfred ise sıfat da müfred, mevsûf tesniye ise sıfat da tesniye, mevsûf cemi ise sıfat da cemi (çoğul) olur.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|---|--|
| Ben <u>yeni bir öğrenciyim</u> . | أَنَا تَلْمِيذٌ جَدِيدٌ |
| <u>Büyük evin</u> şehirdedir. | بَيْتُكَ الْكَبِيرُ فِي الْمَدِينَةِ |
| Ondan <u>iki parlak göz</u> bakıyor. | تَنْظُرُ مِنْهُ عَيْنَانِ بَرَّاقَتَانِ |
| Kütüphaneden <u>iki yeni kitap</u> aldım. | أَخَذْتُ مِنَ الْمَكْتَبَةِ كِتَابَيْنِ جَدِيدَيْنِ |
| <u>Başarılı öğrenciler</u> geldi. | حَضَرَ التَّلَامِيذُ النَّاجِحُونَ |
| <u>Çalışkan öğrenciler</u> imtihanında başarılı oldu. | نَجَحَتِ التَّلْمِيذَاتُ الْمُجْتَهِدَاتُ فِي الْإِمْتِحَانِ |

Not 1: İnsanlara ait kırık bir çoğul (cemi teksir) genel olarak eğer mevcut ise kırık bir sıfat alır, aksi halde kurallı bir sıfat alır.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|------------------|---------------------|
| Büyük yaşlılar | شُيُوخٌ كِبَارٌ |
| ihlaslı yaşlılar | شُيُوخٌ مُخْلِصُونَ |

Not 2: Müennes şahıslara ait çoğullar kurallı dişil çoğullar alır.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|------------------|---------------------|
| Büyük kızlar | بَنَاتٌ كَبِيرَاتٌ |
| ihlaslı kadınlar | نِسَاءٌ مُخْلِصَاتٌ |

Not 3: Kur'an'da bütün kurallı dişil çoğullar (cemi müennes sâlim) ve hatta cansız eşyalar tam uyuşma düzeninde sıfat alabilmektedir.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|----------------|-----------------------|
| Açık işaretler | آيَاتُ بَيِّنَاتٍ |
| Asma bahçeler | جَنَّاتٌ مَعْرُوشَاتٌ |

Fakat günümüz Arapça'sında Kur'an'dan farklı olarak, insanların dışındaki (eşyalara ait) çoğullar, daha ziyade eksik uyuşma gösterir. İnsanlar dışındaki şeylere ait olan çoğullar eksik uyuşmalı sıfat alır, yani sıfat müfred münneştir.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|----------------|-------------------|
| Büyük şehirler | مُدُنٌ كَبِيرَةٌ |
| Küçük evler | بُيُوتٌ صَغِيرَةٌ |

Not 4: Bir mevsuf birden fazla sıfat alabilir.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|-----------------------------------|-------------------------------------|
| Uzun, güzel bir kalem | قَلَمٌ طَوِيلٌ جَمِيلٌ |
| Çalışkan, ihlaslı bir kız öğrenci | تَلْمِيذَةٌ مُجْتَهِدَةٌ مُخْلِصَةٌ |

Not 5: Bazen isim ve sıfat tamlamaları bir arada bulunabilir. Böyle durumlarda isim tamlaması önce yazılır. Sıfat en sona getirilir. Sıfat hangi kelimeyi niteleyecekse ona uyum sağlar.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|--------------------|------------------------------------|
| Evin büyük bahçesi | حَدِيقَةُ الْمَنْزِلِ الْكَبِيرَةِ |
| Büyük evin bahçesi | حَدِيقَةُ الْمَنْزِلِ الْكَبِيرِ |

10. İne ve Benzerlerinin Muttasıl Zamirlerle Kullanımı

10.1. İne ve Benzerleri

(إِنَّ) ve görev bakımından ona benzeyen edatlar isim cümlesi dediğimiz mübtedâ ile haberin önüne gelir, mübtedâ ile haberin adını değiştirirler. Artık mübtedânın adı; (إِنَّ)'nin ismi, haberin adı da (إِنَّ)'nin haberi olarak değişir. Bu edatlar isim cümlesinin başına gelip mübtedâ ve haberin adını ve irabını (harekesini) değiştirdikleri için

değiştirenler manasında “en-Nevâsıh” (الْتَوَاسِیح) diye adlandırılırlar. Fiile benzeyen harfler de denilen bu harfler ve işlevleri şunlardır:

| | | | | | | |
|-----|---------|--------|---------|---------|-------|-------|
| لَا | لَعَلَّ | لَيْتَ | لَكِنَّ | كَأَنَّ | أَنَّ | إِنَّ |
|-----|---------|--------|---------|---------|-------|-------|

(إِنَّ) ve ona benzeyenler dediğimiz bu edatlar isimlerini mansûb (fetha), haberlerini merfû (zamme) yaparlar.

| | | |
|-----------------|----------------|-------------------|
| هَادِيٌّ | أَلْبَحْرُ | |
| Haber | Mübteda | |
| هَادِيٌّ | أَلْبَحْرُ | إِنَّ |
| İnne'nin Haberi | İnne'nin İsmi | Edat |
| Harekesi zamme | Harekesi fetha | Harekesi değişmez |
| sakindir. | deniz | Şüphesiz |

İnne'nin isminin harekesinin fetha olması sebebiyle bu isim tesniye (يُنْ) ekiyle tesniye yapılır. Eğer bu isim müzekker çoğul bir isimse (يُنْ) ekiyle çoğul yapılır. Eğer bu isim müennes çoğul ise (اتِّ) ekiyle çoğul yapılır. Bunların dışındaki durumlarda fetha ile harekelendirilir.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası | |
|-------------------------------------|--------------------------------|----------------|
| Şüphesiz Hz. Muhammed peygamberdir. | إِنَّ مُحَمَّدًا رَسُولٌ | Müfret |
| Şüphesiz iki mümin kardeştir. | إِنَّ الْمُؤْمِنِينَ إِخْوَانٌ | Tesniye |
| Şüphesiz müminler kardeştir. | إِنَّ الْمُؤْمِنِينَ إِخْوَةٌ | Müzekker çoğul |
| Şüphesiz mümin hanımlar kardeştir. | إِنَّ الْمُؤْمِنَاتِ إِخْوَاتٌ | Müennes çoğul |

10.1.1. (إِنَّ)

إِنَّ muhakkak, doğrusu, gerçekten, hakikaten, şüphesiz manalarına gelen tahkik (pekiştirme) edatıdır. Cümlenin başında gelir.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|--|----------------------------------|
| Şüphesiz ki Allah'ın rahmeti geniştir. | إِنَّ رَحْمَةَ اللَّهِ وَأَسْعَى |

| | |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| Gerçekten hac yolculuğu kolaydır. | إِنَّ رِحْلَةَ الْحَجِّ سَهْلَةٌ |
|-----------------------------------|----------------------------------|

İnne ve benzerlerinin haberleri müfred, cümle ya da şibh-i cümle (zarf ya da câr-mecrûrlu cümle) olabilir.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası | Haberi |
|--|--|--------------|
| Gerçekten ev eskidir. | إِنَّ الْبَيْتَ قَدِيمٌ | Müfret |
| Gerçekten Hâlit'in babası zengindir. | إِنَّ خَالِدًا أَبُوهُ غَنِيٌّ | İsim cümlesi |
| Gerçekten müslümanlar Allah'a inanırlar. | إِنَّ الْمُسْلِمِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ | Fiil cümlesi |
| Gerçekten araba evin arkasındadır. | إِنَّ السَّيَّارَةَ خَلْفَ الْبَيْتِ | Zarf |
| Allah ihlaslı kullarının kalbindedir. | إِنَّ اللَّهَ فِي قُلُوبِ عِبَادِهِ الْمُخْلِصِينَ | Câr-Mecrûr |

10.1.2. (أَنَّ)

أَنَّ anlam bakımından إِنَّ gibi tahkik (pekiştirme) harfidir. ..ki, ..diğini, ...eçeğini, ...olduğu gibi manalarına gelir. Masdar manasını da ifâde eder. إِنَّ başta, أَنَّ cümlenin ortasında gelir. (أَنَّ) cümle başında kullanılmaz. Fiil cümlelerinde mef'ûl durumundaki yan cümleciklerin başında bağlaç olarak kullanılır.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|---|--|
| Haccın nefsi temizlediğini öğrendim. | عَلِمْتُ أَنَّ الْحَجَّ مُطَهِّرٌ لِلنَّفْسِ |
| Hz. Muhammed'in Allah'ın Rasûlü olduğuna şahitlik ederim. | أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ |

أَنَّ isim ve haberiyle birlikte isim cümlesi olarak mefulun bih, fâil, naib-i fâil olabilir. Kendisinden önce bu durumları belirleyen bir fiil gelir.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası | Cümlede |
|---|--|--------------|
| Ali'nin hasta olduğunu öğrendin. | عَلِمْتَ أَنَّ عَلِيًّا مَرِيضٌ | Mef'ûlün bih |
| İmtihanda başarılı olmanız beni sevindirir. | يَسُرُّنِي أَنَّكُمْ نَاجِحُونَ فِي الْإِمْتِحَانِ | Fâil |
| Halit'in yarışta kazandığı duyuldu. | سُمِعَ أَنَّ خَالِدًا فَازَ فِي السَّبَاقِ | Nâib-i Fâil |

(إِنَّ) nin başına (لِ) getirilmesiyle yapılan (لِإِنَّ) edatı “çünkü, ...dığı için” irab bakımından (إِنَّ) ve kardeşleri gibidir.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|---|--|
| Araba geldiği için Muhammed gülümsedi. Muhammed gülümsedi, çünkü araba geldi. | إِبْتَسَمَ مُحَمَّدٌ لِأَنَّ السَّيَّارَةَ حَضَرَتْ |
| Annesi meşgul olduğu için öğle yemeğini Zeynep hazırladı. Öğle yemeğini Zeynep hazırladı, çünkü annesi meşguldür. | أَعَدَّتْ زَيْنَبُ الْعَدَاءَ لِأَنَّ وَالِدَتَهَا مَشْغُولَةٌ |

10.1.3. (كَأَنَّ)

كَأَنَّ gibi, sanki, güya, ..yor gibi, mış gibi, ..casına. ...ecek gibi, ..a benzer manalarına gelir. Mübtedâ'nın habere benzediğini anlatır.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|-------------------------|------------------------------|
| Kitap hoca gibidir. | كَأَنَّ الْكِتَابَ أَسْتَاذٌ |
| Ay sanki lâmba gibidir. | كَأَنَّ الْقَمَرَ مِصْبَاحٌ |

10.1.4. (لَكِنَّ)

لَكِنَّ ama, fakat, lâkin, ancak, ne var ki, şu kadar var ki, manalarına gelir. İstidrâke delâlet eder. İstidrâk; söylenen sözden muhâtabın zihninde doğacak yanlış anlamayı önlemektir. Daha ziyade cümle ortasında olur. Fiillerin önünde (لَكِنَّ) şeklinde sonu cezimli gelir.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|---------------------------------------|---|
| Bahçe geniştir, fakat ağaçları azdır. | الْحَدِيقَةُ وَاسِعَةٌ لَكِنَّ أَشْجَارَهَا قَلِيلَةٌ |
| Ev yenidir, fakat mobilyalar eskidir. | الْبَيْتُ جَدِيدٌ لَكِنَّ الْأثاثَ قَدِيمٌ |

10.1.5. (لَيْتَ)

لَيْتَ keşke, ne olaydı, ne olurdu manalarına gelir. Temennî bildirir.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|----------|----------|
|----------|----------|

| | |
|-------------------------------|--------------------------------------|
| Keşke bugün hava ılıman olsa. | لَيْتَ الْجَوِّ مُعْتَدِلٌ الْيَوْمَ |
| Keşke haber doğru olsaydı. | لَيْتَ الْخَبَرَ صَحِيحٌ |

لَيْتَ'nin başına ünlem edatı olan يَا eklenirse üzüntü, pişmanlık manası meydana gelir. Olmuş bitmiş şeyler ve mümkün olmayacak arzular için "keşke şöyle olsaydı" "keşke şöyle yapmasaydım" vb. ifadeleri belirtmede kullanılır.

Örnek:

| Türkçesi | Arapçası |
|------------------------------|------------------------------------|
| Keşke babası onu dövmeseydi. | يَا لَيْتَ أَبَاهُ لَمْ يَضْرِبْهُ |

10.1.6. (لَعَلَّ)

لَعَلَّ belki, ola ki, ihtimal ki, umulur ki, ..bilir manalarına gelir. Tereccî (umma) bildirir.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|-----------------------------------|---|
| Belki hasta uyuyordu. | لَعَلَّ الْمَرِيضَ نَائِمٌ |
| Belki yolcular şimdi gelmektedir. | لَعَلَّ الْمَسَافِرِينَ قَادِمُونَ الْآنَ |

Not 1: لَيْتَ ve لَعَلَّ nin manaları birbirine yakındır. لَيْتَ vukuu güç olan şeyde لَعَلَّ ise daha çok vukuu kolay ve mümkün olan şeyde kullanılır.

Not 2: إِنَّ ve benzerlerinin sonuna مَا harfi geldiğinde ismini nasb haberini ref etmez. Tekrar mübtedâ ve haber gibi okunur. إِنَّ nin sonuna مَا gelince إِنْمَّا ya da ortada gelince (أَنْمًا) (ancak, yalnız) olur ve artık kasr (sınırlandırma) edatı olur.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|---|-------------------------------------|
| Müminler ancak kardeştir. (Hucurat, 10) | إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ |
| Ameller ancak niyetlerledir. | إِنَّمَا الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ |

Not 3: Bu edatlar isim cümlesine gelirken, sonlarına (مَا) gelince fiil cümlesinin başına da gelirler.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|----------|----------|
|----------|----------|

| | |
|--|--------------------|
| Ben ancak... şikâyet ederim. (Yusuf, 86) | إِنَّمَا أَشْكُو |
| Sanki (şöyle) der gibiydi. | كَأَنَّمَا يَقُولُ |

Not 4: (إِنَّ) ve (أَنَّ) tahfif de edilebilirler. Tahfif olması demek aynı manayı taşıdığı halde sonlarının şedde yerine sükun (cezimli) olması demektir. Dolayısıyla bu halde fiillerin önüne gelirler ve o cümle artık fiil cümlesi değil, isim cümlesi olur. Muhaffef (tahfif edilmiş) (إِنْ) in haberinde fethalı bir lâm bulunur, buna ayırıcı lâm (الْلَامُ) (الْفَارِقَةُ) denir.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|---|--|
| Biz seni gerçekten yalancılardan zannediyoruz. (Şuarâ, 186) | وَإِنْ نَظُنُّكَ مِنَ الْكَاذِبِينَ |
| Muhakkak ki onların çoğunu fâsık bulduk. (A'râf, 102) | وَإِنْ وَجَدْنَا أَكْثَرَهُمْ لَفَاسِقِينَ |

Not 5: Muhaffef (أَنَّ) in haberi (لَيْسَ) (değil) ve (عَسَى) (belki umulur ki) gibi tam çekimi olmayan fiillerden olmadığı zaman şu harflerden biriyle başlamalıdır.

| | | | | | |
|------|------|-----|------|--------|----|
| لَنْ | لَمْ | لَا | قَدْ | سَوْفَ | سَ |
|------|------|-----|------|--------|----|

Böylelikle onun (أَنَّ) den tahfif edilmiş (أَنَّ) olduğu anlaşılır.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|--|--|
| Ve senin bize hakikaten doğruyu söylediğini bilelim. (Mâide, 113) | وَ نَعْلَمَ أَنْ قَدْ صَدَقْتَنَا |
| İnsan zanneder mi ki gerçekten onun kemiklerini asla toplamayacağız (bir araya getirmeyeceğiz) ? (Kıyame, 3) | أَيَحْسَبُ الْإِنْسَانُ أَنْ لَنْ نَجْمَعَ عِظَامَهُ |

10.1.7. (لَا) Nâfiye Li'l Cinsi

لَا olumsuzluk edatını takip eden belirsiz haldeki mansûb isim bu ismin ait olduğu grubun toptan yokluğunu gösterir. Bu durumda ona "Lâ en-Nâfiye li'l-cinsi" denir. İrab bakımından إِنَّ nin gördüğü işi görür, yani ismi nasb eder, haberi ref eder, merfû bırakır. لَا nın nâfiye olması için;

- لَا nın hem ismi hem haberi nekre olmalıdır.
- İsmi لَا ya bitişik olmalıdır. İsmi ile arasına başka bir kelime girmemelidir.
- لَا dan önce harf-i cer gelmemelidir.

| Türkçesi | Arapçası |
|----------|----------|
|----------|----------|

| | |
|---|---------------------------------------|
| Hiçbir yalancı sevilmez. Veya Sevilen yalancı yoktur. | لَا كَاذِبَ مَحْبُوبٌ |
| Kadın ve erkek arasında fark yoktur. | لَا فَرْقَ بَيْنَ رَجُلٍ وَ امْرَأَةٍ |

لَا'nın ismi tek kelime olursa nasb üzere mebnî olur. En yaygın kullanım şekli budur.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|---|--------------------------------------|
| Hiçbir engelimiz yok. | لَا مَانِعَ لَنَا |
| Gayret ve yorgunluk olmaksızın başarı yoktur. | لَا نَجَاحَ بِدُونِ جُهْدٍ وَ تَعَبٍ |

Yukarıda belirtildiği gibi, لَا harfinin başında cer harfinin bulunması, isim ve haberinin nekre olmaması, ismi ile kendisi arasına başka bir kelimenin girmesi durumunda nasbetmeyip sadece olumsuzluk ifade eder.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|--|---|
| ...kendisinde ne alışveriş ne dostluk ne de şefaath bulunmayan bir gün gelmeden önce...(Bakara, 254) | مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعُ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ وَلَا شَفَاعَةٌ |
| Müslüman korkusuzca savaşır. | يُجَاهِدُ الْمُسْلِمُ بِلَا خَوْفٍ |

لَا'nın ismi muzâf veya şibh-i muzâf (muzâfa benzeyen) olursa yine mansûb olur.

Örnek:

| Türkçesi | Arapçası |
|---|----------------------------|
| İyilik işleyen hiçbir kimse pişman olmaz. | لَا فَاعِلَ خَيْرٍ نَادِمٌ |

Cinsini nefyeden lâ'nın haberi mahzûf (düşmüş) olabilir.

Örnek:

| Türkçesi | Arapçası |
|--|--|
| Allah'tan başka hiçbir güç ve kuvvet yoktur. | لَا حَوْلَ وَ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ |

Grup olumsuzu olarak kullanılan لَا sık sık (إِلَّا) ile birlikte kullanılır.

Örnek:

| Türkçesi | Arapçası |
|----------|----------|
|----------|----------|

| | |
|------------------------------|---------------------------|
| Allah'tan başka ilah yoktur. | لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ |
|------------------------------|---------------------------|

10.1. İne ve Benzerlerine Zamirlerin Bitişmesi

Muttasıl zamirler inne ve kardeşlerinden biriyle birleşince onların ismi olarak (mahallen) mansûb olurlar.

Örnekler:

| Haberi | İsmi | Nevasıh | Haberi | İsmi | Nevasıh |
|-----------|------|----------|-----------|-------------|----------|
| بَعِيدَةٌ | هَآ | إِنَّ | بَعِيدَةٌ | الشَّجَرَةَ | إِنَّ |
| uzaktır. | o | Şüphesiz | uzaktır. | ağaç | Şüphesiz |

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|--|---|
| Gerçekten onlar onu lanetlediler. | إِنَّهُمْ لَعَنُوهُ |
| Sanki o unuttu. | كَأَنَّهُ نَسِيَ |
| Gömlek ucuzdur fakat güzeldir. | الْقَمِيصُ رَخِيصٌ لَكِنَّهُ جَمِيلٌ |
| Gerçekten ben Rabbime gidiyorum... (Saffat, 99) | إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّي |
| O (mektup) Süleyman'dandır. (Neml, 30) | إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمَانَ |
| Sen fakirsin biz zenginiz. | إِنَّكَ فَقِيرٌ وَنَحْنُ أَغْنِيَاءُ |
| "Muhakkak ki ben Allah'ın kuluyum ve O beni bir peygamber yaptı" dedi. | قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ وَ إِنَّهُ جَعَلَنِي نَبِيًّا |
| Umulur ki size merhamet olunur. | لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ |
| Şüphesiz alim ve hakim olan ancak sensin. | إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ |
| Sanki onlar yakut ve mercandırlar. | كَأَنَّهُنَّ الْيَاقُوتُ وَالْمَرْجَانُ |

11. Sayılar (20-100 / 21-22...100 / 100-1000)

11.1. Atıflı Sayılar

20 den 99 un sonuna kadar olan sayılarda, sayılan isim (ma'dûd); müfred ve son harfi üstün tenvinlidir. Sayıların harekesi ise cümledeki ötre, üstün ve esre oluşlarına göre değişir. Nasb ve cer halinde "on" un katlarında vâv-nûn (ون), yâ-nûn (ين) haline gelir: (أَرْبَعُونَ = أَرْبَعِينَ) (ثَلَاثُونَ = ثَلَاثِينَ)

| Türkçesi | Müennes | Türkçesi | Müzekker |
|-------------|------------------------------------|-------------|-----------------------------------|
| 21 kadın | إِحْدَى وَعِشْرُونَ امْرَأَةً | 21 kapı | وَاحِدٌ وَعِشْرُونَ أَبًا |
| 22 kadın | إِثْنَتَانِ وَثَلَاثُونَ امْرَأَةً | 32 kapı | إِثْنَانِ وَثَلَاثُونَ أَبًا |
| 43 kadın | ثَلَاثٌ وَأَرْبَعُونَ امْرَأَةً | 43 adam | ثَلَاثَةٌ وَأَرْبَعُونَ رَجُلًا |
| 54 kız | أَرْبَعٌ وَخَمْسُونَ بِنْتًا | 54 çocuk | أَرْبَعَةٌ وَخَمْسُونَ وَلَدًا |
| 65 talebe | خَمْسٌ وَسِتُّونَ تَلْمِيذَةً | 65 talebe | خَمْسَةٌ وَسِتُّونَ تَلْمِيذًا |
| 76 gece | سِتُّ وَسَبْعُونَ لَيْلَةً | 76 gün | سِتَّةٌ وَسَبْعُونَ نَهَارًا |
| 87 öğretmen | سَبْعٌ وَثَمَانُونَ مُعَلِّمَةً | 87 öğretmen | سَبْعَةٌ وَثَمَانُونَ مُعَلِّمًا |
| 98 resim | ثَمَانٍ وَتِسْعُونَ صُورَةً | 98 defter | ثَمَانِيَةٌ وَتِسْعُونَ دَفْتَرًا |
| 99 kadın | تِسْعٌ وَتِسْعُونَ امْرَأَةً | 99 adam | تِسْعَةٌ وَتِسْعُونَ رَجُلًا |

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası | Öge |
|--------------------------|---|----------------|
| 21 kadın geldi. | جَاءَتْ إِحْدَى وَعِشْرُونَ امْرَأَةً | Müennes Fâil |
| 99 adam okula gitti. | ذَهَبَ تِسْعَةٌ وَتِسْعُونَ رَجُلًا إِلَى الْمَدْرَسَةِ | Müzekker Fâil |
| 21 kapı açtım. | فَتَحْتُ وَاحِدًا وَعِشْرِينَ أَبًا | Müzekker Meful |
| Çarşıda 99 kadın gördük. | رَأَيْنَا تِسْعًا وَتِسْعِينَ امْرَأَةً فِي السُّوقِ | Müennes Meful |

11.2. Kök Sayılar

20 ile 100 arasındaki sonu sıfırlı olan onluk başlarında müzekkerlik-müenneslik aranmaz. Müzekker ve müennes için ortak olarak kullanılır. Ma'dûd gene üstün tenvinli ve tekildir. Onluk sayılara ukûd (الْعُقُودُ) sayılar denir.

| Türkçesi | Nasp ve Cer Hali | Ref Hali | Türkçesi | Nasp ve Cer Hali | Ref Hali |
|----------|------------------|------------|----------|------------------|-------------|
| 60 | سِتِّينَ | سِتُّونَ | 20 | عِشْرِينَ | عِشْرُونَ |
| 70 | سَبْعِينَ | سَبْعُونَ | 30 | ثَلَاثِينَ | ثَلَاثُونَ |
| 80 | ثَمَانِينَ | ثَمَانُونَ | 40 | أَرْبَعِينَ | أَرْبَعُونَ |

| | | | | | |
|----|-----------|-----------|----|-----------|-----------|
| 90 | تِسْعِينَ | تِسْعُونَ | 50 | خَمْسِينَ | خَمْسُونَ |
|----|-----------|-----------|----|-----------|-----------|

Örnekler:

| Türkçesi | Müennes | Türkçesi | Müzekker |
|----------|-----------------------|----------|--------------------|
| 20 gece | عِشْرُونَ لَيْلَةً | 20 kalem | عِشْرُونَ قَلَمًا |
| 40 resim | أَرْبَعُونَ صُورَةً | 30 gün | ثَلَاثُونَ يَوْمًا |
| 90 kedi | تِسْعُونَ هِرَّةً | 50 kalem | خَمْسُونَ قَلَمًا |
| 60 oda | سِتُونَ عُرْفَةً | 70 at | سَبْعُونَ حِصَانًا |
| 40 kadın | أَرْبَعُونَ امْرَأَةً | 90 adam | تِسْعُونَ رَجُلًا |

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|---------------------------|--|
| 60 öğrenci gitti. | سَافَرَ سِتُونَ طَالِبًا |
| Saatte 60 dakika vardır. | فِي السَّاعَةِ سِتُونَ دَقِيقَةً |
| Otobüs 20 dakikada geldi. | وَصَلَّتِ الْحَافِلَةُ فِي عِشْرِينَ دَقِيقَةً |

11.3. Yüzlü Sayılar

مائة (yüz) sayısı yazıldığı gibi okunmayan bir kelimedir.

a) Yüzden sonra sayılan isimler bin ve sonrası da dâhil olmak üzere müfredtir (tekildir) ancak muzafun ileyh durumunda olarak son harfi esre tenvinlidir.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapça | Türkçesi | Arapça |
|-----------------------|---------------------------------|-----------|----------------|
| Yüz kadın gördük. | رَأَيْنَا مِائَةَ امْرَأَةٍ | Yüz odun | مِائَةُ حَطَبٍ |
| Yüz adamı selâmladık. | سَلَّمْنَا عَلَى مِائَةِ رَجُلٍ | Yüz balık | مِائَةُ سَمَكٍ |

b) مِائَتَيْنِ – مِائَتَانِ sayısı madûd (sayılan şey) ile birlikte yazıldığında nûn harfi düşer.

| Türkçesi | Nasb ve Cer Hali | Türkçesi | Ref Hali |
|---------------------|-------------------------|-----------------|------------------|
| İki yüz günden beri | يَوْمٍ مِائَتَيْ مُنْدُ | İki yüz öğrenci | مِائَتَا طَالِبٍ |

c) Yüz'ün katları iki sayının birleşmesinden oluşur. Yüz ve bin'in katlarında da müzekkerlik ve müenneslik yoktur. Hem müzekker hem müennes için ortak kullanılır.

Örnekler:

| Türkçesi | Müennes | Türkçesi | Müzekker |
|-----------------|----------------------------|-------------|-------------------------|
| 100 kız öğrenci | مِائَةٌ طَالِبَةٍ | 100 öğrenci | مِائَةٌ طَالِبٍ |
| 200 kız öğrenci | مِائَتَانِ طَالِبَاتٍ | 200 öğrenci | مِائَتَانِ طَالِبٍ |
| 200 kız öğrenci | مِائَتَيْنِ طَالِبَاتٍ | 200 öğrenci | مِائَتَيْنِ طَالِبٍ |
| 300 kız öğrenci | ثَلَاثُمِائَةٍ طَالِبَاتٍ | 300 öğrenci | ثَلَاثُمِائَةٍ طَالِبٍ |
| 400 kız öğrenci | أَرْبَعُمِائَةٍ طَالِبَاتٍ | 400 öğrenci | أَرْبَعُمِائَةٍ طَالِبٍ |
| 500 kız öğrenci | خَمْسُمِائَةٍ طَالِبَاتٍ | 500 öğrenci | خَمْسُمِائَةٍ طَالِبٍ |
| 600 kız öğrenci | سِتُّمِائَةٍ طَالِبَاتٍ | 600 öğrenci | سِتُّمِائَةٍ طَالِبٍ |
| 700 kız öğrenci | سَبْعُمِائَةٍ طَالِبَاتٍ | 700 öğrenci | سَبْعُمِائَةٍ طَالِبٍ |
| 800 kız öğrenci | ثَمَانِمِائَةٍ طَالِبَاتٍ | 800 öğrenci | ثَمَانِمِائَةٍ طَالِبٍ |
| 900 kız öğrenci | تِسْعُمِائَةٍ طَالِبَاتٍ | 900 öğrenci | تِسْعُمِائَةٍ طَالِبٍ |

İ'râbı (harekesi) birinci sayının sonunda görülür. İkinci sayı daima mecrûr olur.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|-----------------------------|--|
| Bahçedeki 700 ağaç kesildi. | قُطِعَ سَبْعُمِائَةٍ شَجَرَةٍ فِي الْحَدِيقَةِ |
| Bahçede 700 ağaç gördüm. | رَأَيْتُ سَبْعُمِائَةٍ شَجَرَةٍ فِي الْحَدِيقَةِ |
| 500 adama selâm verdim. | عَلَى خَمْسِمِائَةٍ رَجُلٍ سَلَّمْتُ |

d) 25, 115, 675.. gibi sayılar birbirlerine atıf harfi olan vâv'la bağlandıkları için bunlara ma'tûf (المُعْطُوفُ) sayılar denir.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|----------|----------------------|
| 25 | خَمْسَةٌ وَعِشْرُونَ |

| | |
|-----|---------------------------------------|
| 675 | سِتُّمِائَةٍ وَ خَمْسَةٌ وَسَبْعُونَ |
| 115 | مِائَةٌ وَ خَمْسَةَ عَشَرَ |
| 996 | تِسْعِمِائَةٍ وَ سِتَّةٌ وَ تِسْعُونَ |

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|-----------|--|
| 105 kalem | مِائَةٌ وَ خَمْسَةُ أَقْلَامٍ |
| 713 kalem | سَبْعِمِائَةٍ وَ ثَلَاثَةَ عَشَرَ قَلَمًا |
| 954 kalem | تِسْعِمِائَةٍ وَ أَرْبَعَةٌ وَ خَمْسُونَ قَلَمًا |

11.4. Binli Sayılar

أَلْفٌ kelimesi ma'dûd olduğunda مِائَةٌ sayısından farklı olarak ma'dûd kurallarına uyar. 3-10 sayılarının ma'dûdu olduğunda أَلْفٌ (nadir olarak أُلُوفٌ), 11-99 arasındaki sayılarda أَلْفًا, yüzler basamağındaki sayılardan sonra da أَلْفٍ şeklinde gelir.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası | Türkçesi | Arapçası |
|----------|------------------------|----------|-------------------|
| 2000 | أَلْفَانِ – أَلْفَيْنِ | 1000 | أَلْفٌ |
| 5000 | خَمْسَةُ أَلْفٍ | 3000 | ثَلَاثَةُ أَلْفٍ |
| 500.000 | خَمْسُمِائَةِ أَلْفٍ | 50.000 | خَمْسُونَ أَلْفًا |

أَلْفٌ (bin) sayısından sonraki ma'dûd aynı مِائَةٌ (yüz) sayısından sonra gelen ma'dûd gibi müfred nekre ve mecrûdur.

| Türkçesi | Arapçası | Türkçesi | Arapçası |
|----------|---------------|---------------|---------------------|
| 1000 yıl | أَلْفُ سَنَةٍ | 1000 yıl önce | قَبْلَ أَلْفِ عَامٍ |

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası | Türkçesi |
|--------------------------------------|-----------------------------|----------------------------|
| ثَلَاثَةُ أَلْفِ طَالِبٍ (طَالِبَةٍ) | أَلْفَا طَالِبٍ (طَالِبَةٍ) | أَلْفُ طَالِبٍ (طَالِبَةٍ) |
| 3000 öğrenci | 2000 öğrenci | 1000 öğrenci |

| | | |
|--|---|---------------------------------------|
| عَشْرَةُ أَلْفِ طَالِبٍ (طَالِبَةٍ) | ثَمَانِيَةُ أَلْفِ طَالِبٍ (طَالِبَةٍ) | أَرْبَعَةُ أَلْفِ طَالِبٍ (طَالِبَةٍ) |
| 10.000 öğrenci | 8000 öğrenci | 4000 öğrenci |
| تِسْعُونَ أَلْفَ طَالِبٍ (طَالِبَةٍ) | خَمْسُونَ أَلْفَ طَالِبٍ (طَالِبَةٍ) | عِشْرُونَ أَلْفَ طَالِبٍ (طَالِبَةٍ) |
| 70.000 öğrenci | 50.000 öğrenci | 20.000 öğrenci |
| ثَلَاثُمِائَةَ أَلْفِ طَالِبٍ (طَالِبَةٍ) | مِائَتَا أَلْفِ طَالِبٍ (طَالِبَةٍ) | مِائَةُ أَلْفِ طَالِبٍ (طَالِبَةٍ) |
| 300.000 öğrenci | 200.000 öğrenci | 100.000 öğrenci |
| مِليَارٌ (مِليَارَاتُ) طَالِبٍ (طَالِبَةٍ) | أَلْفُ أَلْفِ (مِليُونُ ج مِليُونِ) طَالِبٍ (طَالِبَةٍ) | |
| 1.000.000.000 | 1.000.000 öğrenci | |

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|----------------|---|
| 1989 | أَلْفٌ وَتِسْعُمِائَةٌ وَتِسْعَةٌ وَتَمَانُونَ |
| 1964 | أَلْفٌ وَتِسْعُمِائَةٌ وَأَرْبَعَةٌ وَسِتُّونَ |
| 3543 | ثَلَاثَةُ أَلْفٍ وَخَمْسُمِائَةٍ وَثَلَاثَةٌ وَأَرْبَعُونَ طَالِبًا |
| 10.543 | عَشْرَةُ أَلْفٍ وَخَمْسُمِائَةٍ وَثَلَاثٌ وَأَرْبَعُونَ طَالِبَةً |
| 3000 melek | ثَلَاثَةُ أَلْفٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ |
| 10.000 mücâhid | عَشْرَةُ أَلْفٍ مِنَ الْمُجَاهِدِينَ |

12. Muzâri Fiilin İkili, Müzekker ve Müennes Çoğulu (Gâib-Gâibe-Muhâtab-Muhâtaba-Mütekellim)

| Müennesi | Türkçesi | Müzekkeri |
|-------------|-------------------|-------------|
| أَكْتُبُ | Ben yazıyorum. | أَكْتُبُ |
| تَكْتُبِينَ | Sen yazıyorsun. | تَكْتُبُ |
| تَكْتُبُ | O yazıyor. | يَكْتُبُ |
| نَكْتُبُ | Biz yazıyoruz. | نَكْتُبُ |
| تَكْتُبُونَ | Siz yazıyorsunuz. | تَكْتُبُونَ |

| | | |
|-------------|-------------------------|-------------|
| يَكْتُبُونَ | Onlar yazıyorlar. | يَكْتُبُونَ |
| تَكْتُبَانِ | O ikisi yazıyor | يَكْتُبَانِ |
| تَكْتُبَانِ | Siz ikiniz yazıyorsunuz | تَكْتُبَانِ |
| نَكْتُبُ | Biz ikimiz yazıyoruz. | نَكْتُبُ |

Not: Mâzîdeki ilk harfi hemze olan أَكَلْ (yedi) – أَمَرَ (emretti) – أَخَذَ (aldı) gibi fiillerin hemzeleri, muzârî mütekellim vahde (ben) siygalarında, iki hemze yan yana geldiği için (أَأَكُلُ) şeklinde değil, birleştirilerek أَكُلْ (yerim), أَمُرْ (emrederim, emrediyorum), أَخِذْ (alırım, alıyorum) şeklinde uzatılan tek hemze halinde söylenir.

Başka bir muzari fiil çekim tablosu:

| جَمْعُ (Çoğul) | تَثْنِيَّةٌ (İkil) | مُفْرَدٌ (Tekil) | Açıklama | |
|---------------------|-------------------------|------------------|-----------------------------------|--------------|
| يَعْلَمُونَ | يَعْلَمَانِ | يَعْلَمُ | (مُذَكَّرٌ) غَائِبٌ (Müzekker) | Uzaktakiler |
| Onlar biliyorlar | O ikisi biliyor | O biliyor | Türkçesi | |
| يَعْلَمْنَ | تَعْلَمَانِ | تَعْلَمُ | (مُؤَنَّثٌ) غَائِبَةٌ (Müennes) | Yakındakiler |
| تَعْلَمُونَ | تَعْلَمَانِ | تَعْلَمُ | (مُذَكَّرٌ) مُخَاطَبٌ (Müzekker) | |
| Sizler biliyorsunuz | Siz ikiniz biliyorsunuz | Sen biliyorsun | Türkçesi | Yakındakiler |
| تَعْلَمْنَ | تَعْلَمَانِ | تَعْلَمِينَ | (مُؤَنَّثٌ) مُخَاطَبَةٌ (Müennes) | |
| نَعْلَمُ | نَعْلَمُ | أَعْلَمُ | (مُشْتَرِكٌ) مُتَكَلِّمٌ (Ortak) | Kendisi |
| Bizler biliyoruz | Biz ikimiz biliyoruz | Ben biliyorum | Türkçesi | |

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|--------------------------------------|--|
| Müdür arabadan iniyor. | الْمُدِيرُ يَنْزِلُ مِنَ السَّيَّارَةِ |
| Müdür iki öğrenciye teşekkür ediyor. | تَشْكُرُ الْمُدِيرَةُ الطَّالِبَتَيْنِ |
| Odada oturuyorlar. | يَجْلِسَانِ فِي الْعُرْفَةِ |
| Onlar çay içiyorlar. | هُمَّ يَشْرَبُونَ الشَّايَ |
| Onlar Kur'ân'ı ezberliyorlar. | هُنَّ يَحْفَظْنَ الْقُرْآنَ |

| | |
|---|---|
| Sizler çay içiyorsunuz. | أَنْتُمْ تَشْرَبُونَ الشَّايَ |
| Siz hanımlar çay içiyorsunuz. | أَنْتُنَّ تَشْرَبِينَ الشَّايَ |
| Siz ikiniz odada oturuyorsunuz. | تَجْلِسَانِ فِي الْعُرْفَةِ |
| Uykudan önce dersimizi yazarız. | نَكْتُبُ دَرْسَنَا قَبْلَ النَّوْمِ |
| Mektupları ailem ve arkadaşlarım için yazıyorum. | أَكْتُبُ الرِّسَائِلَ لِعَائِلَتِي وَلِأَصْدِقَائِي |
| Ne içersin? | مَاذَا تَشْرَبِينَ؟ |
| Meryem ne resmi yapıyor? Bir ağaç resmi yapıyor. | مَاذَا تَرَسُمُ مَرِيَمُ؟ تَرَسُمُ شَجْرَةً |
| Öğrenciler ne ile oynuyor? Onlar top ile oynuyor. | بِمَاذَا يَلْعَبُ التَّلَامِيذُ؟ هُمْ يَلْعَبُونَ بِالْكَرَةِ |
| Mescitte ne yapıyorlar? | مَاذَا يَفْعَلُونَ فِي الْمَسْجِدِ؟ |
| Onlar Arapça tahsil ediyorlar. | هُمْ يَدْرُسُونَ الْعَرَبِيَّةَ |

13. Saatler (Çeyrek / Yirmi Dakika)

Saatlerde müennes sıra sayıları kullanılır. Çünkü saat kelimesi müennestir. Saatlerde kullanılan müennes sıra sayıları şunlardır:

| Türkçesi | Arapçası | Türkçesi | Arapçası |
|-----------|-----------------------|------------|-----------------------|
| İkinci | الثَّانِيَّةُ | Birinci | الْوَّاحِدَةُ |
| Dördüncü | الرَّابِعَةُ | Üçüncü | الثَّلَاثَةُ |
| Altıncı | السَّادِسَةُ | Beşinci | الخَامِسَةُ |
| Sekizinci | الثَّامِنَةُ | Yedinci | السَّابِعَةُ |
| Onuncu | العَاشِرَةُ | Dokuzuncu | التَّاسِعَةُ |
| On ikinci | الثَّانِيَةَ عَشْرَةَ | On birinci | الْحَادِيَةَ عَشْرَةَ |

Saatlerde kullanılan kelimeler:

| Türkçesi | Arapçası | Türkçesi | Arapçası |
|-----------|----------|---------------|----------|
| Kala, var | إِلَّا | Geçe, geçiyor | وَ |
| Çeyrek | رُبْعٌ | Yarım, buçuk | نِصْفٌ |

| | | | |
|-----------------|---------------------|------------------|-----------------------------------|
| Saniye | سَانِيَةٌ | 20 dakika | ثُلُثٌ |
| Dakika | دَقِيقَةٌ | Saniyeler | سَوَائِيٌّ |
| Saat | سَاعَةٌ | Dakikalar | دَقَائِقُ |
| Öğlen | ظُهْرًا | Saatler | سَاعَاتٌ |
| Bir saat içinde | خِلَالَ سَاعَةٍ | Yaklaşık | حَوَالِي |
| Yarım saattir | مِنْ نِصْفِ سَاعَةٍ | İki saat süreyle | مُدَّةِ سَاعَتَيْنِ |
| Akşam | مَسَاءً | Saat 5'e kadar | لِغَايَةِ السَّاعَةِ الْخَامِسَةِ |
| Gece | بِاللَّيْلِ | Öğleden sonra | بَعْدَ الظُّهْرِ |

Saatler ifade edilirken önce marife olarak saat kelimesi yazılır. Bunun yerine إِيَّهَا veya هِيَ de kullanılabilir. Ardından marife olarak belirtmek istediğimiz saat, sıra sayısı olarak yazılır. Ardında “geçiyor” kullanacaksak وَ ekleriz. Daha sonra dakikayı marife olarak yazarız. Saatler sıfat tamlaması şeklinde yazıldığı için harekeler aynı olur. “kala” kullanacaksak إِلا ekleriz. Ondan sonraki dakika nekre ve fethalı olması gerekir. 11 ve 12 sayıları fetha üzere mebni (harekesi değişmeyen) olduğu için bunların harekesi her zaman fethadır. Bu sayılarda birinci sayı elif lam takısı alırken ikinci sayı (عَشْرَةٌ) elif lam takısı almaz.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|------------|--|
| Saat 01.00 | السَّاعَةُ الْوَاحِدَةُ |
| Saat 05.30 | السَّاعَةُ الْخَامِسَةُ وَالنِّصْفُ |
| Saat 04.45 | السَّاعَةُ الْخَامِسَةُ إِلَّا رُبْعًا |
| Saat 06.20 | إِيَّهَا السَّادِسَةُ وَالثُّلُثُ |
| Saat 09.02 | هِيَ التَّاسِعَةُ وَالدَّقِيقَتَانِ |
| Saat 11.30 | إِيَّهَا الْحَادِيَةَ عَشْرَةَ وَالنِّصْفُ |
| 11.45'te | فِي الثَّانِيَةِ عَشْرَةَ إِلَّا رُبْعًا |
| 8.23'te | فِي الثَّامِنَةِ وَالثَّلَاثِ وَالْعِشْرِينَ دَقِيقَةً |
| 03.37'te | فِي الرَّابِعَةِ إِلَّا ثَلَاثًا وَعِشْرِينَ دَقِيقَةً |

14. Sayılar ve Temyizi (20-100/21-22...99/100-1000)

Arapçada sayılar “adet” olarak, sayılan şeyler ise “madud” olarak anılır. Arapçada sayılar ve kullanıldıkları isimler belli kurallara göre gelirler. Örneğin “1 öğrenci” demekle, “11 öğrenci” “21 öğrenci” demek birbirinden farklıdır. Sayıları kolayca öğrenebilmek için şu dört grupta inceleyeceğiz:

- 1- Müfred sayılar (1-10 arası olan sayılar)
- 2- Mürekkeb sayılar (11-19 arası olan sayılar)
- 3- Ukud sayılar (10’un katları olan sayılar)
- 4- Matuf sayılar (20’den sonra gelen ara sayılar)

14.1. Müfred Sayılar

1’den itibaren 10’a kadar olan sayılar, -burada 10 dâhildir- tek başına bir kelime oldukları için müfred sayılar ismini alırlar. Müfred sayıların irabı şu şekildedir: “iki” sayısı müsenna bir isim gibi irab edilir. Diğerleri ise müfred bir isim gibi irab edilir. Sonları cümledeki yerine göre değişir.

Şimdi sayıları teker teker görelim:

1 ve 2 sayısında önce madud sonra adet gelir. Adet, madudun sıfatı olur. İsimlerin müfredleri “bir tane” olduklarını, müsennaları da “iki tane” olduklarını gösterdiği için 1 ve 2 sayısı kullanılmasa da olur. Sadece anlamı kuvvetlendirmek için gelirler. Buna göre **وَاحِدٌ** bir demektir. Müennes olarak **وَاحِدَةٌ** şeklinde söyleriz. **إِثْنَانٍ** iki demektir. Müennes olarak **إِثْنَانٍ** şeklinde söyleriz.

Müfred sayılara ait kaideleri şöylece maddeleyebiliriz:

1- Müfred sayıların irabı şu şekildedir: “iki” sayısı müsenna bir isim gibi irab edilir. Diğerleri ise müfred bir isim gibi irab edilir. Sonları cümledeki yerine göre değişir.

2- 1 ve 2 sayısında önce madud, sonra adet gelir. Adet, madudun sıfatı olur.

3- İsimlerin müfredleri “bir tane” olduklarını, müsennaları da “iki tane” olduklarını gösterdiği için “bir” ve “iki” sayısı kullanılmasa da olur. Sadece anlamı kuvvetlendirmek için gelirler.

4- **وَاحِدٌ** kelimesinin müennesi **وَاحِدَةٌ** ; **إِثْنَانٍ** kelimesinin müennesi de **إِثْنَانٍ** şeklindedir.

Şimdi 3 ve 10 arası sayıların özelliklerini öğrenelim:

3 ve 10 arası sayılarda şu kaideler geçerlidir:

- 1- Önce adet, sonra madud gelir.
- 2- Adet, madudun cinsiyet bakımından zıddı olur.
- 3- Madud “cemi ve cer” durumunda gelir.

4- Adet ile madud izafet oluştururlar.

14.2. Mürekkeb Sayılar

Mürekkep sayılar, 11'den itibaren 19'un sonuna kadar olan sayılardır. Mürekkep sayılara ait kuralları şöylece maddeleyebiliriz:

1- Bu sayılarda önce birler basamağı, sonra onlar basamağı gelir.

2- "On iki" nin "ikisi" hariç, diğer sayılar fetha üzere mebnidirler. Yani cümledeki yerlerine göre sonları hiç değişmez. Sadece "on iki" sayısının birler basamağı olan "iki" sayısı, müsenna bir isim gibi irab edilir.

3- Bu sayıların madudları, müfred-mensub ve nekre olarak gelir.

4- 11 ve 12 sayıları hariç, mürekkep sayıların birler basamağı madudun cinsiyet bakımından zıddı; 10 sayısı ise madudun cinsiyet bakımından aynıdır. 11 ve 12'nin her iki basamağı da madud ile aynı cinsten gelir.

14.3. Ukud Sayılar

Ukud sayılar, 10 sayısının katları olan sayılardır. Bu sayılar için geçerli olan kaideleri şöylece maddelememiz mümkündür:

1- 3-9 arası sayıların sonuna "vav" ve fethalı nun (وَ) getirilerek ukud sayılar yapılır.

2- Cemi müzekker salim kalıbında geldikleri için ref durumunda "vav", nasb ve cer durumunda "ye" alırlar.

3- Müzekker ve müennes isimler için aynı sayı kullanılır.

4- Ukud sayıların madudları, 11-20 arası sayılar gibi, müfred-mensub ve nekre olarak gelir.

14.4. Ma'tuf Sayılar

Birler basamağı, onlar basamağına "vav" atıf harfi ile bağlanarak yapıldıkları için 20'den sonraki ara sayılara matuf sayılar denir. Matuf sayıların irabı da şu şekildedir: Birler basamağı müfred sayıların irabını ve kurallarını; onlar basamağı da ukud sayıların irabını ve kurallarını taşır. Madudları ise müfred-mensub ve nekre gelir. Bu kural 11'den 99'un sonuna kadar geçerlidir.

100 ve katları için ise şu kuralları sayabiliriz:

1- Yüzün katlarını ifade ederken yüz sayısı, 3-10 arası müzekker sayılarla izafet oluşturur. Yüz sayısı katlarıyla izafet oluşturduğu gibi madudlarıyla da izafet oluşturur.

2- Madudu, müfred-mecrur olarak gelir.

3- Müzekker ve müennes isimler için aynı sayı kullanılır.

1000 ve katları için şu kurallar geçerlidir:

1- 1000 ve katları, hem madudlarıyla hem de katlarıyla izafet oluştururlar.

2- Müzekker ve müennes isimler için aynı rakamlar kullanılır.

Şu kurala da dikkat edelim: Yüzden sonraki sayıların hepsi en büyük basamaktan en küçük basamağa doğru okunur. En sona kalan sayının kuralına göre de madud şekillenir.

15. Mâzî Fiilin İkili, Müzekker ve Müennes Çoğulu (Gâib-Gâibe-Muhâtab-Muhâtaba-Mütekellim)

| Müennesi | Türkçesi | Müzekkeri |
|-------------|---------------------|-------------|
| كَتَبْتُ | Ben yazdım | كَتَبْتُ |
| كَتَبْتِ | Sen yazdın | كَتَبْتَ |
| كَتَبَتْ | O yazdı | كَتَبَ |
| كَتَبْنَا | Biz yazdık | كَتَبْنَا |
| كَتَبْتُمْ | Siz yazdınız | كَتَبْتُمْ |
| كَتَبُوا | Onlar yazdılar | كَتَبُوا |
| كَتَبْنَا | O ikisi yazdı | كَتَبَا |
| كَتَبْتُمَا | Siz ikiniz yazdınız | كَتَبْتُمَا |
| كَتَبْنَا | Biz ikimiz yazdık | كَتَبْنَا |

Başka bir muzari fiil çekim tablosu:

| جَمْعُ (Çoğul) | تَنْثِيَةً (İkil) | مُفْرَدٌ (Tekil) | Açıklama | |
|-----------------|---------------------|------------------|-----------------------------------|--------------|
| عَلِمُوا | عَلِمَا | عَلِمَ | (مُدَكَّرٌ) غَائِبٌ (Müzekker) | Uzaktakiler |
| Onlar bildiler | O ikisi bildi | O bildi | Türkçesi | |
| عَلِمْنَ | عَلِمَتَا | عَلِمَتْ | (مُؤَنَّثٌ) غَائِبَةٌ (Müennes) | |
| عَلِمْتُمْ | عَلِمْتُمَا | عَلِمْتَ | (مُدَكَّرٌ) مُخَاطَبٌ (Müzekker) | Yakındakiler |
| Sizler bildiniz | Siz ikiniz bildiniz | Sen bildin | Türkçesi | |
| عَلِمْتُنَّ | عَلِمْتُمَا | عَلِمْتِ | (مُؤَنَّثٌ) مُخَاطَبَةٌ (Müennes) | |

| | | | | |
|---------------|-------------------|------------|----------------------------------|---------|
| عَلِمْنَا | عَلِمْنَا | عَلِمْتُ | (مُشْتَرِكٌ) مُتَكَلِّمٌ (Ortak) | Kendisi |
| Bizler bildik | Biz ikimiz bildik | Ben bildim | Türkçesi | |

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|--|---|
| Elbiseleri giydik. | لَبِسْنَا الْمَلَابِسَ |
| Nasihati işittik. | سَمِعْنَا النَّصِيحَةَ |
| Soruyu bildiniz. | عَلِمْتُمُ السُّؤَالَ |
| Portakalı yediniz. | أَكَلْتُمُ الْبُرْتُقَالَ |
| Çantayı açtılar. | فَتَحُوا الْحَقِيْبَةَ |
| Bir kışa okudunuz ve top oynadınız. | قَرَأْتُمْ قِصَّةً وَ لَعِبْتُمُ الْكُرَةَ |
| Mutfağa girdik ve kahve yaptık. | دَخَلْنَا الْمَطْبَخَ وَ عَمِلْنَا الْقَهْوَةَ |
| Aişe, Fatıma ve Zeynep mutfağa girdiler. | عَائِشَةُ وَ فَاطِمَةُ وَ زَيْنَبُ دَخَلْنَ الْمَطْبَخَ |
| Erkekler haberi işittiler. | الرِّجَالُ سَمِعُوا الْخَبَرَ |
| Kitabı buldunuz. | وَجَدْتُمُ الْكِتَابَ |
| O ikisi çantayı açtı. | فَتَحَا الْحَقِيْبَةَ |
| O iki kız çantayı açtı. | فَتَحَتَا الْحَقِيْبَةَ |
| Erkekler haberi işitti. | سَمِعَ الرِّجَالُ الْخَبَرَ |
| Bugün yemeği yaptınız. | عَمِلْتُمُ الطَّعَامَ الْيَوْمَ |
| Resmi çizdin mi? | هَلْ رَسَمْتَ الصُّورَةَ |

16. Mâzî-Muzâri Fiillerin Olumsuzu (İkiller, Müzekker ve Müennes Çoğullar)**16.1. Mazi Fiilin Olumsuzu****16.1.1. Harfu Nefy**

Mâzî fiilin başına مَا olumsuz takısı eklenir.

Örnekler:

| Türkçesi | Olumsuzu | Arapçası | Türkçesi | Olumsuzu | Arapçası |
|----------------|---------------|-----------|-----------|----------------|------------|
| Bilmediler | مَا عَلِمُوا | عَلِمُوا | Yazmadım | مَا كَتَبْتُ | كَتَبْتُ |
| Yardım etmedin | مَا نَصَرْتِ | نَصَرْتِ | İçmediniz | مَا شَرِبْتُمْ | شَرِبْتُمْ |
| Bulmadık | مَا وَجَدْنَا | وَجَدْنَا | Vurmadın | مَا ضَرَبْتِ | ضَرَبْتِ |

Konuyla İlgili Cümle Örnekleri:

| Türkçesi | Arapçası |
|------------------------|-----------------------------------|
| Kapıyı açmadınız. | مَا فَتَحْتُمُ الْبَابَ |
| Ata vurmadin. | مَا ضَرَبْتِ الْحِصَانَ |
| Kalemi bulmadık. | مَا وَجَدْنَا الْقَلَمَ |
| Adil gazeteyi okumadı. | عَادِلٌ مَا قَرَأَ الصَّحِيفَةَ |
| İbrahim kalemi almadı. | إِبْرَاهِيمٌ مَا أَخَذَ الْقَلَمَ |
| Hatice kitabı açmadı. | حَدِيجَةٌ مَا فَتَحَتِ الْكِتَابَ |

Not 1: İki fiil birlikte olumsuz yapılabaksa لَا kullanılır. Mutlak olumsuzluk ifade eder.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|--|-----------------------------------|
| Ne yedim ne de içtim. | لَا أَكَلْتُ وَلَا شَرِبْتُ |
| Ne biz onları gördük ne de onlar bizi gördü. | لَا رَأَيْنَاهُمْ وَلَا رَأَوْنَا |

Not 2: Mazi fiilin başına لَا getirilirse gereklilik bildirir.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|---------------------------|-------------------------|
| Kapıyı açmamanız gerekir. | لَا فَتَحْتُمُ الْبَابَ |
| Ata vurmaman gerekir. | لَا ضَرَبْتِ الْحِصَانَ |

16.1.2. Cahd-ı Mutlak

Muzâri fiilin başına لَمْ takısı getirilip, fiilin son harfinin cezim yapılmasıyla gerçekleşir. Fiilin manasını mâzîde (geçmişte) olumsuz yapar. Bir işin şu ana kadar olmadığını ve bundan sonra da olmayacağını belirtir. Muzârinin başına getirilen bu edatla fiilde üç değişiklik olur:

1. Anlamı olumsuz olur. Bu olumsuzluk kesindir ve bozulması beklenmez.
2. Sonu meczûm (cezimli) olur.
3. Muzâriden yapıldığı halde mâzî manası verir.

Örnekler:

| جَمْع (Çoğul) | تَنْبِيْة (İkil) | مُفْرَد (Tekil) | Açıklama | |
|-------------------|-----------------------|-----------------|----------------------------------|--------------|
| لَمْ يَكْتُبُوا | لَمْ يَكْتُبَا | لَمْ يَكْتُبْ | (مُذَكَّر) غَائِبٌ (Müzekker) | Uzaktakiler |
| Onlar yazmadı | O ikisi yazmadı | O yazmadı | Türkçesi | |
| لَمْ يَكْتُبَنَّ | لَمْ تَكْتُبَا | لَمْ تَكْتُبْ | (مُؤَنَّث) غَائِبَةٌ (Müennes) | |
| لَمْ تَكْتُبُوا | لَمْ تَكْتُبَا | لَمْ تَكْتُبْ | (مُذَكَّر) مُخَاطَبٌ (Müzekker) | Yakındakiler |
| Sizler yazmadınız | Siz ikiniz yazmadınız | Sen yazmadın | Türkçesi | |
| لَمْ تَكْتُبَنَّ | لَمْ تَكْتُبَا | لَمْ تَكْتُبِي | (مُؤَنَّث) مُخَاطَبَةٌ (Müennes) | |
| لَمْ نَكْتُبْ | لَمْ نَكْتُبْ | لَمْ أَكْتُبْ | (مُشْتَرِك) مُتَكَلِّمٌ (Ortak) | Kendisi |
| Bizler yazmadık | Biz ikimiz yazmadık | Ben yazmadım | Türkçesi | |

Konuyla İlgili Cümle Örnekleri:

| Türkçesi | Arapçası |
|--|--|
| Mal sahibine fayda vermedi. | أَمْأَلُ لَمْ يَنْفَعْ صَاحِبَهُ |
| Dün okula gitmedim. | لَمْ أَذْهَبْ أَمْسٍ إِلَى الْمَدْرَسَةِ |
| İki genç hayatlarında başarılı olmadı. | الشَّابَّانِ لَمْ يَنْجَحَا فِي حَيَاتِهِمَا |
| Siz dün bahçeye gitmediniz. | أَنْتُمْ لَمْ تَذْهَبُوا أَمْسٍ إِلَى الْحَدِيقَةِ |
| Sen elbiselerini yıkamadın. | أَنْتِ لَمْ تَغْسِلِي مَلَابِسَكَ |

16.1.3. Cahd-ı Müstağrak

Muzâri fiilin başına cahd-ı mutlak takısı olan لَمَّ yerine (لَمَّا) getirilince; muzâri fiili cezmeder, mâzîye götürür, geçmiş zamandan şu ana kadar olumsuz yapar. Ancak bu olumsuzluk konuşma anından itibaren bozulabilir. Türkçe'ye "hiç ya da henüz ...medi, ..madı" şeklinde çevrilir.

Örnekler:

| جَمْع (Çoğul) | تَنْيِيَّة (İkil) | مُفْرَد (Tekil) | Açıklama | |
|-------------------------|-----------------------------|--------------------|------------------------|--------------|
| لَمَّا يَكْتُبُوا | لَمَّا يَكْتُبَا | لَمَّا يَكْتُبُ | مُذَكَّر (غَائِب) | Uzaktakiler |
| Onlar henüz yazmadı | O ikisi henüz yazmadı | O henüz yazmadı | Türkçesi | |
| لَمَّا يَكْتُبْنَ | لَمَّا تَكْتُبَا | لَمَّا تَكْتُبُ | مُؤَنَّث (غَائِبَة) | |
| لَمَّا تَكْتُبُوا | لَمَّا تَكْتُبَا | لَمَّا تَكْتُبُ | مُذَكَّر (مُخَاطَب) | Yakındakiler |
| Sizler henüz yazmadınız | Siz ikiniz henüz yazmadınız | Sen henüz yazmadın | Türkçesi | |
| لَمَّا تَكْتُبْنَ | لَمَّا تَكْتُبَا | لَمَّا تَكْتُبِي | مُؤَنَّث (مُخَاطَبَة) | |
| لَمَّا نَكْتُبُ | لَمَّا نَكْتُبُ | لَمَّا أَكْتُبُ | مُشْتَرِك (مُتَكَلِّم) | Kendisi |
| Bizler henüz yazmadık | Biz ikimiz henüz yazmadık | Ben henüz yazmadım | Türkçesi | |

Konuyla İlgili Cümle Örnekleri:

| Türkçesi | Arapçası |
|-------------------------------------|--|
| Babam henüz seferden dönmedi. | لَمَّا يَرْجِعُ وَالِدِي مِنَ السَّفَرِ |
| Kitabı aldım ve henüz onu okumadım. | أَخَذْتُ الْكِتَابَ وَلَمَّا أَقْرَأُهُ |
| Henüz kar yağmadı. | لَمَّا يَنْزِلُ الثَّلْجُ |
| İki kız henüz bahçede oynamadı. | الْبِنْتَانِ لَمَّا تَلْعَبَانِ فِي الْحَدِيقَةِ |
| Henüz fabrikada çalışmadılar. | لَمَّا يَعْمَلْنَ فِي الْمَصْنَعِ |

Not: (لَمَّا) edatı fiil-i mâzînin önüne geldiği takdirde ...dığı zaman, ..diği zaman, ..diğında, ..diğinde manası verir.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|-------------------------------------|---|
| Okuldan döndüğü zaman yemeğini yer. | لَمَّا رَجَعَ مِنَ الْمَدْرَسَةِ يَأْكُلُ طَعَامَهُ |
| Eve geldiği zaman dersini yazar. | لَمَّا حَضَرَ إِلَى الْبَيْتِ يَكْتُبُ دَرْسَهُ |

16.2. Muzari Fiillerin Olumsuzu**16.2.1. Şimdiki Zamanın Olumsuzu**

Muzâri fiilin başına مَا getirilmek suretiyle şimdiki yani şu andaki geçici, uzun sürmeyecek olan bir olumsuzluk yapılmış olur.

Örnekler:

| Türkçesi | Olumsuzu | Türkçesi | Arapçası |
|------------|--------------|-----------|----------|
| İçmiyor | مَا يَشْرَبُ | İçiyor | يَشْرَبُ |
| Yazmıyor | مَا يَكْتُبُ | Yazıyor | يَكْتُبُ |
| Gitmiyorum | مَا أَذْهَبُ | Gidiyorum | أَذْهَبُ |

Konuyla İlgili Cümle Örnekleri:

| Türkçesi | Arapçası |
|---|---|
| İki kız kardeş müzeye giriyor mu? | هَلْ تَدْخُلُ الْأُخْتَانِ الْمُتَحَفَ؟ |
| Hayır, iki kız kardeş müzeye girmiyor. | لَا، الْأُخْتَانِ مَا تَدْخُلَانِ الْمُتَحَفَ |
| Çocuklar elbiseleri giyiyor mu? | هَلْ يَلْبَسُ الْأَوْلَادُ الْمَلَابِسَ؟ |
| Hayır, çocuklar onları giymiyorlar. | لَا، الْأَوْلَادُ مَا يَلْبَسُونَهَا |
| Kız öğrenciler sınıfa giriyor mu? | هَلْ تَدْخُلُ التِّلْمِيذَاتُ الصَّفَّ؟ |
| Hayır, kız öğrenciler ona (oraya) girmiyor. | لَا، التِّلْمِيذَاتُ مَا يَدْخُلْنَ |

16.2.2. Geniş Zamanın Olumsuzu

Geniş zamanın olumsuzunu yapmak için muzâri fiilin başına لَّا getirilir. En çok kullanılan olumsuzluk edatı budur.

Örnekler:

| Türkçesi | Olumsuzu | Türkçesi | Arapçası |
|----------|--------------|-----------|----------|
| İçmez | لَا يَشْرِبُ | İçer | يَشْرِبُ |
| Yazmaz | لَا يَكْتُبُ | Yazar | يَكْتُبُ |
| Gitmem | لَا أَذْهَبُ | Gidiyorum | أَذْهَبُ |

Konuyla İlgili Cümle Örnekleri:

| Türkçesi | Arapçası |
|---|---|
| İki kız kardeş müzeye girmez mi? | هَلْ تَدْخُلُ الْأُخْتَانِ الْمُتَحَفَ؟ |
| Hayır, iki kız kardeş müzeye girmez. | لَا، الْأُخْتَانِ لَا تَدْخُلَانِ الْمُتَحَفَ |
| Çocuklar elbiseleri giymez mi? | هَلْ يَلْبَسُ الْأَوْلَادُ الْمَلَابِسَ؟ |
| Hayır, çocuklar onları giymezler. | لَا، الْأَوْلَادُ لَا يَلْبَسُونَهَا |
| Kız öğrenciler sınıfa girmez mi? | هَلْ تَدْخُلُ التِّلْمِيذَاتُ الصَّفَّ؟ |
| Hayır, kız öğrenciler ona (oraya) girmez. | لَا، التِّلْمِيذَاتُ لَا يَدْخُلْنَ |

16.2.3. Gelecek Zamanın Olumsuzu

A) Gelecek zamanın olumsuzunu yapmak için muzâri fiilin başına لَّا getirilir. Bu şekilde gelecek zamanın olumsuzu yapılabileceği gibi sevfe (سَوْفَ) den sonra لَّا getirilerek de yapılabilir. Bunun yanında fiilin başına gelecek zaman yapmak için sin (سَ) getirilmiş ise لَّا ondan önce getirilerek olumsuz yapılır. Bu olumsuzluk kesinlik ifade etmez ancak çoğunlukla, hemen hemen olumsuz anlamı verir.

Örnekler:

| Türkçesi | Olumsuzu | Türkçesi | Arapçası |
|------------|---------------------|----------|-----------------|
| İçmeyecek | سَوْفَ لَا يَشْرِبُ | İçecek | سَوْفَ يَشْرِبُ |
| Yazmayacak | سَوْفَ لَا يَكْتُبُ | Yazacak | سَوْفَ يَكْتُبُ |

| | | | |
|------------|---------------------|-----------|-----------------|
| Gitmeyecek | سَوْفَ لَا أَذْهَبُ | Gideceğim | سَوْفَ أَذْهَبُ |
| İçmeyecek | لَا سَيَشْرَبُ | İçecek | سَيَشْرَبُ |
| Yazmayacak | لَا سَيَكْتُبُ | Yazacak | سَيَكْتُبُ |
| Gitmeyecek | لَا سَأَذْهَبُ | Gideceğim | سَأَذْهَبُ |

Konuyla İlgili Cümle Örnekleri:

| Türkçesi | Arapçası |
|---|--|
| İki kız kardeş müzeye girmez mi? | هَلْ تَدْخُلُ الْأُخْتَانِ الْمُتَّحَفَ؟ |
| Hayır, iki kız kardeş müzeye girmez. | لَا، الْأُخْتَانِ لَا تَدْخُلَانِ الْمُتَّحَفَ |
| Çocuklar elbiseleri giymez mi? | هَلْ يَلْبَسُ الْأَوْلَادُ الْمَلَابِسَ؟ |
| Hayır, çocuklar onları giymezler. | لَا، الْأَوْلَادُ لَا يَلْبَسُونَهَا |
| Kız öğrenciler sınıfa girmez mi? | هَلْ تَدْخُلُ التِّلْمِيذَاتُ الصَّفَّ؟ |
| Hayır, kız öğrenciler ona (oraya) girmez. | لَا، التِّلْمِيذَاتُ لَا يَدْخُلْنَ |

Not: لَا ve مَا birbirlerinin yerlerine de kullanılabilirler.

B) Gelecek zamanın kesinlik bildiren olumsuzunu yapmak için muzâri fiilin başına لَنْ getirilir. Fiilin son harfinin harekesi de fetha yapılır. Fiilin sonunda efâl-i hamse nunu varsa nun harfi atılır. Nun-u nisvelere mebni oldukları için dokunulmaz. Bu nunlar muzari müennes çoğul fiillerde bulunur. Müzekker çoğul muzari fiildeki nun atıldıktan sonra elif ilave edilir.

Örnekler:

| جَمْع (Çoğul) | تَنْبِيْه (ikil) | مُفْرَد (Tekil) | Açıklama | |
|------------------------|----------------------------|-------------------|---------------------------------|--------------|
| لَنْ يَعْلمُوا | لَنْ يَعْلمَا | لَنْ يَعْلمَ | (مُدَكَّر) غَائِبٌ (Müzekker) | Uzaktakiler |
| Onlar bilmeyecekler | O ikisi bilmeyecek | O bilmeyecek | Türkçesi | |
| لَنْ يَعْلمَنَّ | لَنْ تَعْلمَا | لَنْ تَعْلمَ | (مُؤَنَّث) غَائِبَةٌ (Müennes) | Yakındakiler |
| Sizler bilmeyeceksiniz | Siz ikiniz bilmeyeceksiniz | Sen bilmeyeceksin | (مُدَكَّر) مُخَاطَبٌ (Müzekker) | |
| | | | Türkçesi | |

| | | | | |
|---------------------|-------------------------|------------------|--------------------------------------|---------|
| لَنْ تَعْلَمَنَّ | لَنْ تَعْلَمَا | لَنْ تَعْلَمِي | (مُؤَنَّثٌ) مُخَاطَبَةٌ (Müennes) | Kendisi |
| لَنْ نَعْلَمَ | لَنْ نَعْلَمَ | لَنْ أَعْلَمَ | (مُشْتَرَكٌ) مُتَكَلِّمٌ (Ortak) | |
| Bizler bilmeyeceğiz | Biz ikimiz bilmeyeceğiz | Ben bilmeyeceğim | Türkçesi | |

17. Muzâri Fiilin Cezmi (Tekil – İkil - Çoğul)

17.1. Cahd-ı Mutlak

Muzâri fiilin başına لَمْ takısı getirilip, fiilin son harfinin cezim yapılmasıyla gerçekleşir. Fiilin manasını mâzîde (geçmişte) olumsuz yapar. Bir işin şu ana kadar olmadığını ve bundan sonra da olmayacağını belirtir. Muzârinin başına getirilen bu edatla fiilde üç değişiklik olur:

1. Anlamı olumsuz olur. Bu olumsuzluk kesindir ve bozulması beklenmez.
2. Sonu meczûm (cezimli) olur.
3. Muzâriden yapıldığı halde mâzî manası verir.

Örnekler:

| جَمْعٌ (Çoğul) | تَنْثِيَةً (İkil) | مُفْرَدٌ (Tekil) | Açıklama | |
|-------------------|-----------------------|------------------|-----------------------------------|--------------|
| لَمْ يَكْتُبُوا | لَمْ يَكْتُبَا | لَمْ يَكْتُبْ | (مُدَكَّرٌ) غَائِبٌ (Müzekker) | Uzaktakiler |
| Onlar yazmadı | O ikisi yazmadı | O yazmadı | Türkçesi | |
| لَمْ يَكْتُبْنَ | لَمْ تَكْتُبَا | لَمْ تَكْتُبْ | (مُؤَنَّثٌ) غَائِبَةٌ (Müennes) | |
| لَمْ تَكْتُبُوا | لَمْ تَكْتُبَا | لَمْ تَكْتُبْ | (مُدَكَّرٌ) مُخَاطَبٌ (Müzekker) | Yakındakiler |
| Sizler yazmadınız | Siz ikiniz yazmadınız | Sen yazmadın | Türkçesi | |
| لَمْ تَكْتُبْنَ | لَمْ تَكْتُبَا | لَمْ تَكْتُبِي | (مُؤَنَّثٌ) مُخَاطَبَةٌ (Müennes) | |
| لَمْ نَكْتُبْ | لَمْ نَكْتُبْ | لَمْ أَكْتُبْ | (مُشْتَرَكٌ) مُتَكَلِّمٌ (Ortak) | Kendisi |
| Bizler yazmadık | Biz ikimiz yazmadık | Ben yazmadım | Türkçesi | |

Konuyla İlgili Cümle Örnekleri:

| Türkçesi | Arapçası |
|-----------------------------|----------------------------------|
| Mal sahibine fayda vermedi. | الْمَالُ لَمْ يَنْفَعِ صَاحِبَهُ |

| | |
|--|--|
| Dün okula gitmedim. | لَمْ أَذْهَبْ أَمْسٍ إِلَى الْمَدْرَسَةِ |
| İki genç hayatlarında başarılı olmadı. | الشَّابَّانِ لَمْ يَنْجَحَا فِي حَيَاتِهِمَا |
| Siz dün bahçeye gitmediniz. | أَنْتُمْ لَمْ تَذْهَبُوا أَمْسٍ إِلَى الْحَدِيقَةِ |
| Sen elbiselerini yıkamadın. | أَنْتِ لَمْ تَغْسِلِي مَلَاسِكَ |

17.2. Cahd-ı Müstağrak

Muzâri fiilin başına cahd-ı mutlak takısı olan لَمْ yerine (لَمْ) getirilince; muzâri fiili cezmeder, mâzîye götürür, geçmiş zamandan şu ana kadar olumsuz yapar. Ancak bu olumsuzluk konuşma anından itibaren bozulabilir. Türkçe'ye "hiç ya da henüz ...medi, ..madı" şeklinde çevrilir.

Örnekler:

| جَمْع (Çoğul) | تَنْبِيْه (İkil) | مُفْرَد (Tekil) | Açıklama | |
|-------------------------|-----------------------------|--------------------|---|--------------|
| لَمْ يَكْتُبُوا | لَمْ يَكْتُبَا | لَمْ يَكْتُبْ | مُدَّكَّر (مُدَّكَّر) غَائِبُ (Müzekker) | Uzaktakiler |
| Onlar henüz yazmadı | O ikisi henüz yazmadı | O henüz yazmadı | Türkçesi | |
| لَمْ يَكْتُبْنَ | لَمْ تَكْتُبَا | لَمْ تَكْتُبْ | مُؤَنَّث (مُؤَنَّث) غَائِبَةٌ (Müennes) | |
| لَمْ تَكْتُبُوا | لَمْ تَكْتُبَا | لَمْ تَكْتُبْ | مُدَّكَّر (مُدَّكَّر) مُخَاطَبُ (Müzekker) | Yakındakiler |
| Sizler henüz yazmadınız | Siz ikiniz henüz yazmadınız | Sen henüz yazmadın | Türkçesi | |
| لَمْ تَكْتُبْنَ | لَمْ تَكْتُبَا | لَمْ تَكْتُبِي | مُؤَنَّث (مُؤَنَّث) مُخَاطَبَةٌ (Müennes) | |
| لَمْ نَكْتُبْ | لَمْ نَكْتُبْ | لَمْ أَكْتُبْ | مُشْتَرِك (مُشْتَرِك) مُتَكَلِّمٌ (Ortak) | Kendisi |
| Bizler henüz yazmadık | Biz ikimiz henüz yazmadık | Ben henüz yazmadım | Türkçesi | |

Konuyla İlgili Cümle Örnekleri:

| Türkçesi | Arapçası |
|----------|----------|
|----------|----------|

| | |
|-------------------------------------|--|
| Babam henüz seferden dönmedi. | لَمَّا يَرْجِعْ وَالِدِي مِنَ السَّفَرِ |
| Kitabı aldım ve henüz onu okumadım. | أَخَذْتُ الْكِتَابَ وَلَمَّا أَقْرَأْهُ |
| Henüz kar yağmadı. | لَمَّا يَنْزِلِ الثَّلْجُ |
| İki kız henüz bahçede oynamadı. | الْبِنْتَانِ لَمَّا تَلْعَبَانِ فِي الْحَدِيقَةِ |
| Henüz fabrikada çalışmadılar. | لَمَّا يَعْمَلْنَ فِي الْمَصْنَعِ |

Not: (لَمَّا) edatı fiil-i mâzînin önüne geldiği takdirde ...dığı zaman, ..diği zaman, ..diğinde, ..diğinde manası verir.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|-------------------------------------|---|
| Okuldan döndüğü zaman yemeğini yer. | لَمَّا رَجَعَ مِنَ الْمَدْرَسَةِ يَأْكُلُ طَعَامَهُ |
| Eve geldiği zaman dersini yazar. | لَمَّا حَضَرَ إِلَى الْبَيْتِ يَكْتُبُ دَرْسَهُ |

17.3. Emr-i Hazır

Muzârî fiilin muhatap-muhataba sîgasının başındaki muzârat harfi kaldırılır. Muzarat harfi atıldıktan sonra kalan ilk harf cezimli değilse başa bir şey getirilmez. Ama kalan ilk harf cezimli ise okuyabilmek için başına bir hemze getirilir. Bu hemze fiilin orta harfinin harekesine göre harekelenir. Üç harfli fiilin orta harfi ötreli ise emir fiilinin başına ötreli hemze (ئ), üç harfli fiilin orta harfinin harekesi üstün ya da esre ise emir fiilinin başına esreli hemze (إ) eklenir. Fetha ile harekeleme yoktur. Sonu da cezim yapılıır.

Örnekler:

| Çoğul | İkil | Tekil | |
|---------------------|-------------------------|----------------|-----------------|
| تَكْتُبُونَ | تَكْتُبَانِ | تَكْتُبُ | Müzekker Muzari |
| Sizler yazıyorsunuz | Siz ikiniz yazıyorsunuz | Sen yazıyorsun | |
| اُكْتُبُوا | اُكْتُبَا | اُكْتُبْ | Müzekker Emir |
| Sizler yazın | İkiniz yazın | Yaz | |
| تَكْتُبْنَ | تَكْتُبَانِ | تَكْتُبِينَ | Müennes Muzari |
| Sizler yazıyorsunuz | Siz ikiniz yazıyorsunuz | Sen yazıyorsun | |

| | | | |
|--------------|--------------|-----------|--------------|
| أَكْتُبْنَ | أَكْتُبَا | أَكْتُبِي | Müennes Emir |
| Sizler yazın | İkiniz yazın | Yaz | |

Not: Mâzîdeki ilk harfi hemze olan أَكَلَّ (yedi) أَمَرَ (emretti) أَخَذَ (aldı) gibi fiillerin emir fiili (أَكُلْ) şeklinde söylenmez. İki hemzenin okunuşu dile ağır geldiği için hemzeli kısım atılır. (كُلْ) (ye) olarak emir yapılır. Hemzeler atıldıktan sonra geriye kalanın çekimi yapılır. Cemi müennes nûnu hariç fiil çekiminde yer alan nunlar düşer.

Önekler:

| | | | |
|--------------|--------------|-------|----------|
| Çoğul | İkil | Tekil | |
| كُلُوا | كُلَا | كُلْ | Müzekker |
| Sizler yiyin | İkiniz yiyin | Ye | Türkçesi |
| كُلْنَ | كُلَا | كُلِي | Müennes |

Konuyla İlgili Cümle Örnekleri:

| | |
|--------------------------|---------------------------------|
| Türkçesi | Arapçası |
| Kitabını aç ve onu oku. | اِفْتَحْ كِتَابَكَ وَاَقْرَأْهُ |
| Yerine otur. | اَجْلِسْ مَكَانَكَ |
| İkiniz ödevi yapın. | اعْمَلَا الْوَأَجِبْ |
| Arabalara binin. | ارْكَبْنَ السَّيَّارَاتِ |
| Fakirlere merhamet edin. | ارْحَمُوا الْفُقَرَاءَ |

17.4. Emr-i Gaib

Üçüncü bir şahıstan bir şeyi yapmasını talep etmektir. “Gitsin, yazsın, Ali’ye söyle, her gün ders çalışsın” gibi emirler emr-i gaibe örnektir. Emr-i gaib, muzari fiil tablosunda gaib ve gaibe çekimlerinden elde edilir. Önce muzari fiilin gaib ve gaibe çekimi alınır. Müfred gaib ve gaibede sigaların sonu cezimlenir. Cemi müennes hariç sonlarındaki “nun” (ن) düşürülür. Başına emir lamı (لِ) getirilir.

Örnekler:

| | | | |
|-------------|-------------|----------|-----------------|
| Çoğul | İkil | Tekil | |
| يَكْتُبُونَ | يَكْتُبَانِ | يَكْتُبُ | Müzekker Muzari |

| | | | |
|------------------|-----------------|------------|----------------|
| Onlar yazıyorlar | O ikisi yazıyor | O yazıyor | Müzekker Emir |
| لِيَكْتُبُوا | لِيَكْتُبَا | لِيَكْتُبْ | |
| Onlar yazsın | O ikisi yazsın | O yazsın | Müennes Muzari |
| يَكْتُبْنَ | تَكْتُبَانِ | تَكْتُبْ | |
| Onlar yazıyorlar | O ikisi yazıyor | O yazıyor | Müennes Emir |
| لِيَكْتُبْنَ | لَتَكْتُبَا | لَتَكْتُبْ | |
| Onlar yazsın | O ikisi yazsın | O yazsın | |

Konuyla İlgili Cümle Örnekleri:

| Türkçesi | Arapçası |
|---|---|
| Kendini korusun. | لِتَحْفَظْ نَفْسَهَا |
| Görevlerini yazsınlar. | لِيَكْتُبُوا وَظِيْفَتَهُمْ |
| Gazetede ki haberleri okusunlar ve onları anlasınlar. | لِيَقْرَأَنَّ الْأَخْبَارَ فِي الْجَرِيدَةِ وَلِيَفْهَمَهَا |
| Ali pencereyi açsın. | لِيَفْتَحْ عَلَيَّ النَّافِذَةَ |

17.5. Emr-i Mütekellim

Emr-i mütekellim, muzari fiil tablosunda mütekellim sigalarından elde edilir. Önce muzari fiilin mütekellim çekimi alınır. Bu sigaların sonu cezimlenir. Başına emir lamı (ل) getirilir.

Örnekler:

| Çoğul | İkil | Tekil | |
|----------------|-----------------------|----------------|-------------------|
| نَكْتُبُ | نَكْتُبُ | أَكْتُبُ | Mütekellim Muzari |
| Biz yazıyoruz. | Biz ikimiz yazıyoruz. | Ben yazıyorum. | |
| لِنَكْتُبُ | لِنَكْتُبُ | لَأَكْتُبُ | Mütekellim |
| Biz yazalım. | Biz ikimiz yazalım. | Ben yazayım. | |

Konuyla İlgili Cümle Örnekleri:

| Türkçesi | Arapçası |
|----------|----------|
|----------|----------|

| | |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| Yarın futbol oynayalım. | لِنَلْعَبُ كُرَةَ الْقَدَمِ غَدًا |
| Bu günlerde ders çalışmalıyım. | لِأُدْرُسَ فِي هَذِهِ الْأَيَّامِ |

18. Gelecek Zaman (İkiller, Müzekker ve Müennes Çoğullar)

Gelecek zaman için muzâri fiilin başına سَ ve سَوْفَ takısı getirilir. سَ takısı daha yakın bir gelecek için, سَوْفَ takısı ise daha uzak bir gelecekte yapılacak işler için kullanılır. İki takı da ...ecek, ...acak diye tercüme edilirler. Fiilin sonunda herhangi bir değişiklik olmaz. Bazen muzari fiil gelecek zaman ifade edebilir.

Örnekler:

| Türkçesi | Gelecek | Gelecek | Muzari |
|--------------------------|--------------------|---------------|-------------|
| Gideceğim | سَوْفَ أَذْهَبُ | سَأَذْهَبُ | أَذْهَبُ |
| İçeceksin | سَوْفَ تَشْرَبُ | سَتَشْرَبُ | تَشْرَبُ |
| Gireceksin | سَوْفَ تَدْخُلِينَ | سَتَدْخُلِينَ | تَدْخُلِينَ |
| O bilecek | سَوْفَ يَعْلَمُ | سَيَعْلَمُ | يَعْلَمُ |
| O bayan bilecek | سَوْفَ تَعْلَمُ | سَتَعْلَمُ | تَعْلَمُ |
| Biz içeceğiz | سَوْفَ نَشْرَبُ | سَنَشْرَبُ | نَشْرَبُ |
| Siz içeceksiniz | سَوْفَ تَشْرَبُونَ | سَتَشْرَبُونَ | تَشْرَبُونَ |
| Siz bayanlar içeceksiniz | سَوْفَ تَشْرَبْنَ | سَتَشْرَبْنَ | تَشْرَبْنَ |
| Onlar bilecek | سَوْفَ يَعْلَمُونَ | سَيَعْلَمُونَ | يَعْلَمُونَ |
| O bayanlar bilecek | سَوْفَ يَعْلَمْنَ | سَيَعْلَمْنَ | يَعْلَمْنَ |
| O ikisi yazacak | سَوْفَ يَعْلَمَانِ | سَيَعْلَمَانِ | يَعْلَمَانِ |
| Siz ikini yazacaksınız | سَوْفَ تَشْرَبَانِ | سَتَشْرَبَانِ | تَشْرَبَانِ |
| Biz ikimiz içeceğiz | سَوْفَ نَشْرَبُ | سَنَشْرَبُ | نَشْرَبُ |

Konuyla İlgili Cümle Örnekleri:

| Türkçesi | Arapçası |
|-----------------------|--------------------------------|
| Dersi bugün yazacağım | سَأَكْتُبُ الدَّرْسَ الْيَوْمَ |

| | |
|--|---|
| Ödevi yapacak mısın? | هَلْ سَتَعْمَلُ الْوَأَجِبَ ؟ |
| Gemide beraberine ne alacaksın? | مَاذَا سَتَأْخُذِينَ مَعَكَ فِي السَّفِينَةِ؟ |
| Tatilde memleketine gidecek. | سَوْفَ يَذْهَبُ فِي الْعُطْلَةِ إِلَى بَلَدِهِ |
| Öğretmen buradan doğruca eve gidecek. | سَتَذْهَبُ الْمُدْرِسَةَ مِنْ هُنَا إِلَى الْبَيْتِ مُبَاشَرَةً |
| Kalemleri satın alıp sonra resim çizeceğiz. | سَتَشْتَرِي الْأَقْلَامَ ثُمَّ نَرَسُمُ |
| Siz tatilde memleketinize gideceksiniz. | سَوْفَ تَذْهَبُونَ فِي الْعُطْلَةِ إِلَى بَلَدِكُمْ |
| Siz bayanlar tatilde memleketinize gideceksiniz. | سَوْفَ تَذْهَبْنَ فِي الْعُطْلَةِ إِلَى بَلَدِكُنَّ |
| Onlar bugün sahile gidecekler. | سَيَخْرُجُونَ إِلَى الشَّاطِئِ الْيَوْمَ |
| O bayanlar bugün sahile gidecekler. | سَيَخْرُجْنَ إِلَى الشَّاطِئِ الْيَوْمَ |
| O ikisi dersi bugün yazacaklar. | سَوْفَ يَكْتُبَانِ الدَّرْسَ الْيَوْمَ |
| O ikisi dersi yazacaklar. | سَوْفَ تَكْتُبَانِ الدَّرْسَ |
| Biz ikimiz kalemleri satın alıp sonra resim çizeceğiz. | سَتَشْتَرِي الْأَقْلَامَ ثُمَّ نَرَسُمُ |

19. Emir Fiili (İkiller, Müzekker ve Müennes Çoğullar)

19.1. Emr-i Hazır

Muzâri fiilin muhatap-muhataba sîgasının başındaki muzârat harfi kaldırılır. Muzarat harfi atıldıktan sonra kalan ilk harf cezimli değilse başa bir şey getirilmez. Ama kalan ilk harf cezimli ise okuyabilmek için başına bir hemze getirilir. Bu hemze fiilin orta harfinin harekesine göre harekelenir. Üç harfli fiilin orta harfi ötreli ise emir fiilinin başına ötreli hemze (أُ), üç harfli fiilin orta harfinin harekesi üstün ya da esre ise emir fiilinin başına esreli hemze (إِ) eklenir. Fetha ile harekeleme yoktur. Sonu da cezim yapılıdır.

Örnekler:

| Çoğul | İkil | Tekil | |
|---------------------|-------------------------|----------------|-----------------|
| تَكْتُبُونَ | تَكْتُبَانِ | تَكْتُبُ | Müzekker Muzari |
| Sizler yazıyorsunuz | Siz ikiniz yazıyorsunuz | Sen yazıyorsun | |
| اُكْتُبُوا | اُكْتُبَا | اُكْتُبْ | Müzekker Emir |
| Sizler yazın | İkiniz yazın | Yaz | |

| | | | |
|---------------------|-------------------------|----------------|----------------|
| تَكْتُبْنَ | تَكْتُبَانِ | تَكْتُبِينَ | Müennes Muzari |
| Sizler yazıyorsunuz | Siz ikiniz yazıyorsunuz | Sen yazıyorsun | |
| اُكْتُبْنَ | اُكْتُبَا | اُكْتُبِي | Müennes Emir |
| Sizler yazın | İkiniz yazın | Yaz | |

Not: Mâzîdeki ilk harfi hemze olan أَكَلَ (yedi) أَمَرَ (emretti) أَخَذَ (aldı) gibi fiillerin emir fiili (أُكَلِّ) şeklinde söylenmez. İki hemzenin okunuşu dile ağır geldiği için hemzeli kısım atılır. (كُنْ) (ye) olarak emir yapılır. Hemzeler atıldıktan sonra geriye kalanın çekimi yapılır. Cemi müennes nûnu hariç fiil çekiminde yer alan nunlar düşer.

Önekler:

| | | | |
|--------------|--------------|-------|----------|
| Çoğul | İkil | Tekil | |
| كُلُوا | كُلَا | كُنْ | Müzekker |
| Sizler yiyin | İkiniz yiyin | Ye | Türkçesi |
| كُنْنَ | كُلَا | كُلِي | Müennes |

Konuyla İlgili Cümle Örnekleri:

| | |
|--------------------------|--------------------------------|
| Türkçesi | Arapçası |
| Kitabını aç ve onu oku. | اِفْتَحْ كِتَابَكَ وَاقْرَأْهُ |
| Yerine otur. | اجْلِسْ مَكَانَكَ |
| İkiniz ödevi yapın. | اعْمَلُوا الْوَأَجِبْ |
| Arabalara binin. | ارْكَبُوا السَّيَّارَاتِ |
| Fakirlere merhamet edin. | ارْحَمُوا الْفُقَرَاءَ |

19.2. Emr-i Gaib

Üçüncü bir şahıstan bir şeyi yapmasını talep etmektir. “Gitsin, yazsın, Ali’ye söyle, her gün ders çalışsın” gibi emirler emr-i gaibe örnektir. Emr-i gaib, muzari fiil tablosunda gaib ve gaibe çekimlerinden elde edilir. Önce muzari fiilin gaib ve gaibe çekimi alınır. Müfred gaib ve gaibede sigaların sonu cezimlenir. Cemi müennes hariç sonlarındaki “nun” (ن) düşürülür. Başına emir lamı (ل) getirilir.

Örnekler:

| Çoğul | İkil | Tekil | |
|------------------|-----------------|------------|-----------------|
| يَكْتُبُونَ | يَكْتُبَانِ | يَكْتُبُ | Müzekker Muzari |
| Onlar yazıyorlar | O ikisi yazıyor | O yazıyor | |
| لِيَكْتُبُوا | لِيَكْتُبَا | لِيَكْتُبْ | Müzekker Emir |
| Onlar yazsın | O ikisi yazsın | O yazsın | |
| يَكْتُبْنَ | تَكْتُبَانِ | تَكْتُبُ | Müennes Muzari |
| Onlar yazıyorlar | O ikisi yazıyor | O yazıyor | |
| لِيَكْتُبْنَ | لَتَكْتُبَا | لَتَكْتُبْ | Müennes Emir |
| Onlar yazsın | O ikisi yazsın | O yazsın | |

Konuyla İlgili Cümle Örnekleri:

| Türkçesi | Arapçası |
|--|---|
| Kendini korusun. | لِتَحْفَظْ نَفْسَهَا |
| Görevlerini yazsınlar. | لِيَكْتُبُوا وَظِيْفَتَهُمْ |
| Gazetedeki haberleri okusunlar ve onları anlasınlar. | لِيَقْرَأَنَّ الْأَخْبَارَ فِي الْجَرِيدَةِ وَلِيَفْهَمَهَا |
| Ali pencereyi açsın. | لِيَفْتَحْ عَلَيَّ النَّافِذَةَ |

19.3. Emr-i Mütekellim

Emr-i mütekellim, muzari fiil tablosunda mütekellim sigalarından elde edilir. Önce muzari fiilin mütekellim çekimi alınır. Bu sigaların sonu cezimlenir. Başına emir lamı (لِ) getirilir.

Örnekler:

| Çoğul | İkil | Tekil | |
|----------------|-----------------------|----------------|-------------------|
| نَكْتُبُ | نَكْتُبُ | أَكْتُبُ | Mütekellim Muzari |
| Biz yazıyoruz. | Biz ikimiz yazıyoruz. | Ben yazıyorum. | |
| لِنَكْتُبْ | لِنَكْتُبْ | لَأَكْتُبْ | Mütekellim |
| Biz yazalım. | Biz ikimiz yazalım. | Ben yazayım. | |

Konuyla İlgili Cümle Örnekleri:

| Türkçesi | Arapçası |
|--------------------------------|------------------------------------|
| Yarın futbol oynayalım. | لِنَلْعَبُ كُرَّةَ الْقَدَمِ غَدًا |
| Bu günlerde ders çalışmalıyım. | لِأَدْرُسُ فِي هَذِهِ الْأَيَّامِ |

20. Kâne ve Benzerlerinden Bazıları

İrab (hareke) bakımından "إِنَّ ve Kardeşleri"nin tam tersine isimlerini ref haberlerini nasbederler. Kâne ve kardeşleri sekiz adet fiil-i mâzîden oluşur. Bu sekiz fiili mâzîden her birinin muzârî ile emri de aynı işi yapar. Yani, isim cümlesi olan mübtedâ ve haberin önüne gelip mübtedâyı merfû haberi de mansûb yapar. Bunlara nâkıs (eksik) fiiller de denir. Nâkıs fiil denmesinin sebebi; merfû ismiyle birlikte tek bir mânâ ifâde etmeyip ikinci ismi istemeleridir. حَضَرَ الْوَلَدُ (Çocuk geldi) deyince cümle anlamı yeterli olur fakat كَانَ الْجُو (Hava idi) deyince yetmez, mana eksik kalır. Yanına ikinci bir isim ilâve edilerek كَانَ الْجُو بَارِدًا (Hava soğuk idi) deyince mana tamamlanır.

Nâkıs veya Kâne benzeri olan fiiller ve işlevleri şunlardır:

| | | | | | | | |
|-------|-------|---------|---------|----------|--------|-------|-------|
| بَاتَ | ظَلَّ | أَضْحَى | أَمْسَى | أَصْبَحَ | لَيْسَ | صَارَ | كَانَ |
|-------|-------|---------|---------|----------|--------|-------|-------|

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|--------------------|--------------------------|
| Soğuk şiddetlidir. | الْبُرْدُ شَدِيدٌ |
| Soğuk şiddetliydi. | كَانَ الْبُرْدُ شَدِيدًا |

Çözümleme:

| شَدِيدًا | الْبُرْدُ | كَانَ |
|---------------------|-----------------------------|------------|
| Nakıs fiilin haberi | Nakıs fiilin ismi (Mübteda) | |
| Harekesi fetha | Harekesi zamme | Nakıs Fiil |
| Nekre | Marife | |

İsim cümlesinin kuralları nakıs fiilin ismi ve haberi için de geçerlidir.

20.1. كَانَ (..idi, oldu)

كَانَ fiilinin asıl manası ..idi olup nâkıs fiildir. Tam fiil olarak kullanıldığında ismi haberi şeklinde söylenmez. Çünkü o zaman mübtedâ haberin önünde değil bir fiil cümlesinin içinde (birleşik fiil olmak üzere) yardımcı fiil vazifesini görür. Bu durumda kânedeki gizli zamir kânenin ismi, fiil ise kânenin haberi olur.

| Türkçesi | Arapçası |
|---|-----------------|
| O yazdıydı. | كَانَ كَتَبَ |
| Gizli هُوَ kânenin ismi mahallen merfu كَتَبَ kânenin haberi mahallen mansup | |
| Sen hastaydın. | كُنْتَ مَرِيضاً |
| تَ kânenin ismi mahallen merfu مَرِيضاً kânenin haberi mansup | |

Örnek:

| كَانَ وَجِدَ | كَانَ يَفْرَأُ | كَانَ كَتَبَ |
|--------------|----------------|---------------------|
| bulunmuştu | okuyordu | yazdı idi, yazmıştı |

كَانَ mazi fiilin bulunduğu bir cümlenin başına gelirse basit geçmiş zamanın hikayesi olur.

Örnek:

| Türkçesi | Arapçası |
|------------------------|------------------------------------|
| Ahmet mektup yazdıydı. | كَانَ أَحْمَدُ كَتَبَ الرِّسَالَةَ |

كَانَ başında فَدُ bulunan mazi fiilin bulunduğu bir cümlenin başına gelirse bileşik geçmiş zamanın hikayesi olur.

Örnek:

| Türkçesi | Arapçası |
|------------------------|---|
| Ahmet mektup yazmıştı. | كَانَ أَحْمَدُ قَدْ كَتَبَ الرِّسَالَةَ |

كَانَ muzari fiilin bulunduğu bir cümlenin başına gelirse geniş veya şimdiki zamanın hikayesi olur.

Örnek:

| Türkçesi | Arapçası |
|-------------------------|--------------------------------------|
| Ahmet mektup yazardı. | كَانَ أَحْمَدُ يَكْتُبُ الرِّسَالَةَ |
| Ahmet mektup yazıyordu. | |

كَانَ başında gelecek zaman eki bulunan muzari fiilin bulunduğu bir cümlenin başına gelirse gelecek zamanın hikayesi olur.

Örnek:

| Türkçesi | Arapçası |
|-------------------------|--|
| Ahmet mektup yazacaktı. | كَانَ أَحْمَدُ سَيَكْتُبُ الرِّسَالَةَ |

Konuyla İlgili Cümle Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|----------------------|--------------------------------|
| Yolculuk faydalıydı. | كَانَتِ الرِّحْلَةُ مُمْتَعَةً |
| Hoca yoktu. | كَانَ الْأُسْتَاذُ غَائِبًا |
| Ders kolaydı. | كَانَ الدَّرْسُ سَهْلًا |
| Ev temiz idi. | كَانَ الْبَيْتُ نَظِيفًا |
| Kalabalık çoğaldı. | كَانَ الرِّجَالُ شَدِيدًا |

كَانَ nin ismi de haberi de tamlama şeklinde gelebilir. Bu özellikler كَانَ nin diğer benzerleri için de geçerlidir.

Örnek:

| Türkçesi | Arapçası |
|---|---|
| Müslümanların Kâbe'yi tavafı dün kolaydı. | كَانَ طَوَافُ الْمُسْلِمِينَ بِالْكَعْبَةِ سَهْلًا أَمْسٍ |

Harf-i cer ya da zarfla başlayan ("var" manası ifade eden) cümle parçası mübtedâ değil öne geçmiş haberdir. (haber mukaddem). Var olan şey de muahhar mübtedâ olur. Böylece dolayısıyla (كَانَ)'nin haberi de öne geçmiş haber, (كَانَ) nin ismi de sonradan gelen isim olmuş olur.

Çözümleme:

| رِجَالٌ | فِي الْغُرْفَةِ | كَانَ |
|-----------------------------|---------------------|------------|
| Adamlar | odada | idi. |
| Nakıs fiilin ismi (Mübteda) | Nakıs fiilin haberi | Nakıs fiil |

İsmi fâil "Kâne" fiilinin haberi olunca geçmiş zamanın sürekli halini oluşturur.

Örnek:

| Türkçesi | Arapçası |
|-------------------------|-----------------------------|
| O Allah'a secde ederdi. | هُوَ كَانَ سَاجِدًا لِلَّهِ |

كَانَ fiili Allah ile kullanıldığında anlamı zamanla sınırlı değildir. Sadece geçmiş anlatmaz, durumu bildirir ve haberin sonsuz devamlılığını gösterir. كَانَ يَكُونُ ebedidir, ezeldir manalarına da gelir.

Örnek:

| Türkçesi | Arapçası |
|--------------------------|---------------------------------|
| Allah bilir ve hakîmdir. | كَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا |

Olumsuz كَانَ nin haberi muzâri olduğunda başında esreli bir (لِ) bulunabilir. Buna inkâr lâmi (lâmul cuhûd) denir ve yanında gizli bir (أَنَّ) olduğu düşünülür.

Örnek:

| Türkçesi | Arapçası |
|---|---|
| Arkadaş arkadaşına asla ihanet edecek değildir. | مَا كَانَ الصَّدِيقُ لِيَخُونَنَّ صَدِيقَهُ |

20.2. صَارَ (oldu, dönüştü)

Bir halden diğer hale geçmeyi anlatır. (صَارَ يَصِيرُ)

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|----------------------------|---|
| Elbise kısa oldu. | صَارَ الثَّوْبُ قَصِيرًا |
| İki öğrenci çalışkanlaştı. | صَارَ الطَّالِبَانِ مُجْتَهِدَيْنِ |
| İki öğrenci sevilen oldu. | صَارَتِ التِّلْمِيذَتَانِ مَحْبُوبَتَيْنِ |

20.3. أَصْبَحَ (sabah (vakti) oldu, sabahladı)

Mazi ve muzarisi (أَصْبَحَ يُصْبِحُ) şeklindedir.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|------------------------|-----------------------------------|
| Bahçe güzel oldu. | أَصْبَحَتِ الْحَدِيقَةُ جَمِيلَةً |
| Meşgul oldular. | أَصْبَحُوا مَشْغُولِينَ |
| Onlar hemşire oldular. | أَصْبَحْنَ مَمْرَضَاتٍ |

20.4. أَضْحَى (kuşluk (vakti) oldu, kuşlukladı)

Mazi ve muzarisi (أَضْحَى يُضْحِي) şeklindedir.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|------------------------|------------------------------------|
| Cadde kalabalık oldu. | أَضْحَى الشَّارِعُ مُزْدِحِمًا |
| Bulut yoğun oldu. | أَضْحَى الْعَمَامُ كَثِيفًا |
| Doktorlar meşgul oldu. | أَضْحَى الْأَطِبَّاءُ مَشْغُولِينَ |

20.5. ظَلَّ (gündüz (vakti) oldu, devam etti)

Mazi ve muzarisi (ظَلَّ يَظَلُّ) şeklindedir.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|--|--|
| Anne sabırlı olmaya devam etti. | ظَلَّتِ الْأُمُّ صَابِرَةً |
| Öğretmen talim (eğitim) hizmetinde devam etti. | ظَلَّ الْمُعَلِّمُ فِي خِدْمَةِ التَّعْلِيمِ |
| Kızlar avluda oynamaya devam etti. | ظَلَّتِ الْبَنَاتُ يَلْعَبْنَ فِي الْفِنَاءِ |

20.6. أَمَسَى (akşam (vakti) oldu, akşamladı)

Mazi ve muzarisi (أَمَسَى يُمَسِي) şeklindedir.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| İşçi yorgun oldu. | أَمَسَى الْعَامِلُ مُتَعَبًا |
| Öğretmenler mutlu olarak akşamladı. | أَمَسَتِ الْمُدْرِسَاتُ سَعِيدَاتٍ |
| Öğrenci çalışkan oldu. | أَمَسَى التِّلْمِيذُ مُجْتَهِدًا |

20.7. بَاتَ (geceleyin oldu, geceledi)

Mazi ve muzarisi (بَاتَ يَبِيتُ) şeklindedir.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|------------------------|--------------------------------|
| Hasta acı çeker oldu. | بَاتَ الْمَرِيضُ مُتَأَلِّمًا |
| Öğrenci çalışkan oldu. | بَاتَ التِّلْمِيذُ مُجْتَهِدًا |

| | |
|-------------------|----------------------------|
| İşçi yorgun oldu. | بَاتَ الْعَامِلُ مُتْعَبًا |
|-------------------|----------------------------|

(أَصْبَحَ أَضْعَى ظَلَّ أَمْسَى بَاتَ) kelimelerinin hepsi yardımcı fiil olarak صَارَ manasında kullanılabilir. Bunlara صَارَ benzerleri de denir. صَارَ (oldu) bir halden bir hale dönüşmeyi ifade ederken zaman mefhumu yoktur. Hepsi de “oldu” şeklinde tercüme edilebilir. Ancak ifade ettikleri zamanın anlamı zihnen muhafaza edilir.

*Yukarıda ikinci olarak verilen anlamlar tam fiil olarak kullanıldığında tercüme edilir. Mâzî muzâri emir olmak üzere bütün siygaları kullanılır.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|---|--|
| Adam hastanede sabahladı. | أَصْبَحَ الرَّجُلُ فِي الْمُسْتَشْفَى |
| Niçin öğrencilerden çoğu (öğrencilerin çoğu) orduda subay olmayı sever (ister)? | لِمَاذَا يُحِبُّ كَثِيرٌ مِنَ التَّلَامِيذِ أَنْ يُصْبِحُوا ضُبَّاطًا فِي الْجَيْشِ؟ |

Mesela ilk cümlede أَصْبَحَ yı tam fiil olarak kabul edersek, o zaman bu fiillerden sonraki isme أَصْبَحَ 'nın ismi ve haberi demeyiz. Fiil cümlesinin elemanları olarak أَصْبَحَ fiil الرَّجُلُ fâil, فِي الْمُسْتَشْفَى da mef'ûlün bih gayr-i sarîh olur.

Nakis fiillerden en çok kullanılanı صَارَ – لَيْسَ – كَانَ dır.

Not: Tahfif (kolaylık) kabilinden كَانَ'nin muzâri meczûmundan (يَكُنُّ) ve nehyinden bazen nun harfleri düşürülebilir. Bu kullanılış daha ziyade Kur'ân-ı Kerim ve eski metinlerde görülür.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|---------------------------------|---------------------------------|
| İyilik olursa kat kat arttırır. | إِنْ تَكَ حَسَنَةً يُضَاعَفْهَا |
| Hâin olmadım. | لَمْ أَكُ خَائِنًا |

Olumsuz كَانَ nin haberi başına zâid (بِ) harfi getirilince mana kuvvetlenmiş olur.

Örnek:

| Türkçesi | Arapçası |
|------------------------------|------------------------------|
| Orada asla yabancı değildir. | لَمْ يَكُنْ فِيهِ بَغْرِيْبٍ |

Not: (لَيْسَ) fiili hariç diğerlerinin mâzî muzâri ve emri mevcuttur. لَيْسَ nin yalnızca mâzî çekimi vardır.

20.8. Ef'âlü'l-İstmrâr

Ef'âlü'l-İstmrâr denilen (devamlılık ifâde eden) fiiller de irab bakımından كَانَ ve kardeşleri gibidir. İsim cümlesinin başına geldiği takdirde mübtedâ ile haber üzerinde aynı etkiyi yaparlar. Birçok gramer kitabında كَانَ ve Kardeşleriyle birlikte zikredilmektedirler. Bu fiiller isminin haberiyle nitelenmesindeki sürekliliği anlatır ve şunlardır:

| | | | | |
|-----------|---------------|------------|------------|-----------|
| مَا دَامَ | مَا انْفَكَتْ | مَا فَتَيْ | مَا بَرِحَ | مَا زَالَ |
|-----------|---------------|------------|------------|-----------|

Hepsi de "halâ, devam ediyor" manasındadır. Mâzî ya da muzâri olarak gelebilirler. Başlarındaki مَا olumsuzluk harfi olmasına rağmen fiile olumsuzluk değil devamlılık manası kazandırır. Aksi takdirde devamlılık vermez. Şimdi bunları örnekleriyle görelim:

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|--|--|
| Hasta hâlâ hayattadır. | مَا زَالَ الْمَرِيضُ حَيًّا |
| Çocuklar hâlâ uyuyorlar. | لَا يَزَالُ الْأَطْفَالُ نَائِمِينَ |
| Çocuk hâlâ hastadır. | مَا بَرِحَ الْوَلَدُ مَرِيضًا |
| Hasta hâlâ uyuyor. | لَا يَبْرُحُ الْمَرِيضُ نَائِمًا |
| Tüccar hâlâ doğrudur. | مَا فَتَيْ التَّاجِرُ صَادِقًا |
| Câhil inadında hâlâ ısrarlıdır. | لَا يَفْتَتُ الْجَاهِلُ مُصِرًّا عَلَى عِنَادِهِ |
| Hava hâlâ yağmurludur. | مَا انْفَكَتِ السَّمَاءُ مُمَطِرَةً |
| Meltem (ılık rüzgâr) hâlâ tatlıdır. | لَا يَنْفَكُ النَّسِيمُ عَلِيًّا |
| Işık zayıf olduğu müddetçe okuma. | لَا تَقْرَأُ مَا دَامَ النُّورُ ضَعِيفًا |
| Diri olduğum müddetçe Allah'a ibadet ederim. | أَعْبُدُ اللَّهَ مَا دُمْتُ حَيًّا |
| Aç olduğun müddetçe ye. | كُلْ مَا دُمْتَ جَائِعًا |

Bu ilk dört fiil örneklerde görüldüğü gibi yalnız mâzî ve muzâri siygalarında gelir.

مَا دَامَ ...dığı müddetçe: Kendinden önce gelen cümlelerin müddetini kendinden sonraki cümleye bağlar. نَيْسَ gibi yalnız mâzî siygasında bulunur.

Not 1: كَانَ ve kardeşlerinden bu yana söylenen nâkis fiillerin isimleri müfred, tesniye ve cemi de gelse fiiller hep müfred gelir. Aksi takdirde normal fiil vazifesi görürler.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| İki adam konuşuyorlardı. | كَانَ الرَّجُلَانِ يَتَكَلَّمَانِ |
| Çocuklar hâlâ uyumaktadırlar. | لَا يَزَالُ الْأَطْفَالُ نَائِمِينَ |

Not 2: Nâkıs fiillerin isimleri müzekkerse fiiller de müzekker, isimler müennes ise fiiller de müennes gelir.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|--|---|
| Ev geniş değildir. | لَيْسَتْ الدَّارُ وَاسِعَةً |
| Mümin yaşadığı müddetçe namazı hiç terk etmeyecek. | لَنْ يَتْرُكَ الصَّلَاةَ مَا دَامَ الْمُؤْمِنُ حَيًّا |

Not 3: Nâkıs fiillerin haberleri isim cümlesinin haberi gibi müfred, cümle ve şibh-i cümle (zarf ve câr-mecrûr) olarak gelir.

Örnekler:

| Çeşidi | Türkçesi | Arapçası |
|--------------|-----------------------------------|--|
| Müfred | Terbiyeli daima sevilir. | مَا زَالَ الْمُهْتَدِيُّ مَحْبُوبًا |
| İsim Cümlesi | Sabahleyin Ömer'in kızı uyuyordu. | كَانَ عُمَرُ بِنْتُهُ نَائِمَةً فِي الصَّبَاحِ |
| Fiil Cümlesi | Öğrenci hocasıyla konuşuyordu. | كَانَ الطَّالِبُ يَتَكَلَّمُ مَعَ أُسْتَاذِهِ |
| Zarf | Kız öğrenciler okulun önünde idi. | كَانَتِ الطَّالِبَاتُ أَمَامَ الْمُدْرَسَةِ |
| Câr- mecrûr | Statta seyirciler vardı. | كَانَ فِي الْمَلْعَبِ مُتَفَرِّجُونَ |

21. Leyse ile Olumsuz Yapma

لَيْسَ değil, olmadı anlamına gelir. Muzârisi olmayan bir fiil olarak mâzî durumunda çekime girer.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|--------------------------|----------------------------|
| Hizmetçi güçlü değildir. | لَيْسَ الْخَادِمُ قَوِيًّا |
| Ben fakir değilim. | لَسْتُ فَقِيرًا |

لَيْسَ fiili ile yapılan cümlelerde haber kısmı iki şekilde gelir.

1- Mansûb durumda;

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|------------------------|--------------------------------|
| Sen mümin değilsin. | لَسْتَ مُؤْمِنًا |
| Onlar mü'min değiller. | إِنَّهُمْ لَيْسُوا مُؤْمِنِينَ |

2- Manayı te'kîd için (بِ) harfi cerine bağlı mecrûr olarak;

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|-------------------------|-----------------------|
| Bu bir şey değildir. | لَيْسَ هَذَا شَيْئًا |
| Bu hiçbir şey değildir. | لَيْسَ هَذَا بِشَيْءٍ |

Nâdiren olumsuzluk edatı olarak kullanılır.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|------------------|---------------------------|
| Yağmur yağmıyor. | لَيْسَ يَسْقُطُ الْمَطَرُ |

Leys'e benzeyen edatlar denen (لَا) (لَا تَ) (مَا) (إِنْ) mübtedâ ve haber cümlesinin başına getirilerek kullanılmakta لَيْسَ gibidir. Hepsi de "yok, değil" manasınadır.

لَيْسَ gibi görev yapar, ismini ref, haberini nasbeder. İsmi belirli veya belirsiz olarak gelebilir.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|-----------------------|------------------------|
| Adam ayakta değildir. | إِنَّ رَجُلًا قَائِمًا |
| Zeyd ayakta değildir. | إِنَّ زَيْدًا قَائِمًا |

مَا: Hem belirli hem belirsiz isme gelir.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|------------------------------|---------------------------|
| Senden hayırlı kimse yoktur. | مَا أَحَدٌ خَيْرًا مِنْكَ |

| | |
|----------------------------|---------------------|
| Bu ihmal edilmiş değildir. | مَا هَذَا مُهْمَلًا |
|----------------------------|---------------------|

لَا: Yalnız belirsiz ismin başına getirilir. لَيْسَ gibi kullanıldığı azdır.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|---------------------------------|---------------------------|
| Ondan hayırlı bir kimse yoktur. | لَا أَحَدٌ خَيْرًا مِنْهُ |
| Kaçan adam yoktur. | لَا رَجُلٌ هَارِبًا |

مَا ve لَا'nın haberlerine (بِ) harf-i ceri getirilebilir. Bu cer te'kit ifade eder.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|----------------------------|------------------------|
| Bu hiçbirşey değildir. | مَا هَذَا بِشَيْءٍ |
| Ali asla huzurlu değildir. | مَا عَلَيَّ بِهَادِيٍّ |

Bu cümleler إِنَّ cümlesine gelen te'kid lâmi gibidir.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|---------------------------|---------------------------|
| Gerçekten Ali huzurludur. | إِنَّ عَلِيًّا لِهَادِيٍّ |

لَا تَ manasındadır. İsmi ref haberini nasb eder. Başında bulunduğu isim cümlesinin kısımları zaman isimlerinden biri olur. Ancak kullanıldığı ifadede mübtedâ ile haberi birarada zikredilmez. İkisinden birisi, genellikle mübtedâ (لَا تَ'nin ismi) mahzûf olur (düşürülür), haberi kullanılır.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|-----------------------------------|-------------------------|
| Pişmanlık vakti değildir. | لَا تَ وَقْتٌ نَدَامَةٍ |
| (Artık) kurtulma zamanı değildir. | لَا تَ حِينَ مَنَاصٍ |

22. Muzâri Fiilinin Nasbı (Tekil - İkil - Çoğul)

Aşağıdaki edatlardan birisi fiil-i muzârinin başına gelirse muzâri fiilin sonunu nasb eder (fetha yapar). Cemi müennes nunları hariç (ن) nunlarını düşürür. Bu edatlar şunlardır:

| | | | | | | |
|------|------|------|--------|--------|----|--------------------------|
| أَنْ | لَنْ | كَيْ | إِذَنْ | حَتَّى | لِ | أَلْفَاءُ السَّبَبِيَّةِ |
|------|------|------|--------|--------|----|--------------------------|

Nasb edatlarından herhangi biri fiili muzarinin başına gelirse fiil çekimi şu şekilde olur.

Örnekler:

| جَمْعُ (Çoğul) | تَنْبِيْةٌ (İkil) | مُفْرَدٌ (Tekil) | Açıklama | |
|------------------|----------------------|------------------|-----------------------------------|--------------|
| أَنْ يَكْتُبُوا | أَنْ يَكْتُبَا | أَنْ يَكْتُبَ | (مُذَكَّرٌ) غَائِبٌ (Müzekker) | Uzaktakiler |
| Onların yazması | O ikisinin yazması | Onun yazması | Türkçesi | |
| أَنْ يَكْتُبْنَ | أَنْ تَكْتُبَا | أَنْ تَكْتُبِ | (مُؤَنَّثٌ) غَائِبَةٌ (Müennes) | Yakındakiler |
| Sizlerin yazması | Siz ikinizin yazması | Senin yazman | Türkçesi | |
| أَنْ تَكْتُبْنَ | أَنْ تَكْتُبَا | أَنْ تَكْتُبِي | (مُؤَنَّثٌ) مُخَاطَبَةٌ (Müennes) | Kendisi |
| Bizlerin yazması | Biz ikimizin yazması | Benim yazmam | Türkçesi | |

22.1. أَنْ (mek, mak)

Muzâri fiili nasbederek masdara çevirir. Mâzî fiilin de önüne gelir, ancak mebni olduğu için sonuna tesir edemez. En çok kullanılan nasb edatıdır.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|-----------------------------|----------------------------------|
| Çay içmek istiyorsun. | تُرِيدُ أَنْ تَشْرَبَ الشَّايَ |
| Kur'ân'ı anlamak istiyoruz. | نُرِيدُ أَنْ نَفْهَمَ الْقُرْآنَ |

22.2. لَنْ (asla ...meyecek, mayacak)

Daha önce de gördüğümüz gibi muzâri fiilin manasını olumsuz istikbale çevirir.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|--------------------------------|--------------------------------------|
| Seninle asla eve gitmeyeceğim. | لَنْ أَذْهَبَ مَعَكَ إِلَى الْبَيْتِ |

| | |
|---------------------------------------|---------------------------------|
| Gerçekten ben eşeğe hiç binmeyeceğim. | إِنِّي لَنْ أَزْكَبَ الْجِمَارَ |
|---------------------------------------|---------------------------------|

22.3. كِي (...mek için, ..mak için)

Sebeb bildirir. Daha çok aynı manada لِكِي olarak kullanılır ve sadece muzâri fiilin önüne gelir.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|-------------------------------------|---|
| Dersimi ezberlemek için okuyorum. | أَقْرَأُ دَرْسِي كِي أَحْفَظُ |
| Öğrenciler başarmak için çalışıyor. | يَجْتَهِدُ التَّلَامِيذُ لِكِي يَنْجَحُوا |

Burada mesela birinci cümlede (أَقْرَأُ دَرْسِي) temel cümle, (كِي أَحْفَظُ) ise yan cümleciktir.

22.4. لِي (...mek için, ..mak için, ..sın diye)

(Lâmu't-ta'lîl) كِي gibi sebep bildirir. Aynı manada (لِأَنَّ) şeklinde açıkça yazılmış halde de gelebilir. Lâmu't-ta'lîl'den sonra (أَنَّ) gelmediği takdirde bu fiilin mukadder yani gizli (أَنَّ) ile nasbedilmiş olduğuna hükmedilir.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|---|---|
| Anlaması için dersi açıkladım. | شَرَحْتُ الدَّرْسَ لِيَفْهَمَ |
| Sanatçı meşhur olmak için başkente gitti. | سَافَرَ الْفَنَّانُ إِلَى الْعَاصِمَةِ لِيَشْتَهَرَ |

لِي den önce olumsuz "كَأَنَّ" veya türevlerinden biri geçerse olumsuzluğu kuvvetlendirir ve "lâmu'l-cuhûd" (inkar lâmi) adını alır. Olumsuz "كَأَنَّ"nin haberinin başındaki muzari fiili naspeder.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|--|--|
| Allah onlara asla zulmedecek değildir. | مَا كَانَ اللَّهُ لِيُظْلِمَهُمْ |
| Allah size gaybı da bildirecek değildir. | وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُظْلِعَكُمْ عَلَى الْغَيْبِ |

22.5. إِذَا - إِذْنُ (öyleyse, o zaman, o halde)

Daha çok istikbal ifade eden cümlelere bazan de şart edatlarına cevap olarak gelir. إِذْنُ in muzâri fiili nasbetmesi için cevap cümlesinin ve muzâri fiilin hemen başında olması gerekir.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|----------|----------|
|----------|----------|

| | |
|---|---|
| Ben çok okuyorum. Öyleyse başarısın. | أَنَا أَقْرَأُ كَثِيرًا. إِذْنُ تَنْجَحَ |
| Ben Arapça'yı çok çalışıyorum. O halde Kur'ân'ı anlayacaksın. | أَنَا أَجْتَهِدُ الْعَرَبِيَّةَ كَثِيرًا. إِذَا تَفَهَمَ الْقُرْآنَ |

Eğer muzâri fiilden sonra gelirse naspetmez.

Örnek:

| Türkçesi | Arapçası |
|----------------------|-----------------------|
| Öyleyse ben giderim. | أَنَا أَذْهَبُ إِذْنُ |

Muzâri fiilsiz veya fiilsiz cümlelerde de kullanılır.

Örnek:

| Türkçesi | Arapçası |
|---------------------|----------------------------|
| O halde o doğrudur. | إِذَا هَذَا هُوَ لَصَحِيحٌ |

22.6. حَتَّى (....ıncaya kadar)

...inceye kadar, ..e, ..a kadar, ta ki, nihayet, ...diye, ..mek için, ...mak için anlamlarına gelir.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|--|---|
| Çocuklar doyuncaya kadar yedi. | أَكَلَ الْأَطْفَالُ حَتَّى شَبِعُوا |
| Arabaya bindim ki okula erken varayım. | رَكِبْتُ السَّيَّارَةَ حَتَّى أَحْضَرَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ مُبَكَّرًا |

22.7. الْفَاءُ السَّبَبِيَّةُ

Atıf harfidir. Bu harfle, cümlenin ilk kısmı sonraki kısmın oluşmasına sebep olur. Birincisi gerçekleşirse ikinci kısım da gerçekleşir. Fâ-i sebebiyye'nin muzâri fiili gizli (أَنَّ)le nasbetmesi için kendinden önce ya nefî (olumsuz) veya taleb (emir, nehiy, soru, temenni) gelmelidir

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|--|--|
| Evini bilmiyorum ki ziyaret edeyim. | لَا أَعْرِفُ بَيْتَهُ فَأَزُورُهُ |
| Derslerinize çalışın ki imtihanında başarılı olasınız. | أَدْرُسُوا دُرُوسَكُمْ فَتَنْجَحُوا فِي الْإِمْتِحَانِ |

23. Mâzî Fiil (Meçhûl)

Fiiller aktif ve pasif olmak üzere ikiye ayrılır. Fâili belli olana Arapça'da ma'lûm fiil (aktif, etken fiil) denir.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|------------------|--------------------------|
| Bekir ata vurdu. | ضَرَبَ بَكْرُ الْحِصَانِ |

İşi yapan fâil (Bekir) bu cümlede bellidir. Fiili ma'lûmdur. Fâili belli olmayan (pasif, edilgen) fiile ise meçhûl fiil denir.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|--------------|-------------------|
| Ata vuruldu. | ضُرِبَ الْحِصَانُ |

Fâil belli olmadığından bu cümledeki fiil meçhûldür. Mâzî ma'lûm fiili meçhûl yapmak için üç harfli fiilin baş harfi ötre, ikinci harfi esre yapılır.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası | Türkçesi | Arapçası |
|----------|----------|----------|----------|
| Yazıldı | كُتِبَ | Yazdı | كَتَبَ |
| Açıldı | فُتِحَ | Açtı | فَتَحَ |
| Bilindi | عُلِمَ | Bildi | عَلِمَ |
| İçildi | شُرِبَ | İçti | شَرِبَ |
| Yenildi | أُكِلَ | Yedi | أَكَلَ |

Meçhûl fiil cümlesinde, fâil olmadığı için cümlelerin mef'ûlü, fâil yerine geçer. Arapça'da buna nâib-i fâil (failin vekili) denir ve son harfi fâil gibi ötre okunur.

Örnek:

| الدَّرْسُ | كُتِبَ |
|---------------------------|-------------|
| Naibu Fail Harekesi Zamme | Meçhul Fiil |

Meçhul mazi fiil çekimi aşağıdaki tablodaki gibidir.

| Müennesi | Türkçesi | Müzekkeri |
|----------|----------|-----------|
|----------|----------|-----------|

| | | |
|-------------|----------------------|-------------|
| ضُرَيْتُ | Ben vurdum. | ضُرَيْتُ |
| ضُرَيْتِ | Sen vurdun. | ضُرَيْتِ |
| ضُرَيْتُ | O vurdu. | ضُرِبَ |
| ضُرَيْنَا | Biz vurduk. | ضُرَيْنَا |
| ضُرَيْتُمْ | Siz vurdunuz. | ضُرَيْتُمْ |
| ضُرِينِ | Onlar vurdular. | ضُرِبُوا |
| ضُرَيْتَنَا | O ikisi vurdu. | ضُرِبَا |
| ضُرَيْتُمَا | Siz ikiniz vurdunuz. | ضُرَيْتُمَا |
| ضُرَيْنَا | Biz ikimiz vurduk. | ضُرَيْنَا |

Örnekler:

| جَمْع (Çoğul) | تَنْبِيْة (İkil) | مُفْرَد (Tekil) | Açıklama | |
|-------------------|-----------------------|-----------------|----------------------------------|--------------|
| فُتِحُوا | فُتِحَا | فُتِحَ | (مُذَكَّر) غَائِبٌ (Müzekker) | Uzaktakiler |
| Onlar açıldı. | O ikisi açıldı. | O açıldı. | Türkçesi | |
| فُتِحْنَ | فُتِحَتَا | فُتِحَتْ | (مُؤَنَّث) غَائِبَةٌ (Müennes) | Yakındakiler |
| Sizler açıldınız. | Siz ikiniz açıldınız. | Seni açıldın. | Türkçesi | |
| فُتِحْتُمْ | فُتِحْتُمَا | فُتِحْتَ | (مُؤَنَّث) مُخَاطَبَةٌ (Müennes) | Kendisi |
| Bizler açıldık. | Biz ikimiz açıldık. | Ben açıldım. | Türkçesi | |

Not: Mazi meçhul fiili sadece فُعِلَ kalıbında bulunur. فَعُلَ kalıbında (5. bab) bulunan mazi malumların meçhulü yoktur. Bu kalıp üzerinde bulunan tüm fiillerin hepsi lazımdır. Lazım fiilin meçhulü olmaz.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|-----------------------------------|---|
| Öğretmen defteri öğrenciden aldı. | أَخَذَتِ الْمُعَلِّمَةُ الدَّفْتَرَ مِنَ التِّلْمِيذِ |

| | |
|-----------------------------------|--|
| Defter öğrenciden alındı. | أُخِذَ الدَّفْطَرُ مِنَ التَّلْمِيزِ |
| Takım maçı son anda kazandı. | كَسَبَ الفَرِيقُ المُبَارَاةَ فِي آخِرِ لَحْظَةٍ |
| Maç son anda kazanıldı. | كُسِبَتِ المُبَارَاةُ فِي آخِرِ لَحْظَةٍ |
| Hasta ilacı içti. | شَرِبَتِ المَرِيضَةُ الدَّوَاءَ |
| İlaç içildi. | شُرِبَ الدَّوَاءُ |
| Hasan öğretmenlere teşekkür etti. | شَكَرَ حَسَنُ المُدْرِسِينَ |
| Öğretmenlere teşekkür edildi. | شُكِرَ المُدْرِسُونَ |
| Ömer bisiklete bindi. | رَكِبَ عُمَرُ الدَّرَاجَةَ |
| Bisiklete binildi. | رُكِبَتِ الدَّرَاجَةُ |

24. Mâzî Fiilinin Olumsuzu (Meçhûl)

Meçhul mazi fiil normal mazi fiil gibi olumsuz yapılır. مَا ve لَا edatları kullanılır. Ancak مَا daha çok kullanılır. لَمْ ve لَمَّا edatları muzafî fiilin başına gelir. Anlam açısından mazi kabul edilirler. Yaygın bir şekilde kullanılırlar. Örnekler ve daha fazla bilgi için ilgili bölüme bakınız.

25. Meçhûl Çatılı Fiille Soru

Meçhul çatılı fiille soru malum fiillerde aynı şekilde yapılır. Aralarında özel bir fark yoktur.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası | |
|--|---|-------|
| Sınıftan niçin çıkarıldın? | لِمَ خُرِجْتَ مِنَ الفَصْلِ؟ | Soru |
| Sınıftan yüzümü yıkamak için çıkarıldım. | خُرِجْتُ مِنَ الفَصْلِ لِأَغْسِلَ وَجْهِي | Cevap |
| Okula kiminle gidildi? | مَعَ مَنْ ذُهِبَ إِلَى المَدْرَسَةِ؟ | Soru |
| Okula Ali ile gidildi. | ذُهِبَ مَعَ عَلِيٍّ إِلَى المَدْرَسَةِ | Cevap |
| Buraya nasıl gelindi? | كَيْفَ قُدِمَ هُنَا؟ | Soru |
| Buraya yürüyerek gelindi. | قُدِمَ هُنَا مَاشِيًا | Cevap |
| Nereye gidildi? | إِلَى أَيْنَ ذُهِبَ؟ | Soru |

| | | |
|--|--|-------|
| Okula gidildi. | ذُهِبَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ | Cevap |
| Kaç kitap okundu? | كَمْ كِتَابًا قُرِئَ؟ | Soru |
| Bir kitap okundu. | قُرِئَ كِتَابٌ | Cevap |
| Konu anlaşıldı mı? | هَلْ فُهِمَ الْمَوْضُوعُ؟ | Soru |
| Evet, konu anlaşıldı. | نَعَمْ، فُهِمَ الْمَوْضُوعُ | Cevap |
| Ne içtin? | مَاذَا شَرِبَ؟ | Soru |
| Çay içtim. | شَرِبَ الشَّايَ | Cevap |
| Sınıftan niçin çıkarıldın? | لِمَاذَا خُرِجْتَ مِنَ الْفَصْلِ؟ | Soru |
| Sınıftan yüzümü yıkamak için çıkarıldım. | خُرِجْتُ مِنَ الْفَصْلِ لِأَغْسِلَ وَجْهِي | Cevap |
| Hangi kalemle yazıldı? | بِأَيِّ قَلَمٍ كُتِبَ؟ | Soru |
| Siyah kalemle yazıldı. | كُتِبَ بِالْقَلَمِ الْأَسْوَدِ | Cevap |
| Kahire'ye ne zaman gidilecek? | مَتَى سَسُوفِرُ إِلَى الْقَاهِرَةِ؟ | Soru |
| Kahire'ye bugün gidilecek. | سَسُوفِرُ إِلَى الْقَاهِرَةِ الْيَوْمَ | Cevap |

26. İsm-i Mevsuller (Tekil, İkil, Çoğul)

Kendinden sonra gelen sıla cümlesiyle kendinden önceki kelimeyi veya cümledeki yerini (kendisinin karşılık geldiği ögeyi) açıklayan isimlerdir.

26.1. Müşterek İsm-i Mevsûl

Müzekker ve müennesi, tekil ve çoğulu için ayrı ayrı lafzı bulunmayıp hepsi için ortak kullanılan ism-i mevsûle müşterek ism-i mevsûl denir. Bunlara genel ya da ortak ism-i mevsûller de denebilir.

| | | | | | |
|---------------------------------------|-------|----------|-----|------------|------|
| ki o kimse, ki o şey, herhangi, hangi | أَيُّ | ki o şey | مَا | ki o kimse | مَنْ |
|---------------------------------------|-------|----------|-----|------------|------|

(مَنْ) hem müzekker hem müennes ortak olmak üzere akıllı varlıklar (insanlar) için, (مَا) ise genellikle insanlardan başkası için, hayvan ve eşya için kullanılır. (أَيُّ) ise her ikisi için de kullanılır. (مَا) (مَنْ) ortak ism-i mevsulleri durumuna göre bütün kişileri belirtmek için has ism-i mevsullerin yerine kullanılır. Müfred ve müzekkerleri de aynı olduğu için hem müfred hem de cemi manasına geçer. Hangi şahıs için kullanıldığı ism-i mevsulden sonra gelen sıla cümlesindeki zamirden anlaşılır.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|--|--------------------------------------|
| Gördüğüm adam geldi. | جَاءَ مَنْ رَأَيْتُهُ |
| Gördüğüm kadın geldi | جَاءَ مَنْ رَأَيْتُهَا |
| Evinize gelen kimseyi (adamı) gördüm. | رَأَيْتُ مَنْ جَاءَ إِلَى بَيْتِكُمْ |
| Çalışan kimse muvaffak olacaktır. | سَوْفَ يُوَفِّقُ مَنْ يَجْتَهِدُ |
| Kitaplardan istediğimi (istediğim şeyi) yazarım. | أَكْتُبُ مَا أَطْلُبُ مِنَ الْكُتُبِ |

أَيُّ (herhangi, hangi) kelimesinin yerine (مَنْ) ve (مَا) konabiliyorsa ism-i mevsul olur ancak mu'rabtır (duruma göre son harekesi değişir). Diğerleri kadar kullanılmaz.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| Faydalı olanı oku. | إِقْرَأْ أَيًّا نَافِعًا |
| Görevini yapan kimse hoşuma gider. | يُعْجِبُنِي أَيُّ أَدَى وَأَجِبُهُ |
| Hangisinin cesur olduğunu biliyoruz. | نَعْلَمُ مَنْ هُوَ شَجَاعٌ |
| Hangisinin cesur olduğunu biliyoruz. | نَعْلَمُ أَيُّهُمْ هُوَ شَجَاعٌ |

Mesela son cümlede (أَيُّ) yerine (مَنْ) konabildiği için ism-i mevsuldür ve fâili sorduğu için zamme ile merfûdur. Esasen (أَيُّهُمْ) den sonrası (نَعْلَمُ) fiilinin mahallen mansub mef'ûlü'dür.

(أَيُّ) aynı zamanda isimlere muzâf olur, anlamını muzâf olduğu isimden alır.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|--|---|
| Öğrenci Kur'ân'dan seçtiği herhangi bir sûreyi ezberler. | يَحْفَظُ التِّلْمِيذُ أَيَّ سُورَةٍ يَخْتَارُ مِنَ الْقُرْآنِ |
| Şehirde herhangi bir camide namaz kılarız. | نُصَلِّي فِي أَيِّ مَسْجِدٍ فِي الْمَدِينَةِ |

(أَيُّ) kelimesinin müennesi (أَيَّةٌ) dur.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|----------|----------|
|----------|----------|

| | |
|--|--|
| Bunu söyleyenin kadınlardan hangisi olduğunu söyleme | إِحْفَظْ آيَةَ النِّسَاءِ قَالَتْ هَذَا |
| Çalışkan olan kız öğrenci başarır. | تَنْجِحُ آيَةَ الطَّالِبَاتِ هِيَ مُجْتَهِدَةٌ |

مَنْ ve مَا lar başa geldiği zaman soru işareti olduğu gibi, cümledeki yerine göre çoğul manası taşıyan ism-i mevsul olabilirler.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|--|---|
| Senin yanındakiler ölür fakat Allah'ın yanındakiler bâkidir. | مَا عِنْدَكَ يَمُوتُ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ بَاقٍ |
| Göklerde ve yerde bulunanlar (bulunan şeyler) O'nundur. | لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ |

26.2. Hususî İsm-i Mevsul

Müzekker ve müennesleriyle birlikte müfred, tesniye ve cemileri bulunan ism-i mevsullerdir. Tesniyeleri hariç mebnidirler.

| Cem | Tesniye | Müfred | |
|-------------------------|-------------|---------|---------------------------|
| الَّذِينَ | الَّذَانِ | الَّذِي | Müzekker ref hali |
| الَّذِينَ | الَّذَيْنِ | الَّذِي | Müzekker nasp ve cer hali |
| O kimseler | O iki kimse | O kimse | |
| الَّتِي - الَّلَّوَاتِي | الَّتَانِ | الَّتِي | Müennes ref hali |
| الَّتِي - الَّلَّوَاتِي | الَّتَيْنِ | الَّتِي | Müennes nasp ve cer hali |

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|--|--|
| Beni döven adam geldi. | جَاءَ الرَّجُلُ الَّذِي ضَرَبَنِي |
| Kardeşimi ziyaret eden (kimse)leri gördüm. | رَأَيْتُ الَّذِينَ زَارُوا أَخِي |
| Bana öğreten kadın geldi. | جَاءَتِ الْمَرْأَةُ الَّتِي عَلَّمَتْنِي |
| Bahar insanların sevdiği mevsimdir. | الرَّبِيعُ هُوَ الْفَصْلُ الَّذِي يُحِبُّهُ النَّاسُ |

Arapça'da her ism-i mevsulden sonra görüldüğü gibi kendinden önceki kelimeyi açıklayan ve manasını tamamlayan bir ilgi cümlesi mutlaka bulunur. Buna sıla cümlesi denir.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| Beni yaratan Allah'a ibadet ederim. | أَعْبُدُ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَنِي |

خَلَقَنِي cümlesi اَلَّذِي den önce gelen الله kelimesini açıklamaktadır.

İsm-i mevsullerden her biri tekil çoğul, müzekker ya da müennes oluşlarına göre kullanılır:

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası | |
|--|--------------------------------|---------|
| (Kendisini) gördüğüm kimse geldi. | جَاءَ الَّذِي رَأَيْتُهُ | Müfret |
| (Kendilerini) gördüğüm kimseler geldi. | جَاءَ الَّذِينَ رَأَيْتُهُمْ | Cemi |
| (Kendilerini) gördüğüm iki kişi geldi. | جَاءَ اللَّذَانِ رَأَيْتُهُمَا | Tesniye |
| Giden iki kişiyi gördüm. | رَأَيْتُ اللَّذَيْنِ ذَهَبَا | Tesniye |

Böylece artık cümle, temel cümleye bağlanan içinde fiil de bulunabilen bir yan cümlecik daha almış, basit cümleden bileşik cümle haline gelmiştir.

Hususi ism-i mevsuller hem akıllılar hem de eşya ve hayvanlar için kullanılır. (الَّذِينَ) akıllıların çoğulu için kullanılır. (الَّتِي) ve (مَا) akılsız çoğullar içinde kullanılır.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|-----------------------------|--|
| Yazdığın makaleleri okudum. | قَرَأْتُ الْمَقَالَاتِ الَّتِي كَتَبْتَهَا |
| Yazdığın makaleleri okudum. | قَرَأْتُ مَا كَتَبْتَ مِنْ مَقَالَاتٍ |

İsm-i mevsul marife isimden sonra geldiğinde sıfat olur.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|-------------------------|--|
| Okuduğun kitabı okudum. | قَرَأْتُ الْكِتَابَ الَّذِي قَرَأْتَهُ |

Bu cümlede , (الَّذِي) (الَّذِي) kelimesinin sıfatıdır.

Belirsiz nekre bir kelimedenden sonra mevsul kullanılmaz fakat varmış gibi tercüme edilir.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|--|---|
| (Sizden) bizi İslâm'a çağıran bir peygamber geldi. | قَدْ جَاءَ رَسُولٌ (مِنْكُمْ) دَعَانَا إِلَى الْإِسْلَامِ |

26.3. Sıla Cümlesinin Özellikleri

Sıla cümlesi âid (bağlaç) denilen açık veya gizli bir zamirle mevsul isme bağlıdır. Bu zamir açık değilse kişi onu mevsul ismin türüne göre takdir eder. Aid zamiri sayı, müzekkerlik-müenneslik yönünden mevsul isme uygun olur.

İsm-i mevsuldan sonraki sıla cümlesi; isim cümlesi, fiil cümlesi, şibh-i cümle (cümle benzeri) olarak zarflı ya da harf-i cerli cümle parçalarıyla ana cümleye bağlanır.

İsim Cümlesi olarak:

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|-------------------------|--|
| Güzel olan bayan geldi. | حَضَرَتِ السَّيِّدَةُ الَّتِي هِيَ جَمِيلَةٌ |

Fiil Cümlesi olarak:

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|---------------------|----------------------------------|
| Gelen adamı gördüm. | رَأَيْتُ الرَّجُلَ الَّذِي جَاءَ |

Şibh-i Cümle (Zarflı cümle parçası) olarak:

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|------------------------|--------------------------------------|
| Önündeki kalemi aldım. | أَخَذْتُ الْقَلَمَ الَّذِي أَمَامَكَ |

Şibh-i Cümle (Harf-i cerli cümle parçası) olarak:

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|---------------------------|--|
| Bahçedeki kuşları gördüm. | رَأَيْتُ الطُّيُورَ الَّتِي فِي الْحَدِيقَةِ |

Aid zamiri bazen terkedilebilir. Fakat ismi mevsul kendisinden sonra gelen ve harf-i ceri olan bir fiilin mef'ûlü ise zamirin harf-i cere eklenmesi zorunludur:

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|---------------------------------------|--|
| Kendilerine gittiğimiz kadınlar | إِنَّ النِّسَاءَ اللَّاتِي دَخَلْنَا عَلَيْنَهُنَّ |
| Onların getirdikleri bu şeyler nedir? | مَا هَذِهِ الْأَشْيَاءُ الَّتِي جَاءُوا بِهَا؟ |

26.4. İsm-i Mevsulun Cümlenin Unsurlarından Biri olması

İsmi mevsul; fâil, mef'ûl ya da mübtedâ, haber ve nevasihtan (inne, kane ve kardeşleri) birinin ismi ve haberi gibi herhangi bir unsuru olabilir. O zaman cümle içindeki yerine göre mahallen merfû, mahallen mansûb ya da mahallen mecrûr olur.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası | |
|--|--|---------------|
| Emri işiten kimse secde etti. | سَجَدَ الَّذِي سَمِعَ الْأَمْرَ | Fâil |
| Bilene sor. | إِسْأَلُ مَنْ يَعْرِفُ | Mefûl |
| Okuyan kimse öğrenir | الَّذِي يَقْرَأُ يَتَعَلَّمُ | Mübtedâ |
| Bu (kendisini) kitaplarında buldukları peygamberdir. | هَذَا هُوَ النَّبِيُّ الَّذِي وَجَدُوا (وَجَدُوهُ) فِي كِتَابِهِمْ | Haber |
| Şüphesiz ki okuyan kimse öğrenir. | إِنَّ مَنْ يَقْرَأُ يَتَعَلَّمُ | İnne'nin ismi |

Konuyla İlgili Cümle Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|---|--|
| Fakülteye giden iki öğrenciyi gördüm. | رَأَيْتُ الطَّالِبَيْنِ اللَّذَيْنِ ذَهَبَا إِلَى الْكُلِّيَّةِ |
| Fakülteye giden iki öğrenci döndü. | عَادَ الطَّالِبَانِ اللَّذَانِ ذَهَبَا إِلَى الْكُلِّيَّةِ |
| Fakülteye giden iki öğrenciye selam verdim. | سَلَّمْتُ عَلَى الطَّالِبَيْنِ اللَّذَيْنِ ذَهَبَا إِلَى الْكُلِّيَّةِ |
| Giden öğrencileri gördüm | رَأَيْتُ الطُّلَّابَ الَّذِينَ ذَهَبُوا |
| Giden iki (kız) öğrenci döndü. | عَادَتِ الطَّالِبَتَانِ اللَّتَانِ ذَهَبَتَا |

| | |
|---|--|
| Giden iki (kız) öğrenciyi gördüm. | رَأَيْتُ الطَّالِبَتَيْنِ اللَّتَيْنِ ذَهَبَتَا |
| Giden (kız) öğrencileri gördüm. | رَأَيْتُ الطَّالِبَاتِ اللَّاتِي ذَهَبْنَ |
| Evle ilgilenen annemdir. | أُمِّي هِيَ الَّتِي تَرْعَى الْبَيْتَ |
| Sınavda başarılı olan geldi. | وَصَلَ الَّذِي نَجَحَ فِي الْإِمْتِحَانِ |
| Kongreye katılanları gördüm. | رَأَيْتُ الَّذِينَ يَشْتَرِكُونَ فِي الْمَوْثَمِرِ |
| Sınavda başarılı olan öğrenci Hasan'dır. | الطَّالِبُ الَّذِي نَجَحَ فِي الْإِمْتِحَانِ حَسَنٌ |
| Bu, sınavda başarılı olan öğrencidir. | هَذَا هُوَ الطَّالِبُ الَّذِي نَجَحَ فِي الْإِمْتِحَانِ |
| Sınavda başarılı olan öğrenci geldi. | وَصَلَ الطَّالِبُ الَّذِي نَجَحَ فِي الْإِمْتِحَانِ |
| Sınavda başarılı olan öğrenciyi gördüm. | رَأَيْتُ الطَّالِبَ الَّذِي نَجَحَ فِي الْإِمْتِحَانِ |
| Kur'ân-ı Kerîm okuyan (erkek) çocuğu gördüm. | رَأَيْتُ الطِّفْلَ الَّذِي يَقْرَأُ الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ |
| Arkadaşına yardım eden kızı gördüm. | رَأَيْتُ الْبِنْتَ الَّتِي تَنْصُرُ صَدِيقَتَهَا |
| Bana yardım edene teşekkür ettim. | شَكَرْتُ مَنْ نَصَرَنِي |
| Ödülü kazanan öne çıktı. | تَقَدَّمَ مَنْ حَصَلَ عَلَى الْجَائِزَةِ |
| Müslüman diğer Müslümanların dilinden ve elinden güvende olduğu kimsedir. | الْمُسْلِمُ مَنْ سَلِمَ الْمُسْلِمُونَ مِنْ لِسَانِهِ وَيَدِهِ |
| Söylediğim doğrudur. | مَا قُلْتُهُ هُوَ الصَّوَابُ |
| Mahmut gördüğünü anlattı. | حَكَى مَحْمُودٌ مَا شَاهَدَهُ |
| Adam yapmadığını söylüyor. | يَقُولُ الرَّجُلُ مَا لَا يَفْعَلُهُ |
| Allah'a kulluk eden kurtuldu. (Bayan) | نَجَتْ مَنْ عَبَدَتْ اللَّهَ |
| Allah'a kulluk edenler kurtuldu. (Bayan) | نَجَتْ مَنْ عَبَدَنَ اللَّهَ |
| Kur'ân-ı Kerim'i ezberleyene uğradım. | مَرَرْتُ بِمَنْ حَفِظَ الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ |

27. (أَنَّ)'ni Mastariye

أَنَّ Muzâri fiili nasbederek masdara çevirir. Mâzî fiilin de önüne gelir, ancak mebni olduğu için sonuna tesir edemez. En çok kullanılan nasb edatıdır.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|--|---|
| Çay içmek istiyorsun. | تُرِيدُ أَنْ تَشْرَبَ الشَّايَ |
| Kur'ân'ı anlamak istiyoruz. | نُرِيدُ أَنْ نَفْهَمَ الْقُرْآنَ |
| Dersimi yazmak istiyorum. | أُرِيدُ أَنْ أَكْتُبَ دَرْسِي |
| Eve gitmek istiyorsun. | تُرِيدِينَ أَنْ تَذْهَبِي إِلَى الْبَيْتِ |
| Sabretmeniz sizin için hayırlıdır. | أَنْ تَصْبِرُوا خَيْرٌ لَكُمْ |
| Beşir memleketindeki hastalara yardım etmek için doktor olmak istiyor. | يُرِيدُ بَشِيرٌ أَنْ يَكُونَ طَبِيباً لِيُسَاعِدَ الْمَرْضَى فِي بَلَدِهِ |
| Fatıma derslerini müzakere etmek istiyor. | تُرِيدُ فَاطِمَةُ أَنْ تَسْتَذَكِرَ دُرُوسَهَا |
| Çocuklar babalarından kendilerini başkente götürmesini istedi. | طَلَبَ الْأَوْلَادُ مِنْ وَالِدِهِمْ أَنْ يَأْخُذَهُمْ إِلَى الْعَاصِمَةِ |
| İnsan, (kendisinin) başıboş bırakılacağını mı sanır! | أَ يَحْسَبُ الْإِنْسَانُ أَنْ يُتْرَكَ سُدًى |
| Ateşten çıkmak isterler. | يُرِيدُونَ أَنْ يَخْرُجُوا مِنَ النَّارِ |

28. Mübteda Haber Uyumu (Tekil, İkil, Çoğul)

Haber tek bir kelime olduğunda mübteda ile haber arasında uyum gerekir. Haber mübtedaya cinsiyet, (müzekkerlik ve müenneslik) sayı (müfret, tesniye, cemi) ve irab (her ikisinin de harekesi zamme olur) açısından uyar.

Örnekler:

| Açıklama | Türkçesi | Arapçası |
|-----------------------------|-------------------------|----------------------------|
| Müzekker ve tekil | Kitap faydalıdır. | الْكِتَابُ مُفِيدٌ |
| Müzekker ve ikil | İki kitap faydalıdır. | الْكِتَابَانِ مُفِيدَانِ |
| Müzekker ve çoğul | Müslümanlar ihlaslıdır. | الْمُسْلِمُونَ مُخْلِصُونَ |
| Müzekker ve çoğul (akılsız) | Kitaplar faydalıdır. | الْكَتُبُ مُفِيدَةٌ |
| Müennes ve tekil | Araba hızlıdır. | السَّيَّارَةُ مُسْرِعَةٌ |

| | | |
|---------------------------------|----------------------------|--|
| Müennes ve ikil | İki araba hızlıdır. | السَّيَّارَتَانِ مُسْرِعَتَانِ |
| Müennes ve çoğul | Müslümanlar ihlaslıdır. | الْمُسْلِمَاتُ مُخْلِصَاتٌ |
| Müennes ve çoğul (akılsız) | Arabalar hızlıdır. | السَّيَّارَاتُ مُسْرِعَةٌ |
| Müzekker ve haberi fiil cümlesi | Öğrenci sınavını geçti. | التِّلْمِيذُ نَجَحَ فِي إِمْتِحَانِهِ |
| Müennes ve haberi fiil cümlesi | Öğrenci sınavını geçti. | التِّلْمِيذَةُ نَجَحَتْ فِي إِمْتِحَانِهَا |
| Müzekker ve haberi isim cümlesi | Kalemin rengi güzeldir. | الْقَلَمُ لَوْنُهُ جَمِيلٌ |
| Müennes ve haberi isim cümlesi | Silginin rengi güzeldir. | الْمُحَاةُ لَوْنُهَا جَمِيلٌ |
| Müzekker ve haber car-mecrur | Müdür bürosundadır. | الْمُدِيرُ فِي مَكْتَبِهِ |
| Müennes ve haber car-mecrur | Müdire Hanım bürosundadır. | الْمُدِيرَةُ فِي مَكْتَبِهَا |
| Müzekker ve haberi zarf | Kalem masanın üstündedir. | الْقَلَمُ فَوْقَ الطَّاوِلَةِ |
| Müennes ve haberi zarf | Çanta masanın üstündedir. | الْقَلَمُ فَوْقَ الطَّاوِلَةِ |

29. Mâzî Fiilinin Başına (قَدْ) Gelmesi

Mazi fiilin başına قَدْ geldiğinde zaman ve anlam değişikliği olur.

1- miş'li geçmiş zaman yapar.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|------------------------|---|
| Ahmet Arapça çalıştı. | دَرَسَ أَحْمَدُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ |
| Ahmet Arapça çalışmış. | قَدْ دَرَسَ أَحْمَدُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ |

2- Kesinlik ve vurgu katar.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|-------------------------------------|---------------------------|
| Ne yapacağımı unuttum. | نَسِيتُ مَا أَفْعَلُ |
| Ne yapacağımı (kesinlikle) unuttum. | قَدْ نَسِيتُ مَا أَفْعَلُ |

3- وَقَدْ durum bildirir.

Örnekler:

| Türkçesi | Arapçası |
|---|--|
| Doktor geldiğinde hasta ölmüştü. | جَاءَ الطَّيِّبُ وَقَدْ مَاتَ الْمَرِيضُ |
| Camiye girdiğimde imam Fatih'a'yı okumayı bitirmişti. | دَخَلْتُ الْمَسْجِدَ وَقَدْ قَرَأَ الْإِمَامُ الْفَاتِحَةَ |

30. Muzâri Fiilinin Başına (كَانَ) Gelmesi

كَانَ muzari fiilin bulunduğu bir cümlenin başına gelirse geniş veya şimdiki zamanın hikayesi olur.

Örnek:

| Türkçesi | Arapçası |
|-------------------------|--------------------------------------|
| Ahmet mektup yazardı. | كَانَ أَحْمَدُ يَكْتُبُ الرِّسَالَةَ |
| Ahmet mektup yazıyordu. | |

كَانَ başında gelecek zaman eki bulunan muzari fiilin bulunduğu bir cümlenin başına gelirse gelecek zamanın hikayesi olur.

Örnek:

| Türkçesi | Arapçası |
|-------------------------|--|
| Ahmet mektup yazacaktı. | كَانَ أَحْمَدُ سَيَكْتُبُ الرِّسَالَةَ |

31. Mâzî Fiilinin Başına (قَدْ كَانَ) Gelmesi

Mazi fiilin başına قَدْ كَانَ geldiğinde geçmiş zamanın hikâyesi olur. Gelmişti gibi.

Örnek:

| Türkçesi | Arapçası |
|--------------------------|---|
| Öğrenci okula gitmişti. | قَدْ كَانَ ذَهَبَ الطَّالِبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ |
| Ahmet Arapça çalışmıştı. | قَدْ كَانَ دَرَسَ أَحْمَدُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ |

**Bu kitap Anadolu İmam-Hatip Liselerinde
derse giren öğretmenler ve 10. Sınıf
öğrencileri için kaynak olarak
hazırlanmıştır. Sadece 10. Sınıf konularını
içermektedir. Konular örnekleriyle birlikte
anlatılmıştır. Gereken yerlerde detaya
girilmiştir. Ancak 10. Sınıf çerçevesi dışına
çıkılmamıştır.**